

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13650
Version: 12/2025

IAN 494220_2504





40 V AKKU-RASENMÄHER / 40V CORDLESS LAWN MOWER / 40 V TONDEUSE SANS FIL PPRMA 40-LI C3

(DE) (AT) (BE) (CH)

40 V AKKU-RASENMÄHER

Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

40 V TONDEUSE SANS FIL

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

40 V ACCU-GRASMAAIER

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

40 V AKUMULATOROWA KOSIARKA

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

40 V AKU SEKAČKA NA TRÁVU

Překlad původního návodu k používání

(SK)

40 V AKU KOSAČKA NA TRÁVU

Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

40 V CORTACÉSPED RECARGABLE

Traducción del manual original

(DK)

40 V BATTERIDREVEN GRÆSSLÅMASKINE

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

40 V TOSAERBA RICARICABILE

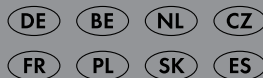
Traduzione delle istruzioni originali

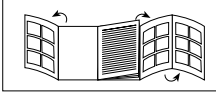
(HU)

40 V AKKUS FÚNYÍRÓ

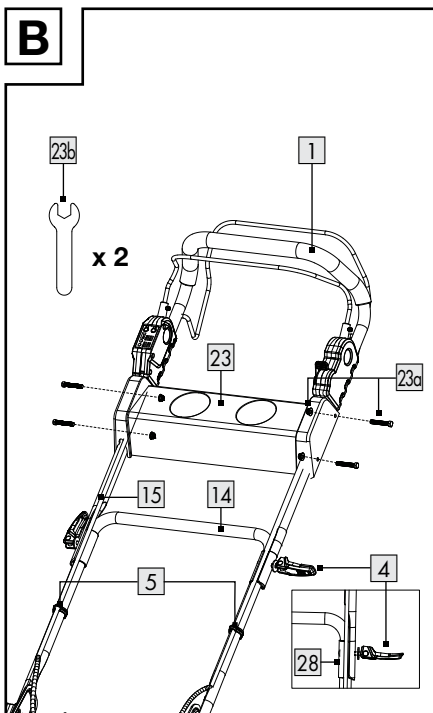
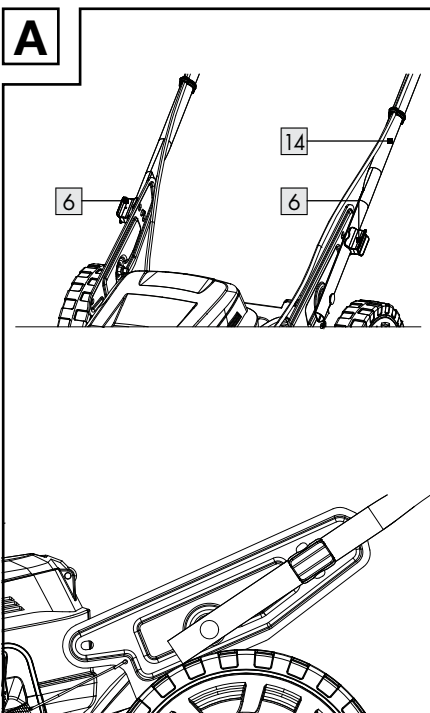
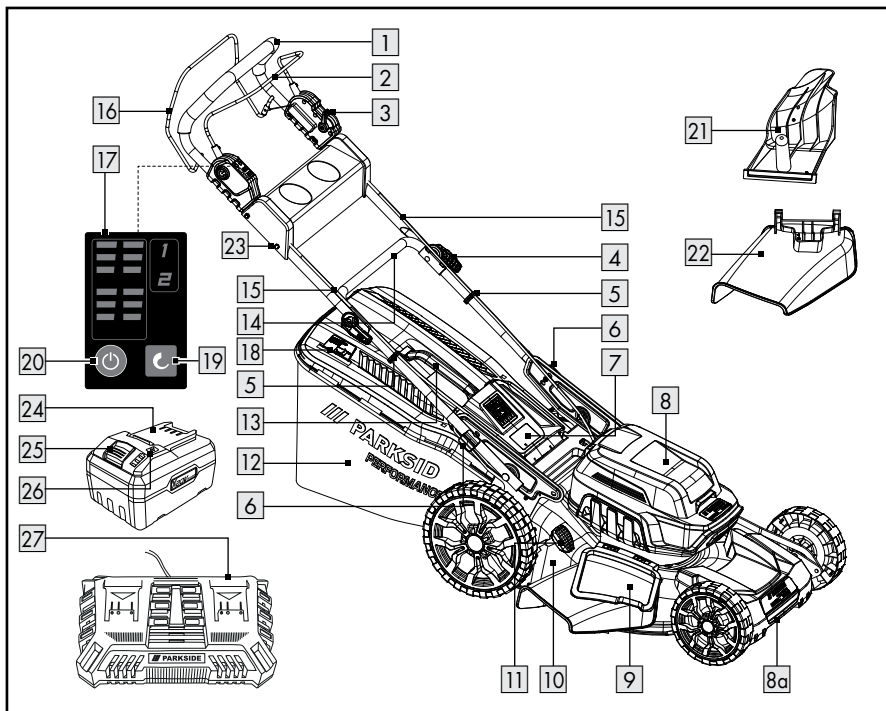
Eredeti használati utasítás fordítása

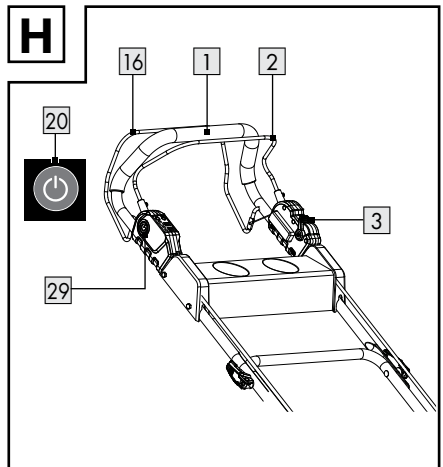
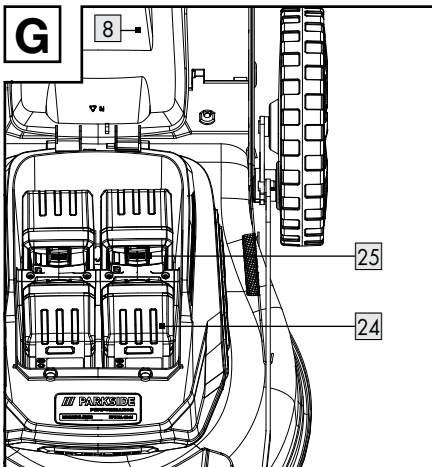
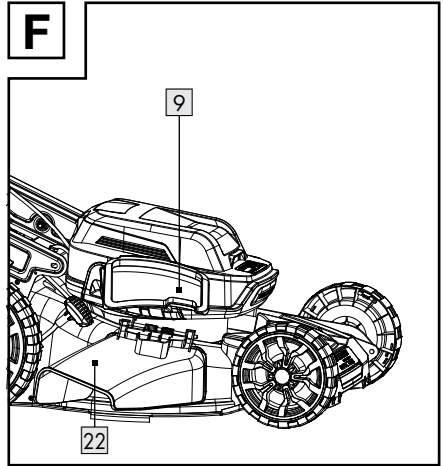
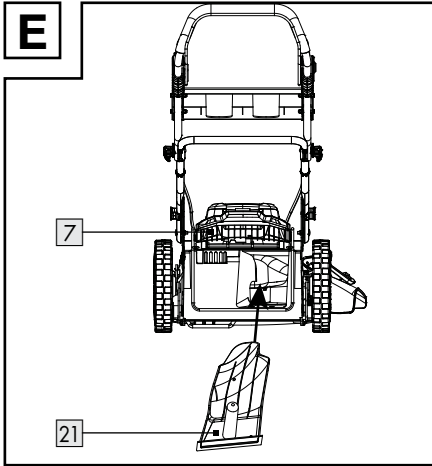
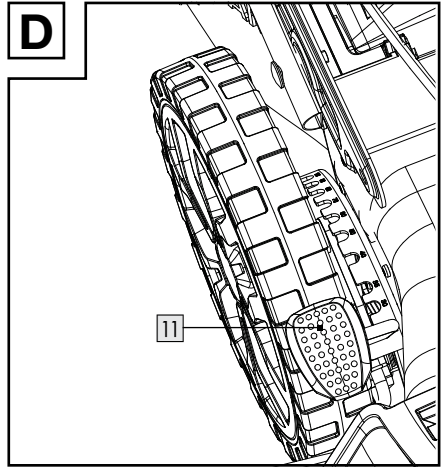
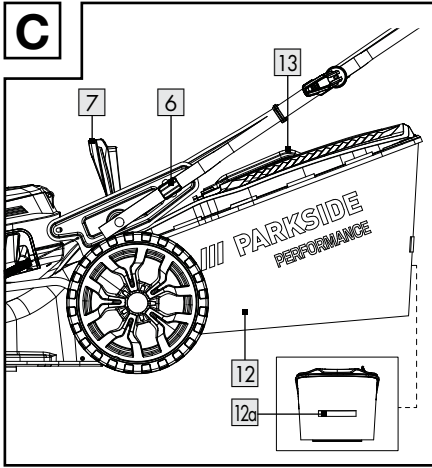
IAN 494220_2504





DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	30
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	52
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	78
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	102
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	128
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	150
ES	Traducción del manual original	Página	173
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	198
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	220
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	243







AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

ACCU KOMPATIBEL MET ALLE APPARATEN VAN DE
‘PARKSIDE X 20 V TEAM’-SERIE

AKUMULATOR KOMPATYBILNY Z WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI Z SERII
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI ZAŘÍZENÍMI ŘADY
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

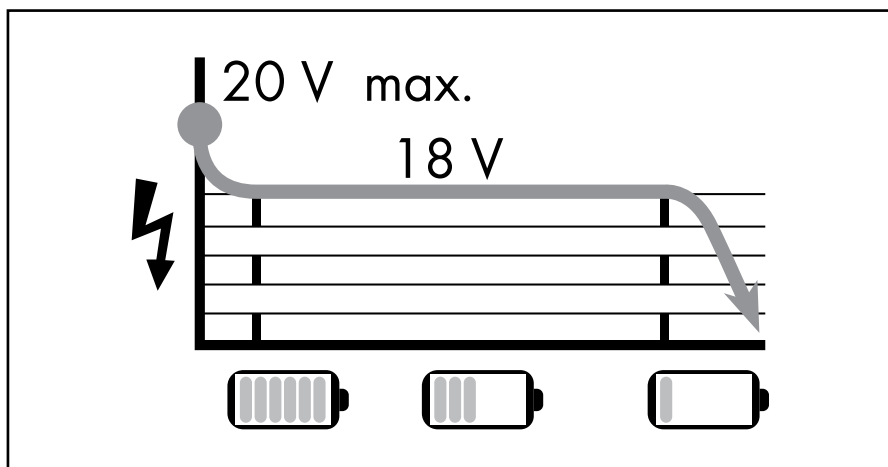
AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI ZARIADENIAMI SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

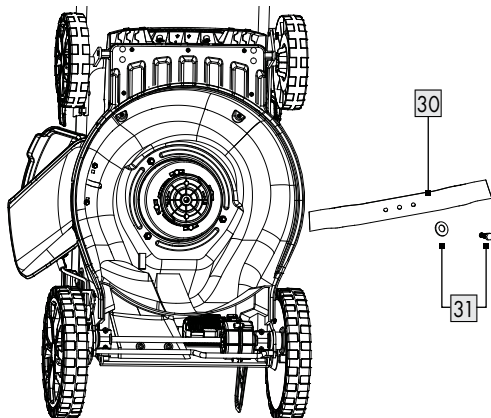
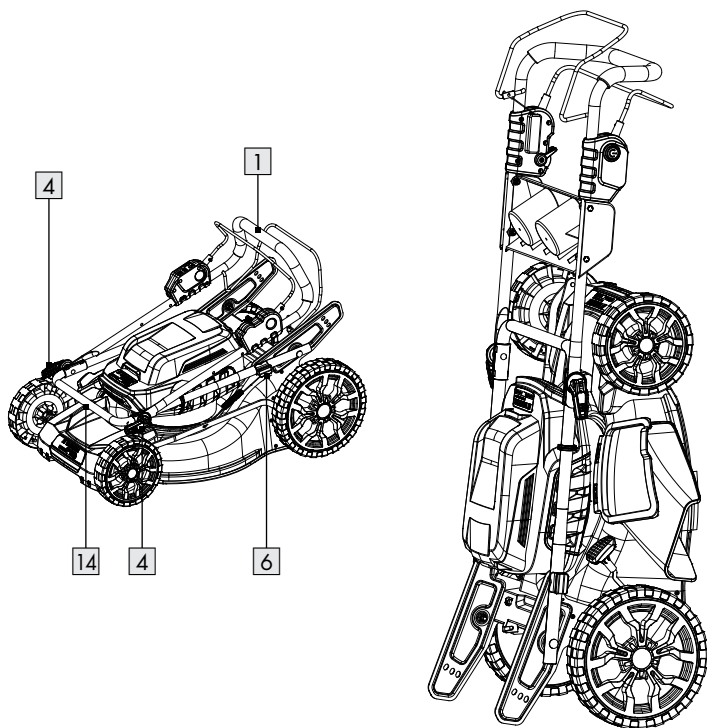
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERIET PASSER TIL ALLE PRODUKTER I SERIEN
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI DELLA SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

AZ AKKUMULÁTOR A „PARKSIDE X 20 V TEAM“ SOROZAT MINDEN
KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS
















I**J**

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Funktionsbeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Ladedauer	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	11
Sicherheitshinweise für Rasenmäher	Seite	15
Montage	Seite	17
Unteren Holm aufklappen	Seite	17
Oberen Holm montieren	Seite	17
Becherhalter montieren (Abb. B)	Seite	17
Bedienung	Seite	18
Grasfangsack einhängen/abnehmen	Seite	18
Grasfangsack entleeren	Seite	18
Schnitthöhe einstellen	Seite	18
Mulchkit einsetzen/entnehmen	Seite	19
Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen	Seite	19
Akkus laden	Seite	19
Akkus einsetzen/entnehmen	Seite	19
Ein- und Ausschalten	Seite	20
Radantrieb aktivieren/deaktivieren	Seite	20
Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen	Seite	21
Drehzahl auswählen	Seite	21
Ladezustand der Akkus prüfen	Seite	21
Arbeiten mit dem Gerät	Seite	21
Blockierungen entfernen	Seite	22
Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen	Seite	22
Reinigung/Wartung	Seite	22
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	Seite	23
Messer austauschen	Seite	23
Lagerung	Seite	24
Ersatzteile/Zubehör	Seite	24
Fehlersuche	Seite	25
Entsorgung	Seite	26
Garantie	Seite	27
Abwicklung im Garantiefall	Seite	28
Service	Seite	28
EU-Konformitätserklärung	Seite	29

Liste der verwendeten Piktogramme

	GEFAHR! – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)		Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	WARNUNG! – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)		Gleichstrom/-spannung
			Tragen Sie Gehörschutz!
	ACHTUNG! – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schutzhandschuhe tragen!
	HINWEIS! – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)		Augenschutz tragen!
	Vorsicht – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!		WARNUNG! – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.
	Vorsicht! Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.		Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB
	Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.		Schnittbreite
	Ladezustandsanzeige der Akkus		Taste zur Ladezustandsanzeige

	Drehzahlstufen		Vorwahltaste
	Stromschlaggefahr!		Ohren- und Augenschutz tragen!
	Füllstandsanzeige 18 offen: Grasfangkorb leer.		Füllstandsanzeige 18 geschlossen: Grasfangkorb voll.
	Ein-/Ausschalten		 Radantrieb ein: Antriebsbügel heranziehen  Radantrieb aus: Antriebsbügel loslassen
		Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen: hohe Geschwindigkeit niedrige Geschwindigkeit	
		Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside	
		Skala Schnitthöhe	

40 V AKKU-RASENMÄHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für das Mähen und Mulchen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung

nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside geladen werden.

● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- Grasfangsack
- 2 Kabelhalter
- 2 Spannhebel mit Beilagscheiben und Schraube zur Befestigung des oberen Holms
- Mulchkit
- Seitenauswurf
- 1 Becherhalter und 4 Schrauben und Muttern und 2 SW10-Schraubenschlüssel
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

HINWEIS

- ▶ **Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

● Teilebeschreibung

- 1 Oberer Holm
- 2 Ein-/Ausschaltbügel
- 3 Geschwindigkeitshebel
- 4 Bolzen, Unterlegscheibe, Spannhebel
- 5 Kabelhalter


- 6 Schnellspanner
- 7 Prallschutz
- 8 Abdeckung
- 8a Tragegriff am Gehäuse
- 9 Prallschutz am Seitenauswurf
- 10 Gerätegehäuse
- 11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 12 Grasfangsack
- 12a Zusatzgriff
- 13 Griff
- 14 Unterer Holm
- 15 Gerätekel
- 16 Antriebsbügel
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 Füllstandsanzeige
- 19  Vorwahltaste
- 20  Taste zur Ladezustandsanzeige
- 21 Mulchkit
- 22 Seitenauswurfkanal
- 23 Becherhalter
- 23a Schrauben und Muttern für Becherhalter
- 23b SW10 Schraubenschlüssel
- 24 Akku (nicht inbegriffen)
- 25 Entriegelungsknopf
- 26 Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku
- 27 Ladegerät (nicht inbegriffen)
- 28 Holmisolierung
- 29 Entriegelungsknopf
- 30 Messer
- 31 Messerschraube und Unterlegscheibe

● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Gehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangsack ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 10-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.

- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

● Technische Daten

Akku-Rasenmäher:	PPRMA 40-Li C3
Motorspannung U:	40 V  (Gleichspannung); (2 x 20 V)
Motorstrom I:	16 A
Akku-Typ:	Li-Ion
Leerlaufdrehzahl n ₀ :	2500 - 3300 min ⁻¹
Radantrieb:	ca. 2,16 - 5,76 km/h
Messerbreite:	460 mm
Schnittbreite:	ca. 470 mm
Schnitthöhe:	10-fach verstellbar; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Schutzart:	IPX1
Gewicht mit 4*12 Ah Akkupack (Akkupack nicht im Lieferumfang enthalten)	ca. 30,8 kg
Volumen Grasfangsack:	ca. 70 l
Schalldruckpegel (L _{pA}):	74,2 dB; K _{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel (L _{WA})	
gemessen (L _{WA}):	89,4 dB; K _{WA} = 1,95 dB
garantiert (L _{WA,d}):	92 dB
Vibration (a _h):	
Rechts:	2,41 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Links:	2,20 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Temperatur:	max. 50 °C
Ladevorgang:	4 - 40 °C
Betrieb:	4 - 50 °C
Lagerung:	0 - 45 °C

Zur Verwendung mit Smart-Akkus
(Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz / Frequenzband:	2400 - 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich einer Maschine mit einer anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung der Maschine sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der die Maschine verwendet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen die Maschine abgeschaltet ist, und solche, in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

● **Ladedauer**

⚠️ WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.	120 Min.	240 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	40 Min.	60 Min.	60 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	40 Min.	60 Min.	60 Min.	120 Min.
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 Min.	35 Min.	35 Min.	45 Min.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

**Lesen Sie alle
Sicherheitshinweise,
Anweisungen, Gebildungen
und technischen Daten,
mit denen dieses
Elektrowerkzeug versehen**



ist. Versäumnisse bei der
Einhaltung der nachfolgenden
Anweisungen können
elektrischen Schlag, Brand und/
oder schwere Verletzungen
verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise
und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen
verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“
bezieht sich auf netzbetriebene
Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder
auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge
(ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich
sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete
Arbeitsbereiche können zu Unfällen
führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem
Elektrowerkzeug nicht in
explosionsgefährdeter Umgebung,
in der sich brennbare Flüssigkeiten,
Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken,
die den Staub oder die Dämpfe
entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere
Personen während der Benutzung
des Elektrowerkzeugs fern.** Bei
Ablenkung können Sie die Kontrolle
über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das

Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein

Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das

Elektrowerkzeug weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das

Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metalgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuvwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Rasenmäher

a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.

c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.

f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

g) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen

h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.

i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

- j) Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- k) Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.**
- q) Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. Für diesen Fall gilt die Anweisung, die Maschine nicht mehr als absolut nötig zu kippen und nur den von der Bedienperson abgewandten Teil anzuheben.**
- r) Halten Sie die Maschine an und betätigen Sie entweder die Sperrvorrichtung oder entfernen Sie den/die abnehmbaren Akkublock/-blöcke oder getrennten Akkublock/-blöcke, je nachdem, was zutrifft, und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab.**
- wenn ein Fremdojekt getroffen wurde; in diesem Fall gilt die Anweisung, die Maschine auf Beschädigung zu untersuchen und zu reparieren, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird;
 - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt; in diesem Fall gilt die Anweisung zur sofortigen Prüfung auf Beschädigung, Ersatz oder Reparatur beschädigter Teile und zur Prüfung auf und Festziehen von etwaigen losen Teilen.
- s) Leeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.**
- t) Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren.**

- u) Vorsicht bei Einstellarbeiten an der Maschine, um ein Erfassen der Finger zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine zu vermeiden.
- v) Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- w) Reinigen und warten Sie die Maschine vor dem Lagern.

● **Montage**

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

● **Unteren Holm aufklappen**

Abbildung A:

1. Drehen Sie den unteren Holm **14** und den oberen Holm **1** zur Rückseite des Geräts. Ziehen Sie den Schnellspanner **6** leicht vom unteren Holm **14** weg und drehen Sie ihn dann nach links oder rechts.
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Es sind drei Positionen möglich.
3. Drehen Sie die Schnellspanner **6** wieder in ihre ursprüngliche Position zurück.

HINWEIS

- ▶ Die Schnellspanner **6** müssen in die Löcher am Gerätegehäuse einrasten.

● **Oberen Holm montieren**

HINWEIS

- ▶ Die Holmisolierung **28** dient zum Schutz vor einem elektrischen Schlag.

1. Befestigen Sie den oberen Holm **1** mit den beiliegenden Schrauben, den Unterlegscheiben und den Spannhebeln **4** rechts und links am unteren Holm **14**.

HINWEIS

- ▶ Das Bedienpanel **17-20** am oberen Holm **1** muss sich in Mährichtung rechts befinden.

2. Drehen Sie die Spannhebel **4** im Uhrzeigersinn fest.
3. Verriegeln Sie die Spannhebel **4**, indem Sie diese in Richtung oberen Holm **1** drücken. Die Spannhebel müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Wenn dies nicht gelingt, drehen Sie den Spannhebel weiter im Uhrzeigersinn oder lockern Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
4. **Kabelhalter anbringen:** Bringen Sie die Kabelhalter **5** rechts und links am unteren Holm **14** an und fixieren Sie damit die Gerätekabel **15**.

● **Becherhalter montieren (Abb. B)**

Setzen Sie den Becherhalter **23** auf den oberen Holm **1** und befestigen Sie ihn wie abgebildet auf beiden Seiten mit 4 Schrauben und Muttern **23a**. Führen Sie dazu die Sechskantschraube jeweils durch den Becherhalter und die Bohrung des Holms und ziehen Sie die Muttern und Bolzen mit einem Schraubenschlüssel SW10 **23b** fest.

● Bedienung

WARNUNG!

- ▶ **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



WARNUNG – Nehmen Sie vor
Wartungsarbeiten den Akku
heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **24** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

● Grasfangsack einhängen/ abnehmen

Grasfangsack einhängen, Abbildung C:

1. Halten Sie den Grasfangsack **12** am Handgriff **13**.
2. Heben Sie den Prallschutz **7** an.
3. Hängen Sie den Grasfangsack **12** in beide Aufnahmen ein.
4. Legen Sie den Prallschutz **7** auf dem Grasfangsack **12** ab.

Grasfangsack abnehmen, Abbildung C:

1. Heben Sie den Prallschutz **7** an.
2. Hängen Sie den Grasfangsack **12** aus.
3. Klappen Sie den Prallschutz **7** an das Gerätegehäuse **10** zurück.

WARNUNG

- ▶ **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangsack gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● Grasfangsack entleeren

Abbildung C:

1. Nehmen Sie den Grasfangsack **12** ab.
2. Halten Sie den Grasfangsack am Handgriff **13**.
3. Halten Sie den Grasfangsack **12** am Zusatzgriff **12a**.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

Füllstandsanzeige **18**

Oberhalb am Grasfangsack **12** ist eine Füllstandsanzeige **18** angebracht.



Füllstandsanzeige **18** offen:
Grasfangsack **12** leer.



Füllstandsanzeige **18**
geschlossen:
Grasfangsack **12** voll.

● Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 10 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

25/30/35/40 mm – geringe
Schnitthöhe

50/60/70 mm – mittlere
Schnitthöhe

80/90/100 mm – große Schnitthöhe

Abbildung D:

1. Greifen Sie den Hebel **11** zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45-65 mm.

HINWEIS

- ▶ Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

● Mulchkit einsetzen/ entnehmen

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Mulchkit **ohne** den seitlichen Grasauswurf.

Mulchkit einsetzen,

Abbildung E:

1. Entfernen Sie den Grasfangsack, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz [7] an.
3. Setzen Sie das Mulchkit [21] ein und drücken Sie es nach unten.

HINWEIS

- ▶ Die beiden Nasen am Mulchkit müssen in den beiden Aussparungen am Gerätegehäuse sitzen.

Mulchkit entnehmen,

Abbildung E:

1. Heben Sie das Mulchkit [21] hinten an, um die beiden Nasen aus der Aussparung am Gerätegehäuse zu heben.
2. Entnehmen Sie das Mulchkit [21].

● Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen

Bei der Verwendung des seitlichen Auswurfkanals fällt das geschnittene Gras seitlich auf den Rasen.

Abbildung F:

1. Nehmen Sie den Grasfangsack [12] ab (siehe „Grasfangsack einhängen/ abnehmen“).
2. Setzen Sie das Mulchkit [21] ein (siehe „Mulchkit einsetzen/entnehmen“).

HINWEIS

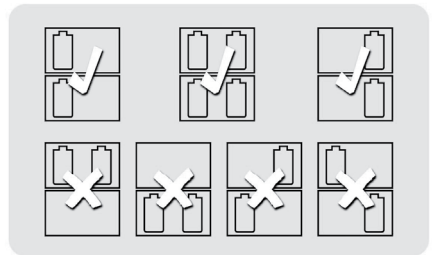
- ▶ Damit verhindern Sie die Ansammlung des Schnittguts im Auswurfkanal.

3. Heben Sie den Prallschutz am Seitenauswurf [9] an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal [22] ein.
5. Legen Sie den Prallschutz am Seitenauswurf [9] ab. Der Prallschutz hält den Seitenauswurfkanal [22] in Position.

● Akkus laden

1. Nehmen Sie den Akku [24] aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku [24] in den Ladeschacht eines Ladegeräts [27].
3. Schließen Sie das Ladegerät [27] an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät [27] vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku [24] aus dem Ladegerät [27].

● Akkus einsetzen/entnehmen



Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

HINWEIS


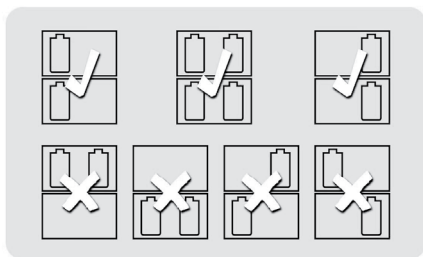
- ▶ Sind die Akkus nicht in der korrekten Kombination eingesetzt, lässt sich das Gerät nicht über die Taste  zur Ladezustandsanzeige [20] am Bedienpanel aktivieren und der Ladezustand der Akkus wird nicht angezeigt.

Abbildung G:

1. Heben Sie die Abdeckung [8] am Gerätegehäuse an.
2. Zum **Einsetzen** der Akkus [24] schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Zum **Herausziehen** der Akkus [24] aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste [25] am Akku und ziehen die Akkus heraus.

● Ein- und Ausschalten



Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

Abbildung G:

2. Heben Sie die Abdeckung [8] am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus [24] entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Abbildung H:

4. Aktivieren Sie das Gerät, indem Sie die Taste [20] zur Ladezustandsanzeige am Bedienpanel drücken.

HINWEIS

- ▶ Die LEDs am Bedienpanel leuchten auf, das Gerät ist aktiviert und Sie können es jetzt einschalten.

5. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf [29] und halten diesen, während Sie den Starthebel [2] in Richtung oberen Holm [1] ziehen.
6. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
7. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel [2] los.

HINWEIS

- ▶ Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an (Sanftanlauf/Softstart).

⚠ WARNUNG

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● Radantrieb aktivieren/deaktivieren

Radantrieb aktivieren,

Abbildung H:

- Drücken Sie den Antriebsbügel [16] in Richtung oberen Holm [1].

Radantrieb deaktivieren,

Abbildung H:

- Lassen Sie den Antriebsbügel [16] los.

● Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen

Abbildung H:

Die Geschwindigkeit des Radantriebs variieren Sie über den Geschwindigkeitshebel **[3]** am oberen Holm **[1]**.



Hohe Geschwindigkeit

Niedrige Geschwindigkeit

● Drehzahl auswählen

- Die Drehzahl kann über die Vorwahltaste **[19]** am Bedienpanel eingestellt werden. Die aktuell ausgewählte Stufe leuchtet am Bedienpanel.
- Die Stufe 2 ist der Auto-Modus, das Gerät startet mit 3300 min^{-1} , regelt die Drehzahl automatisch herunter, wenn der Widerstand niedrig ist und erhöht die Drehzahl, sobald es auf Widerstand trifft.
- Die Stufe 1 ist der ECO-Modus, das Gerät läuft auf 2500 min^{-1} .

● Ladezustand der Akkus prüfen

Ladezustand prüfen

- Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku **[26]**. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte am Akku angezeigt.

Ladezustand prüfen, bei eingesetztem Akku

- Der Ladezustand des Akkus wird während des Betriebs auf dem Bedienpanel durch Leuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige **[17]** angezeigt.

- Ist das Gerät nicht in Betrieb, drücken Sie die Taste **[20]** zur Ladezustandsanzeige **[20]** am Bedienpanel, um das Gerät und die Ladezustandsanzeige **[17]** zu aktivieren.

HINWEIS

- ▶ Ist nur ein Paar Akkus eingesetzt, blinkt bei der anderen Ladezustandsanzeige **[17]** eine rote LED.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

● Arbeiten mit dem Gerät

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.

- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
Die Wahl einer zu großen Schnitthöhe kann ebenfalls dazu führen, dass das Messer vom langen Gras blockiert wird. Lesen Sie hierfür das Kapitel „Blockierungen entfernen“.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

WARNUNG

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

● **Blockierungen entfernen**

WARNUNG!



WARNUNG – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [24](#) heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und entfernen Sie die Blockierung des Messers [30](#).

● **Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen**

Bei der Verwendung des Mulchkits [21](#) wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt.

Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangsack [12](#) gearbeitet werden.

● **Reinigung/Wartung**

WARNUNG

- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



WARNUNG – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **[24]** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

● **Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten**

⚠️ WARNUNG

- ▶ **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Viele Unfälle sind auf mangelhafte Wartung, Reinigung und Pflege zurückzuführen.
- Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen kann zu Unfällen führen.

- Demontieren Sie keine Sicherheitskomponenten (z. B. Prallschutz), sonst kann keine sichere Verwendung des Geräts garantiert werden.

● **Messer austauschen**

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

Abbildung I:

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer **[30]** fest.
3. Drehen Sie die Messerschraube **[31]** und die Unterlegscheibe gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW16) von der Motorspindel.
4. Bauen Sie das neue Messer **[30]** in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Messer **[30]** richtig positioniert und die Messerschraube **[31]** fest angezogen ist.

● Lagerung

Gerät zusammenklappen,

Abbildung J:

1. Ziehen Sie den Schnellspanner **6** heraus und drehen Sie ihn in die entriegelte Stellung.
2. Öffnen Sie die Schnellspannhebel **4**.
3. Klappen Sie den oberen Holm **1** und den unteren Holm **14** zusammen.

HINWEIS

► Die Gerätekelble dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.

- Transportieren Sie das Gerät mit dem Tragegriff **8a**.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.
- Sie können nur online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil	Bestellnummer
21 Mulchkit	99949422001
23 Becherhalter	99949422002
11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung	99949422004
6 Schnellspanner	99949422006
12 Grasfangsack	99949422007
7 Prallschutz	99949422003
1 Oberer Holm	99949422005
30 Messer	99949422008
Vorderrad	99949422009
Hinterrad	99949422010

● Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	Es wurde nur ein Akku eingelegt.	Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.
	Zwei Akkus wurden eingelegt, jedoch nicht richtig eingelegt.	Beide Akkus müssen richtig eingelegt werden.
	Akku 24 entladen	Siehe Kapitel „Ladezustand der Akkus prüfen“ und „Akkus laden“
	Akku 24 nicht eingesetzt	Siehe Kapitel „Akkus einsetzen/ entnehmen“
	Entriegelungsknopf 29 oder Starthebel 2 defekt	Reparatur durch Service-Center
	Defekter Motor	
	Gras zu lang	Siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen, siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
	Messer 30 stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer 30 falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer 30 durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube 31 locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube 31 locker	Messerschraube festziehen
	Messer 30 beschädigt	Messer austauschen

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494220_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494220_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494220_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494220_2504

BE Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494220_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
 Produkt-Identifikation: "PARKSIDE Performance" Akku-Rasenmäher
 Modellnummer: HG13650

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
 Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 89.4 dB(A)
 Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung
























Neckarsulm	07.08.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist









DE



List of pictograms used	Page	31
Introduction	Page	32
Intended use	Page	32
Scope of delivery	Page	33
Parts description	Page	33
Functional description	Page	33
Technical data	Page	34
Charging time	Page	35
General safety instructions	Page	36
General power tool safety warnings	Page	36
Safety information for lawn mowers	Page	39
Assembly	Page	40
Folding out the lower bar	Page	40
Mounting the upper bar	Page	41
Mounting the cup holder (Fig. B)	Page	41
Operation	Page	41
Hooking in/removing the grass collection bag	Page	41
Emptying the grass collection bag	Page	42
Setting the cutting height	Page	42
Inserting/removing the mulching kit	Page	42
Hooking in/removing the side grass ejector	Page	42
Charging the batteries	Page	43
Inserting/removing the batteries	Page	43
Switching on and off	Page	43
Activating/deactivating the wheel drive	Page	44
Setting the speed of the wheel drive	Page	44
Selecting the speed	Page	44
Checking the charge level of the batteries	Page	44
Working with the device	Page	45
Removing blockages	Page	45
Difference between mowing and mulching lawns	Page	45
Cleaning/maintenance	Page	46
General cleaning and maintenance work	Page	46
Replacing blades	Page	46
Storage	Page	47
Replacement parts/Accessories	Page	47
Trouble Shooting	Page	48
Disposal	Page	49
Warranty	Page	49
Warranty claim procedure	Page	50
Service	Page	50
EU Declaration of conformity	Page	51

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear eye protection!
	Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!		WARNING! – Disconnect battery before maintenance.
	Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.		Do not expose the unit to rain.
	Risk of injury from parts being thrown up.		Guaranteed sound power level L_{WA} indicated in dB
	Keep nearby people away from the appliance.		470 mm Cutting circle
	Charge level indicator on the batteries		Button for charge level indicator
	Speed levels		Preselection button
	Risk of electric shock!		Wear ear and eye protection!

	Filling level indicator 18 open: Grass box empty.		Filling level indicator 18 closed: Grass box full.
	Switching on/off		Wheel drive on: Pull up drive bracket Wheel drive off: Release drive bracket
	Set the speed of the wheel drive: high speed low speed		Safety information Instructions for use
		The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside	
		Scale cutting height	

40V CORDLESS LAWN MOWER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This machine is intended only for cutting and mulching lawns and grassed areas in residential applications.

- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The machine is part of the **X 20 V TEAM** series from Parkside and can be operated using batteries of the **X 20 V TEAM** series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from Parkside.

● Scope of delivery



Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Cordless lawn mower and lower and upper bar
- Grass collection bag
- 2 cable holders
- 2 tightening levers with washers and screw for fastening the upper bar
- Mulching kit
- Side ejector
- 1 cup holder and 4 bolts and nuts and 2 SW10 spanner
- Translation of the original instructions for use

NOTE

- ▶ **Batteries and charger are not included in delivery.**

● Parts description

- 1 Upper bar
- 2 On/off handle
- 3 Speed lever
- 4 Bolt, washer, clamping lever
- 5 Cable holder
- 6 Quick release lever
- 7 Impact protection
- 8 Cover
- 8a Carrying handle on housing
- 9 Impact protection on the side ejector
- 10 Device housing
- 11 Lever for height adjustment
- 12 Grass collection bag
- 12a Auxiliary handle
- 13 Handle
- 14 Lower bar
- 15 Machine cable
- 16 Drive bracket
- 17 Charge level indicator
- 18 Fill level indicator
- 19  Preselection button
- 20  Button for charge level indicator
- 21 Mulching kit
- 22 Side ejector chute

- 23 Cup holder
- 23a Bolts and nuts for Cup holder
- 23b SW10 Spanner
- 24 Battery (not included in delivery)
- 25 Release button
- 26 Button for the charge level indicator on the battery
- 27 Charger (not included in delivery)
- 28 Bar insulation
- 29 Release button
- 30 Blade
- 31 Blade bolt and washer

● Functional description

- The cordless lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It features a high-performance electric motor, robust housing, a safety switch, impact protection and a grass collection bag. The machine can also be adjusted to 10 different height levels and features smooth-running wheels.
- Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

● Technical data

Cordless Lawn Mower:	PPRMA 40-Li C3
Motor voltage U:	40 V --- (Direct voltage); (2 x 20 V)
Motor current I:	16 A
Type of battery:	Li-ion
Idle speed n_0 :	2500 - 3300 min^{-1}
Wheel drive:	approx. 2.16 - 5.76 km/h
Blade width:	460 mm
Cutting circle:	approx. 470 mm
Cut height:	10-way adjustable; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Protection type:	IPX1
Weight with 4*12 Ah battery pack (battery pack is not included in delivery.)	approx. 30.8 kg
Volume of grass collection bag:	approx. 70 l
Sound pressure level (L_{pA}):	74.2 dB; K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured (L_{WA}): 89.4 dB;
 K_{WA} = 1.95 dB

guaranteed ($L_{WA,d}$): 92 dB

Vibration (a_h):

Right: 2.41 m/s^2 ,
 $k=1.5 \text{ m/s}^2$

Left: 2.20 m/s^2 ,
 $k=1.5 \text{ m/s}^2$

Temperature: max. 50 °C

Charging process: 4 - 40 °C

Operation: 4 - 50 °C

Storage: 0 - 45 °C

For use with smart batteries
(Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1)

Operating frequency/

Frequency band: 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power: $\leq 20 \text{ dBm}$

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The total vibration value given has been measured according to a standardised test method and can be used to compare one machine with another.

The specified total vibration value can also be used for a provisional assessment of the vibration load.

WARNING!

- ▶ The vibration emission value whilst actually using the machine may vary from the given values depending on the type and way in which the machine is used.
- ▶ Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the machine is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Charging time

WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.
- **Safety information for lawn mowers**
- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
 - b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
 - c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
 - d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
 - e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
 - f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
 - g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
 - h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
 - i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
 - j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
 - k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.

- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
 - m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
 - n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
 - o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
 - p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
 - q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
 - r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
 - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;
 - if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
 - s) Empty the grass collector before storing.
 - t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
 - u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
 - v) Always allow the machine to cool down before storing it.
 - w) Clean and maintain the machine before storage.
- **Assembly**
- Only carry out work that you know you are capable of.
 - If in doubt, consult an expert or our service centre directly.
- **Folding out the lower bar**
- Illustration A:**
1. Turn the lower bar 14 and upper bar 1 to the back of the machine. Gently pull the quick release levers 6 away from the lower bar 14 and then turn left or right for both side.
 2. Adjust to the desired height. Three positions are possible.
 3. Turn the quick release levers 6 back to their original position.

NOTE

- ▶ The quick release levers **6** must engage in the holes on the machine housing.

● Mounting the upper bar

NOTE

- ▶ The bar insulation **28** serves to protect against electric shock.

1. Attach the upper bar **1** to the lower bar **14** on the right and left using the bolt washers and clamping levers **4** provided.

NOTE

- ▶ The control panel **17-20** on the upper bar **1** must be on the right in the direction of travel.

2. Turn the tightening levers **4** clockwise to fasten.
3. Lock the tightening levers **4** by pressing them in the direction of the upper bar **1**. The tightening levers must rest against the bar in such a way that tightening can be carried out with medium force.
If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise.
4. **Attach cable holder:**
Attach the cable holders **5** to the right and left of the lower bar **14** and use them to fix the machine cables **15**.

● Mounting the cup holder (Fig. B)

Place the cup holder **23** to the upper bar **1** and there are 4 bolts and nuts **23c** should be mounted as illustrated on both sides, put the hexagon bolt through the cup holder and tube hole and screw up the nuts and bolts using SW10 spanner **23b**.

● Operation

⚠ WARNING!

- ▶ **The machine must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.**



WARNING! – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery **24** and wait for the blade to come to a stop.

● Hooking in/removing the grass collection bag

Hook in the grass collection bag, Illustration C:

1. Hold the grass collection bag **12** by the handle **13**.
2. Lift the impact protection **7**.
3. Hook the grass collection bag **12** into both holders.
4. Place the impact protection **7** on the grass collection bag **12**.

Remove the grass collection bag, Illustration C:

1. Lift the impact protection **7**.
2. Unhook the grass collection bag **12**.
3. Fold the impact protection **7** back over the machine housing **10**.

⚠ WARNING

- ▶ **Do not operate the machine without an impact protection or grass collection bag. There is a risk of injury.**

● Emptying the grass collection bag

Illustration C:

1. Remove the grass collection bag **12**.
2. Hold the grass collection bag by the handle **13**.
3. Tilt the grass collection bag **12** by using **12a** auxiliary handle.
4. Empty the cut grass into a suitable container.

Filling lever indicator **18**

A filling level indicator **18** is attached above the grass collection bag **12**.



Filling level indicator **18** open:
Grass collection bag **12** empty.



Filling level indicator **18** closed:
Grass collection bag **12** full.

● Setting the cutting height

The machine has 10 positions for adjusting the cutting height:

25/30/35/40 mm – low cutting height

50/60/70 mm – medium cutting height

80/90/100 mm – high cutting height

Illustration D:

1. Grip the lever for adjusting the cutting height **11** and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 to 65 mm for a utility lawn.

NOTE

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

● Inserting/removing the mulching kit

NOTE

- ▶ Use the mulching kit **without** the side grass ejector.

Insert mulching kit,

Illustration E:

1. Remove the collection bag, if inserted.
2. Lift the impact protection **7**.
3. Insert the mulching kit **21** and press it down.

NOTE

- ▶ The two lugs on the mulching kit must be seated in the two recesses on the machine housing.

Remove the mulching kit,

Illustration E:

1. Lift the mulching kit **21** at the back to lift the two lugs out of the recess on the machine housing.
2. Remove the mulching kit **21**.

● Hooking in/removing the side grass ejector

When using the side ejector chute, the cut grass falls sideways onto the lawn.

Illustration F:

1. Remove the grass collection bag **12** (see “Hooking in/removing the grass collection bag”).
2. Insert the mulching kit **21** (see “Inserting/removing the mulching kit”).

NOTE

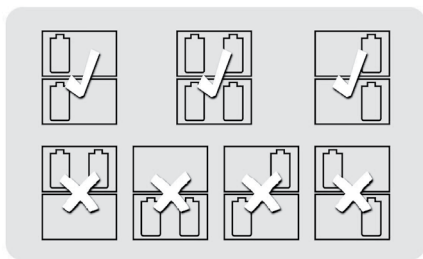
- ▶ This will prevent the clippings from accumulating in the ejector chute.
3. Lift the impact protection on the side ejector **9**.
 4. Hook in the side ejector chute **22**.

- Place the impact protection on the side ejector [9]. The impact protection holds the side ejector chute [22] in position.

● Charging the batteries

- Remove the battery [24] from the machine.
- Slide the battery [24] into the charging slot of a charger [27].
- Plug the charger [27] into an outlet.
- Once charging is complete, disconnect the charger [27] from the mains supply.
- Pull the battery [24] out of the charger [27].

● Inserting/removing the batteries



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

NOTE


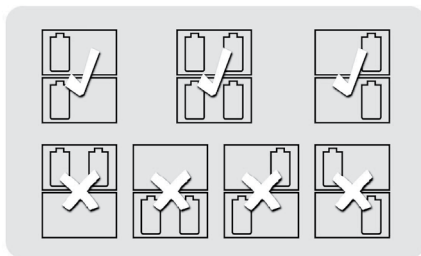
- ▶ If the batteries are not inserted in the correct combination, the machine cannot be activated via the button  for the charge level indicator [20] on the control panel and the charge status of the batteries is not displayed.

Illustration G:

- Lift the cover [8] on the machine housing.
- To **insert** the batteries [24], push the batteries into the machine along the guide. You will hear them click into place.
- To **remove** the batteries [24] from the machine, press the release button [25] on the battery and pull the batteries out.

● Switching on and off




The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

- Place the machine on a level surface.

Illustration G:

- Lift the cover [8] on the machine housing and insert the charged batteries [24] into the machine along the guides. You will hear them click into place.
- Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.

Illustration H:

- Activate the machine by pressing the charge level indicator button  [20] on the control panel.

NOTE

- ▶ The LEDs on the control panel light up, the machine is activated and you can now switch it on.
5. To switch on, press and hold the release button **29** while pulling the start lever **2** towards the upper bar **1**.
 6. Let go of the release button.
 7. To switch the machine off, release the start handle **2**.

NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management, the motor starts up with a delay (soft start).

⚠ WARNING

- ▶ **The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade. There is a risk of personal injury.**

● Activating/deactivating the wheel drive

Activate the wheel drive,

Illustration H:

- Push the drive bracket **16** towards the upper bar **1**.

Deactivate the wheel drive,

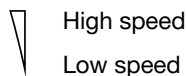
Illustration H:

- Let go of the drive bracket **16**.

● Setting the speed of the wheel drive

Illustration H:

You can vary the speed of the wheel drive using the speed lever **3** on the upper bar **1**.



● Selecting the speed

- The speed can be set using the preselection button **19** on the control panel. The currently selected level lights up on the control panel.
- Level 2 is Auto mode, the machine starts at 3300 rpm (min⁻¹), automatically reduces speed when resistance is low and increases speed when it meets resistance.
- Level 1 is ECO mode, the machine runs at 2500 rpm (min⁻¹).

● Checking the charge level of the batteries

Checking the charge level

- Press the button for the charge level indicator on the battery **26**. The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light on the battery.

Checking the charge level, with battery inserted

- The charge level of the battery is indicated during operation on the control panel by the illumination of the corresponding LEDs on the charge level indicator **17**.
- If the machine is not in use, press the charge level indicator button **20** on the control panel to activate the machine and the charge level indicator **17**.

NOTE

- ▶ If only one pair of battery is inserted, the other battery indication will be red LED flash on charge level indicator [17](#).

3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

● Working with the device

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
Choosing a cutting height that is too high can also cause the blade to be blocked by the long grass. Please refer to chapter “Removing blockages”.

- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

⚠ WARNING

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

● Removing blockages

⚠ WARNING!



WARNING! – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery [24](#) and wait for the blade to come to a stop.

1. Turn the machine over.
2. Use sturdy gloves and remove the blockage from the blade [30](#).

● Difference between mowing and mulching lawns

When using the mulch kit [21](#), the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn.

It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection bag **12** should be used.

● **Cleaning/maintenance**

⚠ WARNING

- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



WARNING! – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery **24** and wait for the blade to come to a stop.

● **General cleaning and maintenance work**

⚠ WARNING

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Many accidents are due to poor maintenance, cleaning and care.
- The use of non-original spare parts can lead to accidents.
- Do not dismantle any safety components (e.g. impact protection), otherwise safe use of the machine cannot be guaranteed.

● **Replacing blades**

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

Illustration I:

1. Turn the machine over.
2. Use sturdy gloves and keep hold of the blade **30**.
3. Use a spanner (SW16) to turn the blade bolt and washer **31** counter-clockwise from the motor spindle.
4. Reassemble the new blade **30** in reverse order.

NOTE

- ▶ Make sure that the blade **30** is positioned correctly and that the blade bolt **31** is tightened.

● **Storage**

Fold up the machine,

Illustration J:

1. Gently pull out the quick release lever **6** and turn to unlocked position.
2. Open the tightening levers **4**.
3. Fold the upper bar **1** and the lower bar **14** together.

NOTE

► Make sure not to pinch the machine cables while doing this.

- Using the **8a** carrying handle to transport the machine.
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

● **Replacement parts/ Accessories**

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
21 Mulching kit	99949422001
23 Cup holder	99949422002
11 Lever for height adjustment	99949422004
6 Quick release lever	99949422006
12 Grass collection bag	99949422007
7 Impact protection	99949422003
1 Upper bar	99949422005
30 Blade	99949422008
Front wheel	99949422009
Rear wheel	99949422010

● Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Solution
Appliance doesn't start	Only one battery packed was inserted.	Two battery must be inserted to start the machine.
	Two battery was inserted but not inserted correctly.	Two battery must inserted correctly.
	Rechargeable battery 24 discharged	Refer to chapter "Checking the charge level of the batteries" and "Charging the batteries"
	Rechargeable battery 24 not inserted	Refer to chapter "Inserting/removing the batteries"
	Defective release button 29 or start lever 2	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Refer to chapter "Setting the cutting height"
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height, refer to chapter "Setting the cutting height"
	Blade 30 blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade 30 assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade 30 blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw 31 loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw 31 loose	Tighten the blade screw
	Blade 30 damaged	Replace the blade

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494220_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494220_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494220_2504

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 494220_2504)
--

IAN: 494220_2504
 Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless lawn mower
 Model Number: HG13650

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
 Measured sound power level on an equipment representative for this type: 89.4 dB(A)
 Guaranteed sound power level for this equipment: 92 dB(A)
 Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity







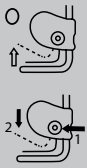





Neckarsulm	07.08.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jeps Buchheim Authorised Signatory



Liste des pictogrammes utilisés	Page	53
Introduction	Page	54
Utilisation prévue	Page	54
Contenu de l'emballage	Page	55
Description des pièces	Page	55
Description des fonctions	Page	56
Données techniques	Page	56
Durée de charge	Page	57
Instructions de sécurité générales	Page	58
Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques	Page	58
Informations relatives à la sécurité pour les tondeuses	Page	61
Assemblage	Page	63
Déploiement de la barre inférieure	Page	63
Montage de la barre supérieure	Page	63
Montage du porte-gobelet (Fig. B)	Page	64
Fonctionnement	Page	64
Accrochage/Retrait du bac de ramassage d'herbe	Page	64
Vider le bac de ramassage	Page	65
Réglage de la hauteur de coupe	Page	65
Insertion/retrait du kit de broyage	Page	65
Accrochage/Retrait du bac de l'éjecteur d'herbe latéral	Page	65
Chargement des batteries	Page	66
Insérer/retirer les batteries	Page	66
Mise en marche et arrêt	Page	66
Activer / Désactiver l'entraînement des roues	Page	67
Réglage de la vitesse d'entraînement des roues	Page	67
Sélection de la vitesse	Page	67
Vérification de l'état de charge des batteries	Page	67
Travailler avec l'appareil	Page	68
Élimination des blocages	Page	69
Différence entre la tonte et le paillage des pelouses	Page	69
Nettoyage/entretien	Page	69
Travaux généraux de nettoyage et d'entretien	Page	69
Remplacement des lames	Page	70
Stockage	Page	70
Pièces de rechange / Accessoires	Page	71
Dépannage	Page	72
Mise au rebut	Page	73
Garantie	Page	74
Faire valoir sa garantie	Page	75
Service après-vente	Page	76
Déclaration UE de conformité	Page	77

Liste des pictogrammes utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque d'étouffement)	 	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque de choc électrique)		Courant continu/tension
			Portez des protections auditives !
	ATTENTION ! – Indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées (par ex. risque de brûlure)		Portez des gants de protection !
	REMARQUE ! – Indique un danger, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages potentiels aux biens/à l'appareil (par ex. risque de court-circuit)		Portez des protections oculaires !
	Attention – lames coupantes ! Gardez les pieds et les mains éloignés. Risque de blessure !		AVERTISSEMENT – Débranchez la batterie avant toute opération d'entretien.
	Mise en garde ! La lame de la tondeuse continue à fonctionner après l'arrêt.		N'exposez pas l'appareil à la pluie
	Risque de blessure par projection de pièces.		Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} indiqué en dB
	Tenir les personnes à proximité éloignées du produit.		Cercle de coupe
	Indicateur de niveau de la batterie sur les batteries		Bouton pour indicateur de niveau de la batterie

	Niveaux de vitesse		Bouton de présélection
	Risque de choc électrique !		Porter des protections auditives et oculaires !
	Indicateur de niveau de remplissage 18 ouvert : Bac à herbe vide.		Indicateur de niveau de remplissage 18 fermé : Bac à herbe plein.
	Marche/arrêt		Mettre la roue en marche : Relever le support d'entraînement Roue motrice enlevée : Relâcher le support d'entraînement
	Régler la vitesse de l'entraînement des roues : Vitesse élevée Vitesse faible		Informations relatives à la sécurité Instructions d'utilisation
		La machine fait partie de la série X 20 V TEAM de Parkside.	
		Hauteur de coupe :	

40 V TONDEUSE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

- Cette machine est destinée uniquement à la tonte de pelouses et au paillage de pelouses et de surfaces engazonnées dans des zones résidentielles.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des bricoleurs. Il n'a pas été conçu pour un usage commercial intensif. L'utilisation commerciale annule la garantie.



- Toute autre utilisation qui n'est pas expressément prévue dans les présentes instructions peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants et les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide.
- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou une mauvaise manipulation.
- La machine fait partie de la série **X 20 V TEAM** de Parkside et fonctionne à l'aide de batteries de la série **X 20 V TEAM** de Parkside. Les batteries peuvent uniquement être rechargées à l'aide de chargeurs de la série **X 20 V TEAM** de Parkside.

● Contenu de l'emballage

Retirez soigneusement l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- Tondeuse à gazon sans fil et barre inférieure et supérieure
- Bac de ramassage d'herbe
- 2 supports de câble
- 2 leviers de serrage avec rondelles et vis pour la fixation de la barre supérieure
- Kit de broyage
- Éjecteur latéral
- 1 porte-gobelet, 4 boulons et écrous et 2 clés SW10
- Traduction du mode d'emploi d'origine

● Description des pièces

- 1 Barre supérieure
- 2 Poignée marche/arrêt
- 3 Levier de vitesse
- 4 Boulon, rondelle, levier de serrage
- 5 Support de câble
- 6 Levier de déblocage rapide
- 7 Protection contre les chocs
- 8 Couvercle
- 8a Poignée de transport du boîtier
- 9 Protection contre les chocs sur l'éjecteur latéral
- 10 Carter de l'appareil
- 11 Levier de réglage de la hauteur
- 12 Bac de ramassage d'herbe
- 12a Poignée auxiliaire
- 13 Poignée
- 14 Barre inférieure
- 15 Câble de la machine
- 16 Support d'entraînement
- 17 Indicateur de niveau de charge
- 18 Indicateur de niveau de remplissage
- 19  Bouton de présélection
- 20  Bouton pour indicateur de niveau de charge
- 21 Kit de broyage
- 22 Goulotte d'éjection latérale
- 23 Porte-gobelet
- 23a Boulons et écrous pour le porte-gobelet
- 23b Clé SW10
- 24 Batterie (non fournie)
- 25 Bouton de déblocage
- 26 Bouton pour l'indicateur de niveau de charge de la batterie
- 27 Chargeur (non fourni)
- 28 Isolation de la barre
- 29 Bouton de déblocage
- 30 Lame
- 31 Écrou et rondelle de la lame

REMARQUE


- ▶ **Les batteries et le chargeur ne sont pas inclus avec ce produit.**

● Description des fonctions

- La tondeuse à gazon sans fil est équipée d'un outil de coupe qui tourne parallèlement au plan de coupe. Elle est équipée d'un moteur électrique haute performance, d'un carter robuste, d'un interrupteur de sécurité, d'une protection contre les chocs et d'un bac de ramassage de l'herbe. La machine peut également être réglée sur 10 niveaux de hauteur différents et dispose de roues au fonctionnement souple.
- Pour connaître le fonctionnement des éléments de commande, veuillez vous référer aux descriptions ci-dessous.

● Données techniques

Tondeuse sans fil : PPRMA 40-Li C3

Tension du moteur U : 40 V 
(Tension directe) ;
(2 x 20 V)

Courant I du moteur : 16 A

Type de batterie : Li-Ion

Vitesse au ralenti n_0 : 2500 - 3300 min⁻¹

Entraînement des roues : env.
2,16 - 5,76 km/h

Largeur de la lame : 460 mm

Cercle de coupe : env. 470 mm

Hauteur de coupe : 10 hauteurs réglables; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm

Type de protection : IPX1

Poids avec batterie 4*8 Ah (la batterie n'est pas incluse dans la livraison). env. 30,8 kg

Volume du bac de ramassage d'herbe : env. 70 l

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) : 74,2 dB; KpA= 3 dB

Niveau de puissance acoustique(L_{WA}) mesuré (L_{WA}): 89,4 dB;
KWA= 1,95 dB

garanti ($L_{WA,d}$) : 92 dB

Vibration (a_h) :

A droite : 2,41 m/s² ,
k=1,5 m/s²

A gauche : 2,20 m/s² ,
k=1,5 m/s²

Température : max. 50 °C

Processus de charge : 4 - 40 °C

Fonctionnement : 4 - 50 °C

Stockage : 0 - 45 °C

Pour être utilisé avec des batteries intelligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de fonctionnement / Bande de fréquence : 2400 - 2483,5 MHz

Puissance de transmission maximale : ≤ 20 dBm

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément aux normes et règlements mentionnés dans la déclaration de conformité.

La valeur de vibration totale indiquée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer une machine à une autre.

La valeur totale de vibration spécifiée peut également être utilisée pour une évaluation provisoire de la charge vibratoire.

AVERTISSEMENT !

- ▶ La valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de la machine peut varier par rapport aux valeurs indiquées, en fonction du type et du mode d'utilisation de la machine.
- ▶ Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur doivent être déterminées sur la base d'une estimation de la charge vibratoire réelle dans les conditions réelles d'utilisation (pour cela, tout le cycle de fonctionnement doit être pris en compte, par exemple les périodes pendant lesquelles la machine est à l'arrêt et celles pendant lesquelles elle est sous tension mais fonctionne sans charge).

● **Durée de charge**

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages matériels en cas de manipulation incorrecte de la batterie !

- ▶ Respectez les consignes de sécurité et les remarques relatives à la charge et à l'utilisation correcte figurant dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM**.
- ▶ Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans le mode d'emploi séparé.

- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** et fonctionne à l'aide de batteries de la série **X 20 V TEAM**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** peuvent uniquement être rechargées à l'aide de chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.
- Le temps de charge est influencé par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que la tension secteur appliquée, et peut donc s'écarter des valeurs spécifiées.
- Nous vous recommandons d'utiliser ce produit uniquement avec les batteries suivantes :
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Nous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Durée de charge Chargeur	Bloc batterie 2 Ah PAP 20 B1	Bloc batterie 4 Ah PAP 20 B3	Smart 4 Ah PAPS 204 A1	Smart 8 Ah PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4,5 A Chargeur PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4,5 A Chargeur PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Chargeur Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Instructions de sécurité générales

● Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

AVERTISSEMENT !

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



Conservez tous les avertissements et instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou des protections auditives, utilisés dans les conditions appropriées, réduiront le risque de blessures.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours bien les pieds bien au sol et un équilibre corrects.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc de batteries, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez le moteur, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

- h) Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie

- a) Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**

Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.

- b) N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) En cas d'usage abusif, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

- e) N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à +130 °C peut provoquer une explosion.

- g) Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Entretien

- a) Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Ceci permettra de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- b) N'entretenez jamais des blocs batteries endommagés.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

● Informations relatives à la sécurité pour les tondeuses

- a) N'utilisez pas la tondeuse à gazon par mauvais temps, en particulier en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) Surveillez attentivement les animaux sauvages dans la zone de travail.** La faune peut être blessée par la tondeuse en marche.

- c) **Examinez soigneusement la zone de travail et retirez tous les cailloux, bâtons, fils, os et autres objets étrangers.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- d) **Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours que la lame et la tondeuse ne sont pas usées ou endommagées.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- e) **Vérifiez régulièrement que le bac à herbe n'est pas usé ou endommagé.** Un collecteur d'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessure.
- f) **Laissez les couvercles de protection en place. Les protections doivent être en état de marche et correctement fixées.** Un couvercle de protection desserré, endommagé ou fonctionnant mal peut provoquer des blessures.
- g) **Gardez les ouvertures d'admission d'air de refroidissement exemptes de débris.** Les entrées d'air obstruées et les débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- h) **Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous tondez la pelouse. Ne faites pas fonctionner la tondeuse lorsque vous portez des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessure au pied en cas de contact avec la lame en mouvement.
- i) **Portez toujours des pantalons longs lorsque vous utilisez la tondeuse à gazon.** Le risque de blessure par les pièces éjectées est augmenté sur la peau nue.
- j) **N'utilisez pas la tondeuse dans de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- l) **Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous d'avoir une assise solide ; travaillez toujours en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction de travail.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- m) **Faites particulièrement attention lorsque vous tondez en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous. Faites toujours attention à ce qui vous entoure.** Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.
- n) **Ne touchez pas les lames ou d'autres pièces dangereuses qui sont encore en mouvement.** Vous réduirez ainsi le risque de blessures causées par des pièces en mouvement.
- o) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est déconnectée avant de retirer les matériaux coincés ou de nettoyer la tondeuse.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

- p) Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe et lorsque vous transportez la machine vers et depuis la zone de tonte.
- q) N'inclinez pas la machine lorsque le moteur est en marche, sauf si la machine doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, la consigne est de ne pas incliner la machine plus qu'il n'est absolument nécessaire et de ne soulever que la partie orientée dans la direction opposée à l'opérateur.
- r) Arrêtez la machine et actionnez le dispositif de verrouillage ou retirez le(s) bloc(s) de batterie amovible(s) ou le(s) bloc(s) de batterie séparé(s), selon le cas, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- si un corps étranger a été heurté ; dans ce cas, il faut inspecter la machine pour vérifier qu'elle n'a pas été endommagée et la réparer avant de la redémarrer et de l'utiliser ;
 - si la machine commence à vibrer anormalement ; dans ce cas, il faut immédiatement vérifier s'il y a des dommages, remplacer ou réparer les pièces endommagées et vérifier et resserrer les pièces desserrées.
- s) Videz le bac à herbe avant de ranger la machine.
- t) Remplacez les composants usés ou endommagés uniquement par jeu afin de maintenir la symétrie.
- u) Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre l'outil de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
- v) Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.

- w) Nettoyez et entretenez la machine avant de la ranger.

● **Assemblage**

- N'effectuez que les travaux dont vous vous sentez capable.
- En cas de doute, consultez un expert ou notre centre de service directement.

● **Déploiement de la barre inférieure**

Schéma A :

1. Tournez la barre inférieure [14] et la barre supérieure [1] vers l'arrière de la machine. Tirez doucement sur les leviers de déblocage rapide [6] pour les éloigner de la barre inférieure [14], puis tournez-les vers la gauche ou vers la droite pour les deux côtés.
2. Réglez la hauteur souhaitée. Trois positions sont possibles.
3. Remettez les leviers de déblocage rapide [6] dans leur position d'origine.

REMARQUE

- ▶ Les leviers de déblocage rapide [6] doivent s'engager dans les trous du carter de la machine.

● **Montage de la barre supérieure**

REMARQUE

- ▶ L'isolation de la barre [28] sert à vous protéger contre les chocs électriques.

1. Fixez la barre supérieure [1] à la barre inférieure [14] à droite et à gauche à l'aide des rondelles et des leviers de serrage [4] fournis.

REMARQUE

- ▶ Le panneau de commande [17]-[20] de la barre supérieure [1] doit se trouver à droite dans le sens de la marche.

2. Tournez les leviers de serrage [4] dans le sens des aiguilles d'une montre pour les fixer.
3. Bloquez les leviers de serrage [4] en les poussant en direction de la barre supérieure [1]. Les leviers de serrage doivent s'appuyer sur la barre de manière à ce que le serrage puisse être effectué avec une force moyenne.

En cas d'échec, continuez à tourner le levier de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre, ou desserrez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

4. **Fixez le support de câble :**
Fixez les porte-câbles [5] à droite et à gauche de la barre inférieure [14] et utilisez-les pour fixer les câbles de la machine [15].

● Montage du porte-gobelet (Fig. B)

Placez le porte-gobelet [23] sur la barre supérieure [1] et 4 boulons et écrous [23a] doivent être montés comme illustré des deux côtés, placez le boulon hexagonal à travers le porte-gobelet et le trou du tube et vissez les écrous et les boulons à l'aide d'une clé SW10 [23b].

● Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **La machine ne doit être réglée que lorsque le moteur est arrêté et que la lame est immobile. Il y a un risque de blessure.**



AVERTISSEMENT ! –

Débranchez la batterie avant toute opération d'entretien.

- ▶ Éteignez la machine, retirez la batterie [24] et attendez que la lame s'immobilise.

● Accrochage/Retrait du bac de ramassage d'herbe

Accrochez le bac de ramassage d'herbe,

illustration C :

1. Tenez le bac de ramassage d'herbe [12] par la poignée [13].
2. Soulevez la protection contre les chocs [7].
3. Accrochez le bac de ramassage d'herbe [12] dans les deux supports.
4. Placez la protection contre les chocs [7] sur le bac de ramassage [12].

Retirez le bac de ramassage, illustration C :

1. Soulevez la protection contre les chocs [7].
2. Décrochez le bac de ramassage [12].
3. Rabattez la protection contre les chocs [7] sur le carter de la machine [10].

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **N'utilisez pas la machine sans la protection contre les chocs ou le bac de ramassage. Il y a un risque de blessure.**

● Vider le bac de ramassage

Schéma C :

1. Retirez le bac de ramassage [12].
2. Tenez le bac de ramassage par la poignée [13].
3. Tenez le bac de ramassage d'herbe [12] par la poignée auxiliaire [12a].
4. Videz l'herbe coupée dans un contenant approprié.

Indicateur de niveau de remplissage

[18]

Un indicateur de niveau de remplissage [18] est fixé au-dessus du bac de ramassage d'herbe [12].



Indicateur de niveau de remplissage [18] ouvert : Bac de ramassage d'herbe [12] vide.



Indicateur de niveau de remplissage [18] fermé : Bac de ramassage d'herbe [12] plein.

● Réglage de la hauteur de coupe

La machine dispose de 10 positions de réglage de la hauteur de coupe :

- | | |
|----------------|----------------------------|
| 25/30/35/40 mm | - Hauteur de coupe basse |
| 50/60/70 mm | - hauteur de coupe moyenne |
| 80/90/100 mm | - hauteur de coupe élevée |

Schéma D :

1. Saisissez le levier de réglage de la hauteur de coupe [11] et déplacez-le au-delà du mécanisme à cliquet jusqu'à la hauteur de coupe souhaitée.

La hauteur de coupe correcte se situe entre 25 et 45 mm pour une pelouse ornementale et entre 45 et 65 mm pour une pelouse utilitaire.

REMARQUE

- ▶ Il faut sélectionner une hauteur de coupe élevée pour la première tonte de la saison.

● Insertion/retrait du kit de broyage

REMARQUE

- ▶ Utilisez le kit de broyage **sans** l'éjecteur d'herbe latéral.

Insérez le kit de broyage,

Illustration E :

1. Retirez le sac de ramassage, s'il est inséré.
2. Soulevez la protection contre les chocs [7].
3. Insérez le kit de broyage [21] et appuyez dessus.

REMARQUE

- ▶ Les deux ergots du kit de broyage doivent être placés dans les deux évidements du carter de la machine.

Retirez le kit de paillage,

Illustration E :

1. Soulevez le kit de broyage [21] à l'arrière pour faire sortir les deux ergots de l'encoche du carter de la machine.
2. Retirez le kit de broyage [21].

● Accrochage/Retrait du bac de l'éjecteur d'herbe latéral

Lorsque l'on utilise l'éjecteur latéral, l'herbe coupée tombe latéralement sur la pelouse.

Schéma F :

1. Retirez le bac de ramassage de l'herbe [12] (voir « Accrochage/retrait du bac de ramassage »).
2. Insérez le kit de broyage [21] (voir « Insertion/retrait du kit de broyage »).

REMARQUE

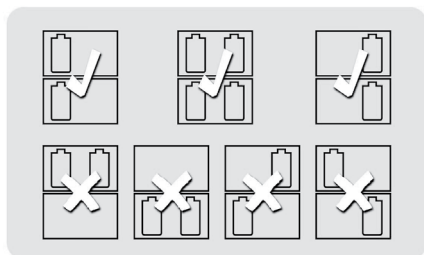
- ▶ Cette opération permet d'éviter que l'herbe coupée ne s'accumule dans la goulotte d'éjection.

3. Soulevez la protection contre les chocs de l'éjecteur latéral [9].
4. Accrochez la goulotte d'éjection latérale [22].
5. Placez la protection contre les chocs de l'éjecteur latéral [9]. La protection contre les chocs maintient la goulotte d'éjection latérale [22] en position.

● Chargement des batteries

1. Retirez la batterie [24] de la machine.
2. Faites glisser la batterie [24] dans la fente de chargement d'un chargeur [27].
3. Branchez le chargeur [27] sur une prise de courant.
4. Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur [27] du secteur.
5. Retirez la batterie [24] du chargeur [27].

● Insérer/retirer les batteries



La machine peut être utilisée avec deux ou quatre batteries de la série X 20 V TEAM de Parkside. Si vous utilisez deux batteries, elles doivent être placées l'une au-dessus de l'autre par paires.

REMARQUE


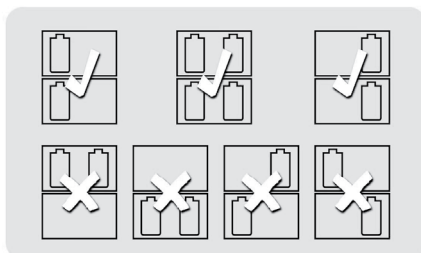
- ▶ Si les batteries ne sont pas insérées dans la bonne combinaison, la machine ne peut pas être activée via le bouton  pour l'indicateur de niveau de charge [20] sur le panneau de commande et l'état de charge des batteries ne s'affiche pas.

Schéma G :

1. Soulevez le couvercle [8] du carter de la machine.
2. Pour **insérer** les batteries [24], poussez-les le long du rail de guidage dans la machine. Elles se mettent en place en émettant un clic.
3. Pour **retirer** la batterie [24] de la machine, appuyez sur le bouton de déblocage [25] de la batterie et retirez-la.

● Mise en marche et arrêt



La machine peut être utilisée avec deux ou quatre batteries de la série X 20 V TEAM de Parkside. Si vous utilisez deux batteries, elles doivent être placées l'une au-dessus de l'autre par paires.


1. Placez la machine sur une surface plane.

Schéma G :

2. Soulevez le couvercle [8] du boîtier de la machine et insérez les batteries chargées [24] le long des guides dans la machine. Elles se mettent en place en émettant un clic.

3. Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous qu'elle ne touche aucun objet.

Schéma H :

4. Activez la machine en appuyant sur le bouton indicateur de niveau de charge  [20] situé sur le panneau de commande.

REMARQUE

- ▶ Les LED du panneau de contrôle s'allument, la machine est activée et vous pouvez maintenant la mettre en marche.

5. Pour mettre la machine en marche, appuyez sur le bouton de déblocage [29] et maintenez-le enfoncé tout en tirant le levier de démarrage [2] vers la barre supérieure [1].
6. Relâchez le bouton de déblocage.
7. Pour éteindre la machine, relâchez le levier de démarrage [2].

REMARQUE

- ▶ Grâce au système de gestion intelligente de l'énergie, le moteur démarre après un certain délai (démarrage progressif).

AVERTISSEMENT

- ▶ **La lame continue de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de la machine. Ne touchez pas la lame en mouvement. Il y a un risque de blessure.**

● Activer / Désactiver l'entraînement des roues.

Activez l'entraînement des roues,

Schéma H :

- Poussez le support d'entraînement [16] vers la barre supérieure [1].

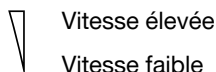
Désactivez l'entraînement des roues, Schéma H :

- Lâchez le support d'entraînement [16].


● Réglage de la vitesse d'entraînement des roues

Schéma H :

Vous pouvez modifier la vitesse de l'entraînement des roues à l'aide du levier de vitesse [3] situé sur la barre supérieure [1].



● Sélection de la vitesse




- La vitesse peut être réglée à l'aide du bouton de présélection  [19] sur le panneau de commande. Le niveau actuellement sélectionné s'allume sur le panneau de commande.
- Le niveau 2 est le mode Auto, la machine démarre à 3300 tr/min⁻¹, réduit automatiquement la vitesse lorsque la résistance est faible et augmente la vitesse lorsqu'elle rencontre une résistance.
- Le niveau 1 est le mode ECO, la machine fonctionne à 2500 tr/min⁻¹.

● Vérification de l'état de charge des batteries


Vérification de l'état de charge

- Appuyez sur le bouton pour l'indicateur de niveau de charge de la batterie [26]. Le niveau de charge de la batterie est indiqué par les voyants LED correspondants sur la batterie.

Vérification de l'état de charge avec la batterie insérée

- Le niveau de charge de la batterie est indiqué par les voyants LED correspondants de l'indicateur de niveau de la batterie  sur le panneau de commande lors du fonctionnement.
- Si la machine n'est pas utilisée, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  sur le panneau de commande pour activer la machine et l'indicateur de niveau de charge .

REMARQUE

- ▶ Si une seule paire de batteries est insérée, l'autre batterie sera indiquée par le clignotement de la LED rouge sur l'indicateur de niveau de charge .

3 LED allumées (rouge, orange et vert) :

Batterie chargée

2 LED allumées (rouge et orange) :

Batterie partiellement chargée

1 LED allumée (rouge) :

La batterie doit être rechargée

● Travailler avec l'appareil

REMARQUE

- ▶ Veuillez respecter les règles relatives aux nuisances sonores ainsi que toute autre réglementation applicable.

Une tonte régulière stimule la formation des feuilles de l'herbe tout en éliminant les mauvaises herbes. Par conséquent, le gazon devient plus dense après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniformément chargé.

La première tonte a lieu vers le mois d'avril, lorsque l'herbe a atteint une hauteur de 70 à 80 mm. Pendant la période de croissance principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

- Déplacez l'appareil à la vitesse du pas et en suivant des lignes aussi droites que possible. Pour une tonte impeccable, les lignes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la hauteur de coupe de manière à ce que l'appareil ne soit pas surchargé. Sinon, le moteur risque d'être endommagé. Le choix d'une hauteur de coupe trop élevée peut également entraîner le blocage de la lame par les herbes hautes. Reportez-vous au chapitre « Élimination des blocages ».
- Traversez toujours les pentes de manière transversale. Faites particulièrement attention lorsque vous reculez et que vous tirez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, comme décrit dans la section « Nettoyage/stockage ».

AVERTISSEMENT

- ▶ **Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant plusieurs secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Il y a un risque de blessure.**

● Élimination des blocages.

AVERTISSEMENT !



AVERTISSEMENT !

– Débranchez la batterie avant toute opération d'entretien.

- ▶ Éteignez la machine, retirez la batterie [24] et attendez que la lame s'immobilise.

1. Retournez la machine.
2. Utilisez des gants solides et retirez le blocage de la lame [30].

● Différence entre la tonte et le paillage des pelouses

Avec le kit de broyage [21], l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchetée et répandue sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes du sol et forment un cycle de nutriments. Les pelouses paillées doivent donc être fertilisées beaucoup moins souvent.

En règle générale, la pelouse doit être tonduée relativement souvent pour qu'il ne reste que de petites quantités de paillis sur la pelouse.

Il est donc préférable de broyer la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce qu'il ne reste qu'environ 40 % de la hauteur totale de la pelouse sous forme de paillis. Si le paillage reste visible sur la pelouse (par exemple lors de la première tonte de l'année ou en cas de forte croissance), il convient d'utiliser le bac de ramassage de l'herbe [12].

● Nettoyage/entretien

AVERTISSEMENT

- ▶ **Confiez tous les travaux qui ne sont pas décrits dans le présent mode d'emploi à un service après-vente agréé. N'utilisez que des pièces d'origine.**



Portez des gants pour manipuler la lame.



AVERTISSEMENT !

– Débranchez la batterie avant toute opération d'entretien.

- ▶ Éteignez la machine, retirez la batterie [24] et attendez que la lame s'immobilise.

● Travaux généraux de nettoyage et d'entretien

AVERTISSEMENT

- ▶ **N'aspergez jamais l'appareil avec de l'eau. Il y a un risque de choc électrique.**
- Gardez toujours l'appareil propre. Utilisez une brosse ou un chiffon pour le nettoyer, mais n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.
- Après la tonte, éliminez les restes de plantes qui se sont collés aux roues, à l'orifice de ventilation, à l'orifice d'éjection et à la zone de la lame à l'aide d'un morceau de bois ou de plastique. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus qui pourraient endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts évidents tels que des pièces desserrées, usées ou endommagées. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien en place.

- Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien en place. Remplacez-les si nécessaire.
- De nombreux accidents sont dus à un manque d'entretien, de nettoyage et de soin.
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine peut entraîner des accidents.
- Ne démontez pas les composants de sécurité (par exemple, la protection contre les chocs), sinon l'utilisation sûre de la machine ne peut être garantie.

● Remplacement des lames

Si la lame est émoussée, elle peut être réaffûtée par une entreprise spécialisée. Si la lame est endommagée ou déséquilibrée, elle doit être remplacée.

Schéma I :

1. Retournez la machine.
2. Utilisez des gants solides et tenez la lame **30**.
3. Utilisez une clé (SW16) pour tourner la lame et la rondelle **31** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur.
4. Remontez la nouvelle lame **30** dans l'ordre inverse.

REMARQUE

- ▶ Assurez-vous que la lame **30** est correctement positionnée et que le boulon de la lame **31** est serré.

● Stockage

Repliez la machine, Schéma J :

1. Tirez doucement sur le levier de déverrouillage rapide **6** et le tourner en position déverrouillée.
2. Ouvrez les leviers de serrage **4**.
3. Repliez la barre supérieure **1** et la barre inférieure **14** ensemble.

REMARQUE

- ▶ Veillez à ne pas pincer les câbles de la machine pendant cette opération.

- Utilisez la poignée de transport **8a** pour transporter la machine.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un espace clos.
- Retirez la batterie rechargeable avant de ranger l'appareil pour une longue période (par exemple, pour l'hiver).
- La température de stockage de la batterie rechargeable et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que la puissance de la batterie ne soit pas affectée.

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par nos appareils s'ils résultent d'une réparation incorrecte, de l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou d'une utilisation incorrecte.



● Pièces de rechange / Accessoires

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.
- Veuillez vous munir du numéro de commande de l'article pour passer votre commande.
- Vous ne passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »).

Pièce	Numéro de commande
21 Kit de broyage	99949422001
23 Porte-gobelet	99949422002
11 Levier de réglage de la hauteur	99949422004
6 Levier de déblocage rapide	99949422006
12 Bac de ramassage d'herbe	99949422007
7 Protection contre les chocs	99949422003
1 Barre supérieure	99949422005
30 Lame	99949422008
Roue avant	99949422009
Roue arrière	99949422010

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas.	Une seule batterie a été insérée.	Deux batteries doivent être insérées pour démarrer la machine.
	Deux batteries ont été insérées, mais pas correctement.	Deux batteries doivent être insérées correctement.
	Batterie rechargeable 24 déchargée	Reportez-vous aux chapitres « Vérification de l'état de charge des batteries » et « Chargement des batteries »
	Batterie rechargeable 24 non insérée	Voir le chapitre « Insérer/retirer les batteries »
	Bouton de déblocage 29 ou levier de démarrage 2 défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Reportez-vous au chapitre « Réglage de la hauteur de coupe »
Le moteur s'arrête	Blocage par un corps étranger	Retirez le corps étranger
Résultat insatisfaisant ou moteur laborieux	Hauteur de coupe trop basse	Réglez une hauteur de coupe plus élevée, reportez-vous au chapitre « Réglage de la hauteur de coupe »
	Lame 30 émoussée	Faire affûter la lame ou remplacez-la
	La zone de la lame est obstruée	Nettoyez l'appareil
	Lame 30 mal montée	Installez la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame 30 bloquée par de l'herbe	Enlevez l'herbe
	Vis de la lame 31 desserrée	Serrez la vis de la lame

Problème	Cause possible	Solution
Bruits étranges, cliquetis ou vibrations	Vis de la lame  desserrée	Serrez la vis de la lame
	Lame  endommagée	Remplacez la lame

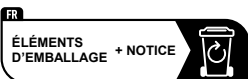
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 494220_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parksidediy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parksidediy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 494220_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 494220_2504)

IAN : 494220_2504
Identification du produit : "PARKSIDE Performance" Tondeuse sans fil
Numéro de modèle : HG13650

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 89.4 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 92 dB(A)


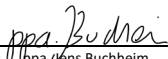
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	07.08.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir











FR



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	79
Inleiding	Pagina	80
Beoogd gebruik	Pagina	80
Leveringsomvang	Pagina	81
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	81
Functionele beschrijving	Pagina	81
Technische gegevens	Pagina	82
Oplaadtijd	Pagina	83
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	84
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	Pagina	84
Veiligheidsinformatie voor grasmaaiers	Pagina	88
Montage	Pagina	89
De onderste stang uitvouwen	Pagina	89
De bovenste stang monteren	Pagina	90
De bekerhouder monteren (Afb. B)	Pagina	90
Werking	Pagina	90
De grasopvangbak vasthaken/verwijderen	Pagina	90
De grasopvangbak leegmaken	Pagina	91
De maaihoogte instellen	Pagina	91
De mulchkit installeren/verwijderen	Pagina	91
De zij-uitwerper vasthaken/verwijderen	Pagina	91
De accu's opladen	Pagina	92
De accu's installeren/verwijderen	Pagina	92
In- en uitschakelen	Pagina	92
De wielaandrijving activeren/deactiveren	Pagina	93
De snelheid van de wielaandrijving instellen	Pagina	93
De snelheid selecteren	Pagina	93
Het laadniveau van de accu's controleren	Pagina	93
Het apparaat gebruiken	Pagina	94
Blokkaades verwijderen	Pagina	94
Verschil tussen maaien en mulchen van gazons	Pagina	95
Reiniging en onderhoud	Pagina	95
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden	Pagina	95
De maaibladen vervangen	Pagina	96
Opslag	Pagina	96
Reserveonderdelen/Accessoires	Pagina	96
Probleemplossing	Pagina	97
Afvoer	Pagina	98
Garantie	Pagina	99
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	99
Service	Pagina	100
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	101

Lijst met gebruikte pictogrammen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico, dat zal leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op verstikking)	 	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een matig risico, dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op elektrische schokken)		Gelijkstroom/-spanning
			Draag gehoorbescherming
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico, dat kan leiden tot licht of matig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op brandwonden)		Draag veiligheidshandschoenen!
	LET OP! – Waarschuwingen voor mogelijke schade aan eigendommen/het product wanneer niet vermeden (bijv. risico op kortsluiting)		Draag oogbescherming!
	Voorzichtig – scherp maaiblad! Houd handen en voeten uit de buurt. Risico op letsel!		WAARSCHUWING – Verwijder de accu voor onderhoud.
	Voorzichtig! Het maaiblad blijft draaien na uitschakeling.		Stel het toestel niet bloot aan regen.
	Risico op letsel door rondvliegende onderdelen.		Gewaarborg geluidsvermogensniveau L_{WA} aangegeven in dB
	Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.	470mm 	Maaicirkel
	Accuniveau-indicator op de accu's		Knop voor accuniveau-indicator
	Snelheidsniveaus		Voorselectieknop

	Risico op een elektrische schok!		Draag gehoor- en oogbescherming
	Vulniveau-indicator 18 open: Grasbak leeg.		Vulniveau-indicator 18 gesloten: Grasbak vol.
	In-/uitschakelen		Wiel aandrijving aan: Aandrijfbeugel omhoog trekken Wiel aandrijving uit: Aandrijfbeugel loslaten
	De snelheid van de wiel aandrijving instellen: hoge snelheid lage snelheid		Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing
		De machine maakt onderdeel uit van de X 20 V TEAM-serie van Parkside	
		Schaal voor maaihoogte	

40 V ACCU-GRASMAAIER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Deze machine is alleen bedoeld voor het maaien en mulchen van gazons en met gras begroeide gebieden in woonomgevingen.

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door doe-het-zelvers. Het is niet ontworpen voor zwaar commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk is toegestaan in deze gebruiksaanwijzing kan schade aan het apparaat veroorzaken en ernstig gevaar voor de gebruiker vormen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen en personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing mogen het apparaat niet gebruiken. Het gebruik van het apparaat in de regen of een vochtige omgeving is verboden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik of onjuiste bediening.

- De machine maakt deel uit van de **X 20 V TEAM**-serie van Parkside en kan van stroom worden voorzien met accu's van de **X 20 V TEAM**-serie van Parkside. De accu's mogen alleen worden opgeladen met laders van de **X 20 V TEAM**-serie van Par

● Leveringsomvang

Verwijder de apparatuur voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen meegeleverd zijn:

- Accugrasmaaier met onderste en bovenste stang
- Grasopvangbak
- 2 kabelhouders
- 2 aandraaihendels met sluitringen en schroef voor bevestiging van de bovenste stang
- Mulchkit
- Zij-uitwerper
- 1 bekerhouder en 4 bouten en moeren en 2 SW10-steeksleutels
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ **Accu's en lader zijn niet inbegrepen bij levering**

● Beschrijving van de onderdelen


- 1 Bovenste stang
- 2 Aan/uit-hendel
- 3 Snelheidshendel
- 4 Bout, sluitring, klemhendel
- 5 Kabelhouder
- 6 Snelspanhendel
- 7 Stootbescherming
- 8 Deksel
- 8a Draaggreep op de behuizing
- 9 Stootbescherming bij de zij-uitwerper
- 10 Behuizing
- 11 Hendel voor hoogte-instelling
- 12 Grasopvangbak
- 12a Extra handvat

- 13 Handvat
- 14 Onderste stang
- 15 Machinekabel
- 16 Aandrijfbeugel
- 17 Accuniveau-indicator
- 18 Vulniveau-indicator
- 19  Voorselectieknop
- 20  Knop voor accuniveau-indicator
- 21 Mulchkit
- 22 Zij-uitwerpgoot
- 23 Bekerhouder
- 23a Bouten en moeren voor bekerhouder
- 23b SW10-steeksleutel
- 24 Accu (niet inbegrepen bij levering)
- 25 Ontgrendelingsknop
- 26 Knop voor accuniveau-indicator op de accu
- 27 Lader (niet inbegrepen bij levering)
- 28 Stangisolatie
- 29 Ontgrendelingsknop
- 30 Maaiblad
- 31 Bout en sluitring voor maaiblad

● Functionele beschrijving

- De accugrasmaaier is voorzien van een roterend snijgereedschap parallel aan het snijvlak. De machine is tevens uitgerust met een krachtige elektromotor, robuuste behuizing, een veiligheidsschakelaar, stootbescherming en een Grasopvangbak. De machine kan ook worden ingesteld op 10 verschillende hoogteniveaus en beschikt over soepel draaiende wielen.
- Raadpleeg de onderstaande beschrijvingen voor informatie over hoe de bedieningselementen werken.

● Technische gegevens

Accu-grasmaaier:	PPRMA 40-Li C3
Motorspanning U:	40 V  (Gelijkspanning); (2 x 20 V)
Motorstroom I:	16 A
Type accu:	Li-ion
Snelheid zonder belasting n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹
Wiel aandrijving:	ong. 2,16 - 5,76 km/u
Maaibladbreedte:	460 mm
Maaicirkel:	ong. 470 mm
Maaihogte:	10 instellingen: 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Beschermingstype:	IPX1
Gewicht met 4*8 Ah accupack (accupack niet inbegrepen bij levering.)	ong. 30,8 kg
Volume van grasopvangbak:	ong. 70 L
Geluidsdruk niveau (L_{pA}):	74,2 dB; K_{pA} = 3 dB

Geluidsvermogensniveau (L_{WA})

gemeten (L_{WA}): 89,4 dB;
 K_{WA} = 1,95 dB

gewaarborgd ($L_{WA,d}$): 92 dB

Trilling (a_h):

Rechts: 2,41 m/s²,
 k =1,5 m/s²

Links: 2,20 m/s²,
 k =1,5 m/s²

Temperatuur: max. 50 °C

Laadproces: 4 - 40 °C

Werking: 4 - 50 °C

Opslag: 0 - 45 °C

Voor gebruik met smart-accu's
(Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1)

Bedrijfsfrequentie/

Frequentieband: 2400 - 2483.5 MHz

Max.

zendvermogen: ≤ 20 dBm

De geluids- en trillingswaarden zijn
bepaald overeenkomstig de normen en
voorschriften die in de verklaring van
overeenstemming worden genoemd.

De opgegeven totale trillingswaarde is
gemeten volgens een gestandaardiseerde
testmethode en kan worden gebruikt om
verschillende machines met elkaar te
vergelijken.

De opgegeven totale trillingswaarde
kan tevens worden gebruikt voor
een voorlopige beoordeling van de
trillingsbelasting.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillingswaarde tijdens het gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van het type en de wijze van gebruik van de machine.
- ▶ Veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener moeten worden bepaald op basis van een schatting van de werkelijke trillingsbelasting onder de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten alle delen van de gebruikscyclus in aanmerking worden genomen, bijvoorbeeld de tijd waarin de machine is uitgeschakeld en de tijd waarin de machine is ingeschakeld maar niet belast draait).

- De oplaadtijd wordt beïnvloed door factoren zoals de temperatuur van de omgeving en de accu, evenals de gebruikte netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.
- Wij raden aan om dit product uitsluitend te gebruiken met de volgende accu's:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Wij raden aan om deze accu's op te laden met de volgende laders:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

● Oplaadtijd

WAARSCHUWING! Risico op letsel en materiële schade door een verkeerde hantering van de accu!

- ▶ Volg de veiligheidsinstructies en aanwijzingen over het opladen en correct gebruik zoals aangegeven in de gebruikershandleiding voor uw accu en lader van de **X 20 V TEAM**-serie.
 - ▶ Een gedetailleerde beschrijving van de laadprocedure en extra informatie kan worden gevonden in de afzonderlijke gebruikershandleiding.
- Het product maakt deel uit van de **X 20 V TEAM**-serie en kan worden gebruikt met accu's van de **X 20 V TEAM**-serie. Accu's van de **X 20 V TEAM**-serie mogen alleen worden opgeladen met laders van de **X 20 V TEAM**-serie.

Oplaadtijd lader	2 Ah accupack PAP 20 B1	4 Ah accupack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A lader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4,5 A lader PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4,5 A lader PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Lader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Algemene veiligheidsinstructies

- **Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.



Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Aflleiding kan tot controleverlies leiden.

Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- d) **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slijpvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.
- c) **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of het accupack aansluit.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.
- d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

- e) **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- h) **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet. Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

a) Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.

Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.

b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu. Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.

c) Wanneer de accu niet gebruikt, houd die uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden. Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt. Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) Gebruik geen beschadigde accu of een accu die voor een gereedschap aangepast werd. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.

f) Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur. Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een explosie veroorzaken.

g) Volg alle instructies voor opladen op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.

Onderhoud

a) Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen. Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.

b) Repareer nooit beschadigde accupacks. Reparatiewerk aan accu's mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

● Veiligheidsinformatie voor grasmaaiers

- a) **Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral niet tijdens onweer.** Dit beperkt het risico om door de bliksem getroffen te worden.
- b) **Let goed op dieren in het werkgebied en controleer grondig op dieren.** Dieren kunnen gewond raken door de ingeschakelde grasmaaier.
- c) **Onderzoek het werkgebied grondig en verwijder alle stenen, takken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Uitgeworpen onderdelen kunnen letsel veroorzaken.
- d) **Controleer altijd voor gebruik van de grasmaaier of het maaiblاد en de grasmaaier niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) **Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage en schade.** Een versleten of beschadigde grasopvangbak verhoogt het risico op letsel.
- f) **Laat de beschermkappen op hun plaats zitten. De Beschermkappen moeten intact zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.
- g) **Houd de koelluchtinlaten vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- h) **Draag altijd antislipveiligheidsschoenen bij het bedienen van de grasmaaier. Bedien de grasmaaier niet op blote voeten of met open sandalen.** Dit beperkt het risico op voetletsel bij contact met het draaiende maaiblاد.
- i) **Draag altijd een lange broek bij het bedienen van de grasmaaier.** Onbedekte huid vergroot de kans op letsel door uitgeworpen onderdelen.
- j) **Gebruik de grasmaaier niet op nat gras. Loop tijdens het maaien, ga nooit rennen.** Dit beperkt het risico op uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- k) **Gebruik de grasmaaier niet op te steile hellingen.** Dit beperkt het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- l) **Zorg bij gebruik op hellingen voor een stabiele houding; werk altijd dwars over de helling en nooit op en neer, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van de werkrichting.** Dit beperkt het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- m) **Wees extra voorzichtig bij het achteruit maaien of wanneer u de maaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** Dit beperkt het risico op struikelen tijdens het maaien.
- n) **Raak geen messen of andere gevaarlijke onderdelen aan die nog in beweging zijn.** Dit beperkt het risico op letsel door bewegende onderdelen.

- o) Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld voordat u vastzittend materiaal verwijdert of de grasmaaier reinigt.** Een onverwachte bediening van de grasmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.
- p) Stop het snijgereedschap als de machine moet worden gekanteld voor transport over andere oppervlakken dan gras en bij het transporteren van de machine van en naar het maaigebied.**
- q) Kantel de machine niet als de motor is ingeschakeld, tenzij de machine moet worden gekanteld om te starten.** In dit geval geldt de instructie om de machine niet meer te kantelen dan absoluut noodzakelijk is en alleen het deel op te tillen dat van de bediener weg is gericht.
- r) Stop de machine en bedien het vergrendelingsmechanisme of verwijder de afneembare accu('s) of afzonderlijke accu('s), indien van toepassing, en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.**
- Als er een vreemd voorwerp is geraakt; controleer in dit geval de machine op schade en repareer deze voordat u deze opnieuw opstart en gebruikt;
 - Als de machine abnormaal begint te trillen; controleer in dit geval onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en controleer of er losse onderdelen zijn en draai ze vast.
- s) Maak de grasopvangbak leeg voordat u de machine opbergt.**
- t) Vervang versleten of beschadigde onderdelen altijd in sets om de symmetrie te behouden.**
- u) Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat u uw vingers tussen het bewegende snijgereedschap en de vaste onderdelen van de machine bekneld raakt.**
- v) Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.**
- w) Reinig en onderhoud de machine voordat u deze opbergt.**

● Montage

- Voer alleen werkzaamheden uit waarvan u weet dat u daartoe in staat bent.
- Raadpleeg bij twijfel een expert of neem direct contact op met ons servicecentrum.

● De onderste stang uitvouwen

Afbeelding A:

1. Draai de onderste stang **14** en de bovenste stang **1** naar de achterkant van de machine. Trek voorzichtig de snelspanhendels **6** weg van de onderste stang **14** en draai ze vervolgens naar links of rechts aan beide zijden.
2. Stel de gewenste hoogte in. Er zijn drie posities mogelijk.
3. Draai de snelspanhendels **6** terug naar hun oorspronkelijke positie.

OPMERKING

- ▶ De snelspanhendels **6** moeten in de gaten van de behuizing vallen.

● De bovenste stang monteren

OPMERKING

- ▶ De stangisolatie **28** dient ter bescherming tegen elektrische schokken.

1. Bevestig de bovenste stang **1** aan de onderste stang **14** aan de rechter- en linkerzijde met de meegeleverde bouten, sluitringen en klemhendels **4**.

OPMERKING

- ▶ Het bedieningspaneel **17-20** op de bovenste stang **1** moet zich aan de rechterzijde bevinden in de rijrichting.

2. Draai de aandraaihendels **4** met de klok mee om ze vast te zetten.
3. Vergrendel de aandraaihendels **4** door ze in de richting van de bovenste stang **1** te drukken. De aandraaihendels moeten tegen de stang rusten zodat het vastdraaien met middelmatige kracht kan worden uitgevoerd.

Als dit niet lukt, blijf de aandraaihendel met de klok mee draaien of draai deze los door tegen de klok in te draaien.

4. **Kabelhouder bevestigen:** Bevestig de kabelhouders **5** aan de rechter- en linkerzijde van de onderste stang **14** en gebruik deze om de machinekabels **15** vast te zetten.

● De bekerhouder monteren (Afb. B)

Plaats de bekerhouder **23** op de bovenste stang **1** en monteer de 4 bouten en moeren **23a** zoals weergegeven aan beide zijden. Steek de zeskantbout door de bekerhouder en het buisgat, en draai de moeren en bouten vast met een SW10-steeksleutel **23b**.

● Werking

WAARSCHUWING!

- ▶ **De machine mag alleen worden afgesteld als de motor is uitgeschakeld en het maaiblad stilstaat. Er is risico op persoonlijk letsel.**



WAARSCHUWING! – Verwijder de accu voor onderhoud.

- ▶ Schakel de machine uit, verwijder de accu **24** en wacht tot de maaibladeren tot stilstand zijn gekomen.

● De grasopvangbak vasthaken/verwijderen

De Grasopvangbak vasthaken, Afbeelding C:

1. Houd de Grasopvangbak **12** vast bij het handvat **13**.
2. Til de stootbescherming **7** op.
3. Haak de Grasopvangbak **12** in beide houders.
4. Plaats de stootbescherming **7** op de Grasopvangbak **12**.

De Grasopvangbak verwijderen, Afbeelding C:





1. Til de stootbescherming **7** op.
2. Haak de Grasopvangbak **12** los.
3. Klap de stootbescherming **7** terug over de behuizing **10**.

WAARSCHUWING



- ▶ **Gebruik de machine niet zonder stootbescherming of Grasopvangbak. Er is gevaar voor letsel.**

● De grasopvangbak leegmaken



Afbeelding C:

1. Verwijder de grasopvangbak .
2. Houd de grasopvangbak vast bij het handvat .
3. Kantel de grasopvangbak  met behulp van het extra handvat .
4. Giet het gemaaide gras in een geschikte container.



Vulniveau-indicator

Er bevindt zich een vulniveau-indicator  aan de bovenkant van de grasopvangbak .



Vulniveau-indicator  open:
Grasopvangbak  leeg.



Vulniveau-indicator  gesloten:
Grasopvangbak  vol.

● De maaihoogte instellen


De machine heeft 10 posities voor het instellen van de maaihoogte:

25/30/35/40 mm – lage maaihoogte

50/60/70 mm – middelhoge maaihoogte

80/90/100 mm – hoge maaihoogte:

Afbeelding D:

1. Pak de hendel voor het instellen van de maaihoogte  vast en beweeg deze langs het ratelmechanisme naar de gewenste maaihoogte.

De juiste maaihoogte is tussen de 25 en 45 mm voor een siergazon en ongeveer 45 tot 65 mm voor een gebruiksgazon.

OPMERKING

- ▶ Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een hoge maaihoogte worden gekozen.



● De mulchkit installeren/ verwijderen

OPMERKING

- ▶ Gebruik de mulchkit **zonder** de zij-uitwerper.

Mulchkit installeren,

Afbeelding E:



1. Verwijder de Grasopvangbak, indien aanwezig.
2. Til de stootbescherming  op.
3. Plaats de mulchkit  en druk deze naar beneden.

OPMERKING

- ▶ De twee nokken van de mulchkit moeten in de twee uitsparingen van de behuizing zitten.

De mulchkit verwijderen,



Afbeelding E:

1. Til de mulchkit  aan de achterkant op om de twee nokken uit de uitsparingen op de behuizing te tillen.
2. Verwijder de mulchkit .

● De zij-uitwerper vasthaken/ verwijderen

Bij gebruik van de zij-uitwerpgoot valt het gemaaide gras zijwaarts op het gazon.

Afbeelding F:

1. Verwijder de Grasopvangbak  (zie 'De Grasopvangbak vasthaken/verwijderen').
2. Installeer de mulchkit  (zie 'De mulchkit installeren/verwijderen').

OPMERKING

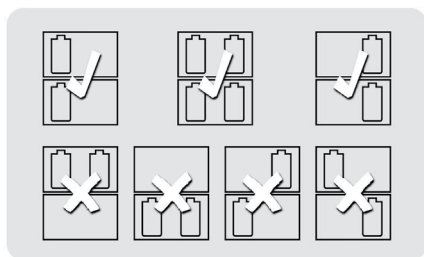
- ▶ Dit voorkomt dat grasresten zich ophopen in de uitwerpgoot.

3. Til de stootbescherming van de zij-uitwerp [9] op.
4. Haak de zij-uitwerpgoot [22] vast.
5. Plaats de stootbescherming op de zij-uitwerp [9]. De stootbescherming houdt de zij-uitwerpgoot [22] op zijn plaats.

● De accu's opladen


1. Verwijder de accu [24] uit de machine.
2. Schuif de accu [24] in de laadsleuf van een lader [27].
3. Steek de stekker van de lader [27] in een stopcontact.
4. Nadat het opladen is voltooid, koppel de lader [27] los van de stroomvoorziening.
5. Trek de accu [24] uit de lader [27].

● De accu's installeren/ verwijderen



De machine kan worden gebruikt met twee of vier accu's van de X 20 V TEAM-serie van Parkside. Als u twee accu's gebruikt, moeten ze boven elkaar in paren worden geplaatst.

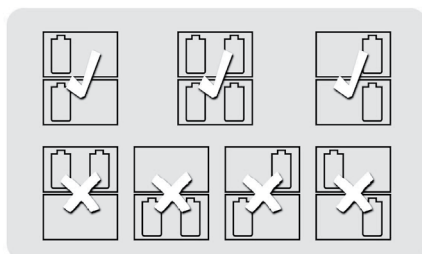
OPMERKING

- ▶ Als de accu's niet in de juiste combinatie zijn geplaatst, kan de machine niet worden geactiveerd via de knop  voor de laadniveau-indicator [20] op het bedieningspaneel en wordt de laadstatus van de accu's niet weergegeven.

Afbeelding G:

1. Til het deksel [8] op van de behuizing.
2. Om de accu's [24] te **installeren**, duw de accu's langs de geleider in de machine. U hoort een klik wanneer op zijn plaats aangebracht.
3. Om de accu [24] uit de machine te **verwijderen**, druk op de ontgrendelingsknop [25] op de accu en trek de accu's eruit.

● In- en uitschakelen



De machine kan worden gebruikt met twee of vier accu's van de X 20 V TEAM-serie van Parkside. Als u twee accu's gebruikt, moeten ze boven elkaar in paren worden geplaatst.


1. Plaats de machine op een vlak oppervlak.

Afbeelding G:

2. Til het deksel [8] op van de behuizing en schuif de opgeladen accu's [24] langs de geleiders in de machine. U hoort een klik wanneer op zijn plaats aangebracht.





- Voordat u de machine inschakelt, zorg ervoor dat het geen contact maakt met andere objecten

Afbeelding H:

- Activeer de machine door op de knop voor de laadniveau-indicator  20 op het bedieningspaneel te drukken.

OPMERKING

- ▶ De LED's op het bedieningspaneel branden, de machine is geactiveerd en u kunt deze nu inschakelen.

- Om de machine in te schakelen, druk op de ontgrendelingsknop  29 en houd deze ingedrukt terwijl u de starthendel  2 naar de bovenste stang  1 trekt.
- Laat de ontgrendelingsknop los.
- Om de machine uit te schakelen, laat de starthendel  2 los.

OPMERKING

- ▶ Vanwege het intelligente energiebeheer start de motor met enige vertraging (zachte start).



⚠ WAARSCHUWING

- ▶ **Het maaiblad blijft enkele seconden doordraaien nadat de machine is uitgeschakeld. Raak het draaiend maaiblad niet aan. Er is risico op persoonlijk letsel.**

● De wielaandrijving activeren/deactiveren

Wielaandrijving activeren,

Afbeelding H:

- Duw de aandrijfbeugel  16 naar de bovenste stang  1.



Wielaandrijving deactiveren,

Afbeelding H:

- Laat de aandrijfbeugel  16 los.

● De snelheid van de wielaandrijving instellen

Afbeelding H:

U kunt de snelheid van de wielaandrijving variëren met de snelheidshendel  3 op de bovenste stang  1.



Hoge snelheid


Lage snelheid

● De snelheid selecteren


- De snelheid kan worden ingesteld met de voorselectieknop  19 op het bedieningspaneel. Het momenteel geselecteerde niveau licht op het bedieningspaneel op.
- Niveau 2 is de Automatische modus, waarbij de machine start op 3300 tpm⁻¹, de snelheid automatisch verlaagt wanneer er weinig weerstand is en de snelheid verhoogt bij meer weerstand.
- Niveau 1 is de ECO-modus, waarbij de machine werkt op 2500 tpm⁻¹.


● Het laadniveau van de accu's controleren

Het laadniveau controleren

- Druk op de knop voor de laadniveau-indicator op de accu  26. Het laadniveau van de accu wordt aangegeven door het oplichten van het overeenkomstig LED-lampje op de accu.

Het laadniveau controleren, met de accu geïnstalleerd

- Het laadniveau van de accu wordt tijdens gebruik aangegeven op het bedieningspaneel door het oplichten van de overeenkomstige LED's op de laadniveau-indicator  17.

- Als de machine niet in gebruik is, druk op de knop van de laadniveau-indicator  20 op het bedieningspaneel om de machine en de laadniveau-indicator 17 te activeren.

OPMERKING

- ▶ Als er slechts één paar accu's is geplaatst, zal de andere accu-indicatie als een rode LED knipperen op de laadniveau-indicator 17.

3 leds branden (rood, oranje en groen):

Accu is opgeladen

2 leds branden (rood en oranje):

Accu is gedeeltelijk opgeladen

1 led brandt (rood):

Accu moet worden opgeladen

● Het apparaat gebruiken

OPMERKING

- ▶ Houd rekening met de regels voor geluidsbescherming en andere lokale voorschriften.

Regelmatig maaien stimuleert het gras tot een verhoogde bladvorming, terwijl onkruid tegelijkertijd wordt bestreden. Daarom wordt het gazon na elke maaibeurt dichter, wat resulteert in een gelijkmatig beloopbaar gazon.

De eerste maaibeurt vindt ongeveer in april plaats wanneer het gras ongeveer 70-80 mm hoog is. Tijdens het hoogseizoen van de groei wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Beweeg het apparaat in wandeltempo en in zo recht mogelijke lijnen. Voor een foutloos maaieresultaat moeten de lijnen altijd enkele centimeters overlappen.


- Stel de maaihogte zo in dat het apparaat niet overbelast raakt. Als dit niet het geval is, kan de motor beschadigd raken. Het kiezen van een te hoge maaihogte kan er ook voor zorgen dat het maaiblad wordt geblokkeerd door het lange gras. Raadpleeg het hoofdstuk 'Blokades verwijderen'
- Beweeg altijd dwars over hellingen. Wees extra voorzichtig bij het achteruitgaan en het naar u toe trekken van het apparaat.
- Reinig het apparaat na elk gebruik, zoals beschreven in de sectie 'Reiniging en opslag'.

WAARSCHUWING

- ▶ **Na het uitschakelen van het apparaat blijft het maaiblad nog enkele seconden draaien. Raak het draaiend maaiblad niet aan. Er is gevaar voor letsel.**

● Blokades verwijderen

WAARSCHUWING!

-  → **WAARSCHUWING!** – Verwijder de accu voor onderhoud.
- ▶ Schakel de machine uit, verwijder de accu 24 en wacht tot de maaibladen tot stilstand zijn gekomen.

1. Draai de machine om.
2. Draag stevige handschoenen en verwijder de blokkade van het maaiblad 30.

● Verschil tussen maaien en mulchen van gazons

Bij het gebruik van de mulchkit ^[21] worden de grasresten niet opgevangen in een opvangbak, maar versnipperd en over het gazon verspreid. De voedingsstoffen in de grasresten worden zo door bodemorganismen afgebroken en vormen een voedingscyclus. Mulchgazons hoeven daarom veel minder vaak te worden bemest.

Als vuistregel moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven.

Het is daarom aanbevolen om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de grasmaaier zo in te stellen dat er slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon als mulch achterblijft. Als de mulch zichtbaar op het gazon blijft liggen (bijvoorbeeld bij het maaien van het gazon voor de eerste keer in het jaar of tijdens een sterke groei), moet de grasopvangbak ^[12] worden gebruikt.

● Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

- ▶ **Laat de werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, uitvoeren door een erkend servicecentrum. Gebruik alleen originele onderdelen.**



Draag handschoenen bij het hanteren van het maaiblad.



WAARSCHUWING! – Verwijder de accu voor onderhoud.

- ▶ Schakel de machine uit, verwijder de accu ^[24] en wacht tot de maaibladeren tot stilstand zijn gekomen.

● Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden

WAARSCHUWING

- ▶ **Besproei het apparaat nooit met water. Er is risico op elektrische schokken.**
- Houd het apparaat altijd schoon. Gebruik een borstel of doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien alle plantenresten die aan de wielen, ventilatieopening, uitwerpopening en het maaibladgebied zijn blijven kleven met een stuk hout of plastic. Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen, deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en beschermingsmiddelen op beschadigingen en of ze correct zijn geplaatst. Vervang deze indien nodig.
- Veel ongevallen worden veroorzaakt door gebrekkig onderhoud, reiniging en zorg.
- Het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen kan tot ongevallen leiden.
- Demonteer geen veiligheidscomponenten (bijv. stootbescherming), anders kan een veilig gebruik van de machine niet worden gegarandeerd.

● De maaibladen vervangen

Als het maaiblad bot is, kan het door een gespecialiseerd bedrijf worden geslepen. Als het maaiblad beschadigd of uit balans is, moet het worden vervangen.

Afbeelding I:

1. Draai de machine om.
2. Gebruik stevige handschoenen en houd het maaiblad **30** vast.
3. Gebruik een steeksleutel (SW16) om het maaiblad en de sluitring **31** tegen de klok in los te draaien van de motorspindel.
4. Monteer het nieuwe maaiblad **30** in omgekeerde volgorde.

OPMERKING

- ▶ Zorg ervoor dat het maaiblad **30** correct is geplaatst en dat de bout van het maaiblad **31** stevig is vastgedraaid.

● Opslag

Vouw de machine op,

Afbeelding J:

1. Trek de snelspanhendel **6** voorzichtig uit en draai deze naar de ontgrendelde positie.
2. Open de aandraaihendels **4**.
3. Vouw de bovenste stang **1** en de onderste stang **14** samen.

OPMERKING

- ▶ Zorg ervoor dat de machinekabels niet worden bekneld tijdens het samenvouwen.
- Gebruik de draaggreep **8a** om de machine te vervoeren.
- Berg het apparaat op in een droge ruimte buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte opbergt.

- Verwijder de oplaadbare accu voordat u het apparaat voor een langere periode opbergt (bijv. winteropslag).
- De opslagtemperatuur voor de oplaadbare accu en het apparaat ligt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens de opslag om te zorgen dat de accuprestaties niet nadelig worden beïnvloed.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onze apparaten als dit is veroorzaakt door een onjuiste reparatie, het gebruik van niet-originele onderdelen of onjuist gebruik.



● Reserveonderdelen/ Accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires verkrijgen via www.optimex-shop.com.
- Zorg dat u het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand hebt.
- U kunt bestellingen alleen online plaatsen.
- Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

Onderdeel	Bestelnummer
21 Mulchkit	99949422001
23 Bekerhouder	99949422002
11 Hendel voor hoogte-instelling	99949422004
6 Snelspanhendel	99949422006
12 Grasopvangbak	99949422007
7 Stootbescher- ming	99949422003
1 Bovenste stang	99949422005
30 Maaiblad	99949422008
Voorwiel	99949422009
Achterwiel	99949422010

● Probleemplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Slechts één accu is geplaatst.	Er moeten twee accu's worden geplaatst om de machine te starten.
	Er zijn twee accu's geïnstalleerd, maar niet correct.	Installeer de twee accu's correct.
	Oplaadbare accu 24 is leeg	Raadpleeg het hoofdstuk 'Het laadniveau van de accu's controleren' en 'De accu's opladen'
	Oplaadbare accu 24 is niet geïnstalleerd	De accu's installeren/verwijderen'.
	Defecte ontgrendelingsknop 29 of starthendel 2	Laat dit repareren door de klantenservice.
	Defecte motor	
	Gras te lang	De maaihoogte instellen'
Motor stopt	Blokkade door vreemd voorwerp	Verwijder het vreemde voorwerp
Onbevredigend resultaat of motor zwaar belast	Maaihoogte te laag	Stel een hogere maaihoogte in, raadpleeg het hoofdstuk 'De maaihoogte instellen'
	Maaiblad 30 is bot	Laat het maaiblad slijpen of vervang het.
	Maaibladgebied is geblokkeerd	Reinig het apparaat
	Maaiblad 30 is verkeerd gemonteerd	Monteer het maaiblad correct
Maaiblad draait niet	Maaiblad 30 is geblokkeerd door gras	Verwijder het gras
	Schroef van maaiblad 31 zit los	Draai de schroef van maaiblad vast.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Ongebruikelijke geluiden, gerammel of trillingen	Schroef van maaiblad  zit los	Draai de schroef van maaiblad vast.
	Maaiblad  is beschadigd	Vervang het maaiblad

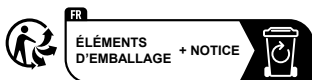
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/ accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 494220_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 494220_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

(BE) Service België
Tel.: 080012614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Productidentificatie: "PARKSIDE Performance" Accu-grasmaaier
Modelnummer: HG13650

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemeten geluidsvermogniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 89.4 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogniveau voor dit apparaat: 92 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst
















Neckarsulm 07.08.2025
Plaats Datum *ppa. Stefan Haensel* *ppa. Jens Buchheim*
Procuratiehouder Procuratiehouder

NL



Lista używanych piktogramów	Strona 103
Wstęp	Strona 105
Przeznaczenie	Strona 105
Zakres dostawy	Strona 105
Opis części	Strona 106
Opis funkcjonalny	Strona 106
Dane techniczne	Strona 107
Czas ładowania	Strona 108
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona 109
Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi	Strona 109
Informacje dotyczące bezpieczeństwa używania kosiarek	Strona 113
Montaż	Strona 115
Rozkładanie dolnej części uchwytu	Strona 115
Montaż górnej części uchwytu	Strona 115
Montaż uchwytu na kubek (Rys. B)	Strona 115
Użytkowanie	Strona 116
Zaczepianie/zdejmowanie torby na trawę	Strona 116
Opróżnianie torby na trawę	Strona 116
Ustawianie wysokości koszenia	Strona 116
Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania	Strona 117
Zaczepianie/zdejmowanie wyrzutnika bocznego trawy	Strona 117
Ładowanie akumulatorów	Strona 117
Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów	Strona 117
Włączanie i wyłączanie	Strona 118
Włączanie/Wyłączanie napędu kół	Strona 119
Ustawianie prędkości napędu kół	Strona 119
Wybór prędkości	Strona 119
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatorów	Strona 119
Praca z użyciem urządzenia	Strona 119
Usuwanie zatorów	Strona 120
Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawników	Strona 120
Czyszczenie/konserwacja	Strona 121
Czyszczenie ogólne i ogólne prace konserwacyjne	Strona 121
Wymiana ostrzy	Strona 121
Przechowywanie	Strona 122
Części zamienne/akcesoria	Strona 122
Rozwiązywanie problemów	Strona 123
Utylizacja	Strona 124
Gwarancja	Strona 125
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 125
Serwis	Strona 126
Deklaracja zgodności UE	Strona 127

Lista używanych piktogramów

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Oznacza zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko uduszenia)</p>		<p>Symbol ten oznacza, że podczas używania produktu należy stosować się do instrukcji obsługi.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! – Oznacza zagrożenie o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko porażenia prądem)</p>		<p>Prąd stały/napięcie stałe</p>
	<p>OSTROŻNIE! – Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń (np. ryzyko oparzeń)</p>		<p>Noś nauszники ochronne!</p>
	<p>OSTROŻNIE! – Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń (np. ryzyko oparzeń)</p>		<p>Noś rękawice ochronne!</p>
	<p>UWAGA! – Ostrzega o możliwości uszkodzenia mienia/produktu w przypadku, gdy nie uda się uniknąć zagrożenia (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Noś okulary ochronne!</p>
	<p>Ostrożnie – ostre ostrze tnące! Ręce i stopy trzymać z daleka. Ryzyko urazów!</p>		<p>OSTRZEŻENIE! – Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć akumulator.</p>
	<p>Ostrożnie! Po wyłączeniu ostrze kosiarki nadal pracuje.</p>		<p>Chronić przed deszczem.</p>
	<p>Ryzyko urazów spowodowanych wyrzucenymi elementami.</p>		<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB</p>

	Osoby znajdujące się w pobliżu nie powinny zbliżać się do urządzenia.		Średnica koszenia
	Wskaźnik poziomu naładowania na akumulatorach		Przycisk wskaźnika poziomu naładowania
	Poziomy prędkości		Przycisk wyboru
	Ryzyko porażenia prądem!		Noś nauszники i okulary ochronne!
	Otwarty wskaźnik poziomu napełnienia [18]: Pojemnik na trawę pusty.		Zamknięty wskaźnik poziomu napełnienia [18]: Pojemnik na trawę pełny.
	Włączanie/Wyłączanie		Napęd kół włączony: pociągnij dźwignię napędu do góry Napęd kół wyłączony: puść dźwignię napędu
	Ustaw prędkość napędu kół: duża prędkość mała prędkość		Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania
		Maszyna stanowi część serii X 20 V TEAM marki Parkside	
		Skala wysokości koszenia	

40 V AKUMULATOROWA **KOSIARKA**

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przeznaczenie**

- Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do koszenia i mulczowania trawników i terenów trawiastych w zastosowaniach domowych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez majsterkowiczów. Nie zostało ono zaprojektowane do intensywnego użytkowania komercyjnego. Użytkowanie komercyjne spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Jakikolwiek inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do używania przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie są upoważnione do używania urządzenia. Używanie urządzenia w deszczu lub w warunkach dużej wilgotności jest zabronione.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub wykorzystaniem.
- Maszyna należy do serii **X 20 V TEAM** marki Parkside i może być używana z akumulatorami z serii **X 20 V TEAM** marki Parkside. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii **X 20 V TEAM** marki Parkside.

● **Zakres dostawy**



Prosimy ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- Akumulatorowa kosiarka do trawy oraz dolna i górna część uchwytu
- Torba na trawę
- 2 uchwyty na kabel
- 2 dźwignie dokręcania z podkładkami i śrubami do mocowania górnej części uchwytu
- Zestaw do mulczowania
- Wyrzutnik boczny
- 1 uchwyt na kubek, 4 śruby i nakrętki oraz 2 klucze SW10
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

UWAGA

- ▶ **Akumulatory i ładowarka nie należą do dostarczanego zestawu.**


● Opis części

- 1 Górna część uchwytu (pałak)
- 2 Dźwignia włączająca
- 3 Dźwignia prędkości
- 4 Śruba, podkładka, dźwignia zaciskowa
- 5 Uchwyt na kabel
- 6 Dźwignia szybkiego odblokowywania
- 7 Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami
- 8 Pokrywa
- 8a Uchwyt do przenoszenia na obudowie
- 9 Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami na wyrzutniku bocznym
- 10 Obudowa urządzenia
- 11 Dźwignia do regulacji wysokości
- 12 Torba na trawę
- 12a Uchwyt pomocniczy
- 13 Uchwyt
- 14 Dolna część uchwytu
- 15 Kabel maszyny
- 16 Dźwignia napędu
- 17 Wskaźnik poziomu naładowania
- 18 Wskaźnik poziomu napełnienia
- 19  Przycisk wyboru
- 20  Przycisk wskaźnika poziomu naładowania
- 21 Zestaw do mulczowania
- 22 Boczna rynna wyrzutowa
- 23 Uchwyt na kubek
- 23a Śruby i nakrętki do uchwytu na kubek
- 23b Klucz SW10
- 24 Akumulator (nie należy do dostarczanego zestawu)
- 25 Przycisk odblokowujący
- 26 Przycisk wskaźnika poziomu naładowania na akumulatorach
- 27 Ładowarka (nie należy do dostarczanego zestawu)
- 28 Izolacja pałaku
- 29 Przycisk odblokowujący
- 30 Ostrze
- 31 Śruba i podkładka ostrza

● Opis funkcjonalny

- Kosiarka akumulatorowa jest wyposażona w obrotowe narzędzie tnące które kręci się w płaszczyźnie równoległej do płaszczyzny koszenia. Posiada wysokowydajny silnik elektryczny, solidną obudowę, wyłącznik bezpieczeństwa, osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami i torbę do zbierania trawy. Maszyna ma lekko kręcące się koła i można ją ustawić na 10 różnych poziomach wysokości.
- Aby uzyskać informacje na temat działania poszczególnych elementów, należy się zapoznać z ich opisem poniżej.

● Dane techniczne

Akumulatorowa kosiarka:	PPRMA 40-Li C3
Napięcie silnika U:	40 V  (napięcie prądu stałego); (2 x 20 V)
Prąd silnika I:	16 A
Rodzaj akumulatora:	Litowo-jonowy
Prędkość bez obciążenia n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹
Napęd kół:	około 2,16 - 5,76 km/h
Szerokość ostrza:	460 mm
Średnica koszenia:	około 470 mm
Wysokość koszenia:	10 ustawień; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Rodzaj ochrony:	IPX1
Ciężar z 4 akumulatorami o pojemności 8 Ah (zestaw nie zawiera akumulatorów)	około 30,8 kg
Objętość torby na trawę:	około 70 l
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}):	74,2 dB; $KpA= 3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

zmierzony (L_{WA}): 89,4 dB;
KWA= 1,95 dB

gwarantowany ($L_{WA,d}$): 92 dB

Drgania (a_h):

Prawa strona: 2,41 m/s²,
k=1,5 m/s²

Lewa strona: 2,20 m/s²,
k=1,5 m/s²

Temperatura: maks. 50°C

Proces ładowania: 4 - 40 °C

Użytkowanie: 4 - 50 °C

Przechowywanie: 0 - 45 °C

Używać z inteligentnymi akumulatorami (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza / Pasma

częstotliwości: 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc transmisji: ≤ 20 dBm

Wartości hałasu i drgań określono zgodnie z normami i przepisami podanymi w deklaracji zgodności.

Podana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania i może służyć do porównania jednej maszyny z drugą.

Całkowita wartość drgań może być również wykorzystywana do tymczasowej oceny obciążenia drganiami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania maszyny może się różnić od podanych wartości w zależności od rodzaju i sposobu używania maszyny.
- ▶ Na podstawie oszacowania rzeczywistego obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach pracy należy określić środki bezpieczeństwa służące ochronie operatora (w tym celu należy uwzględnić wszystkie składowe cyklu pracy, na przykład czas, w którym maszyna jest wyłączona, oraz czas, w którym jest włączona, ale pracuje bez obciążenia).

● Czas ładowania

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem stwarza ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia!

- ▶ Należy stosować się do informacji dotyczących bezpieczeństwa oraz uwag na temat ładowania i właściwego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki z serii **X 20 V TEAM**.
- ▶ Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje podano w osobnej instrukcji obsługi.

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami z serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory z serii **X 20 V TEAM** mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

- Ponieważ na czas ładowania mają wpływ różne czynniki, takie jak np. temperatura otoczenia i akumulatora oraz stosowane napięcie sieciowe, faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanych tu wartości.
- Zalecamy używanie produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Do ładowania powyższych akumulatorów zalecamy następujące ładowarki:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Czas ładowania Ładowarka	Akumulator PAP 20 B1 o poj. 2 Ah	Akumulator PAP 20 B3 o poj. 4 Ah	Inteligentny akumulator PAPS 204 A1 o poj. 4 Ah	Inteligentny akumulator PAPS 208 A1 o poj. 8 Ah
Maks. 2,4 A, ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Maks. 4,5 A, ładowarka PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Maks. 4,5 A, ładowarka PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Inteligentna ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

● Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się z ilustracjami i specyfikacją dołączonymi do elektronarzędzia.



Nieprzebranie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwypyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub odłączyć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.**

f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.**
Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.

g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.**
Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i utrzymanie akumulatora

a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.

b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.

c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.**
Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.

d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

e) **Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory zachowują się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.

f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatura przekraczająca 130 °C mogą doprowadzić do wybuchu.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwisowanie

a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

- b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.
- **Informacje dotyczące bezpieczeństwa używania kosiarek**
- a) **Kosiarki nie należy używać podczas złej pogody, zwłaszcza w czasie burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Należy się uważnie rozglądać, czy w miejscu pracy nie ma jakichś zwierząt.** Pracująca kosiarka może ciężko poranić dzikie zwierzęta.
- c) **Należy dokładnie sprawdzić strefę pracy i usunąć z niej wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Elementy wyrzucone w powietrze mogą spowodować obrażenia.
- d) **Przed rozpoczęciem używania kosiarki należy zawsze sprawdzić, czy ostrze kosiarki i kosiarka nie są wyeksploatowane lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko urazów.
- e) **Torbę do zbierania trawy należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia.** Wyeksploatowana lub uszkodzona torba na trawę zwiększa ryzyko urazów.
- f) **Ostony zabezpieczające należy pozostawić na miejscu. Ostony zabezpieczające muszą nadawać się do użytku i muszą być odpowiednio zamocowane.** Poluzowana, uszkodzona lub niewłaściwie działająca osłona zabezpieczająca może doprowadzić do urazów.
- g) **Otwory wlotowe powietrza chłodzącego muszą być drożne i wolne od zanieczyszczeń.** Zapchane otwory wlotowe powietrza i zanieczyszczenia mogą doprowadzić do przegrzania i stwarzają ryzyko pożaru.
- h) **Podczas koszenia trawy należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie należy używać kosiarki na bosą lub w otwartych sandałach.** Takie postępowanie zmniejsza ryzyko urazów stóp wskutek kontaktu z poruszającym się ostrzem.
- i) **Podczas używania kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.** Nieoosłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo urazów spowodowanych wyrzucanymi w powietrze elementami.
- j) **Kosiarki nie należy używać w mokrej trawie. W czasie pracy należy chodzić, a nie biegać.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby prowadzić do urazów.
- k) **Nie należy używać kosiarki na zbyt stromych pochyłościach.** Dzięki temu zmniejsza się ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby doprowadzić do urazów.

- l) Podczas pracy na pochyłościach należy pilnować, czy podłoże jest stabilne; należy zawsze pracować w poprzek pochyłości, a nigdy w górę lub w dół. Ponadto należy zachowywać szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy.** Dzięki temu zmniejsza się ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby doprowadzić do urazów.
- m) Szczególną ostrożność należy też zachować podczas koszenia na biegu wstecznym lub ciągnięcia kosiarki do siebie. Należy zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- n) Nie należy dotykać ostrzy ani innych niebezpiecznych części, które się jeszcze poruszają.** Dzięki temu zmniejszy się ryzyko urazów spowodowanych poruszającymi się częściami.
- o) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wszystkie przełączniki są ustawione w pozycji wyłączonej, a akumulator jest odłączony.** Nieoczekiwane włączenie się kosiarki może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- p) Podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu maszyny do strefy koszenia i z powrotem, jeśli na czas transportu maszyna musi zostać przechylona, należy zatrzymać narzędzie tnące.**
- q) Nie należy przechylać maszyny z włączonym silnikiem, chyba że maszyna musi zostać przechylona w celu jej włączenia. W takim przypadku należy przestrzegać instrukcji i nie przechylać maszyny bardziej niż jest to absolutnie konieczne. Ponadto należy podnosić tylko część zwróconą w kierunku przeciwnym do operatora.**
- r) W zależności od sytuacji należy zatrzymać maszynę, włączyć blokadę lub wyjąć odłączane lub oddzielne bloki akumulatorów i poczekać, aż wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymają.**
- w przypadku uderzenia przez obcy przedmiot należy skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń i przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy dokonać niezbędnych napraw;
 - jeśli urządzenie zacznie w nienormalny sposób wibrować, należy natychmiast sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.
- s) Przed schowaniem należy opróżnić torbę do zbierania trawy.**
- t) Aby zachować symetrię, zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać tylko całymi zestawami.**
- u) Podczas regulacji maszyny należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców ani poruszającym się narzędziem tnącym, ani nieruchomymi częściami maszyny.**
- v) Przed schowaniem należy zawsze pozwolić, aby maszyna całkowicie ostygła.**
- w) Przed schowaniem maszynę należy wyczyścić oraz należy wykonać niezbędne czynności konserwacyjne.**

● Montaż

- Należy wykonywać tylko takie prace, co do których użytkownik wie, że jest je w stanie wykonać.
- W razie wątpliwości należy skonsultować się ze specjalistą lub bezpośrednio z naszym centrum serwisowym.

● Rozkładanie dolnej części uchwytu

Rysunek A:

1. Obrócić dolną część uchwytu [14] i górną część uchwytu [1] do tyłu maszyny. Delikatnie pociągnąć dźwignie szybkiego odblokowywania [6] od dolnej części uchwytu [14], a następnie obrócić w lewo lub w prawo po obu stronach.
2. Wyregulować na odpowiednią wysokość. Możliwe są trzy pozycje.
3. Obrócić dźwignie szybkiego odblokowywania [6] z powrotem do ich pierwotnej pozycji.

UWAGA

- ▶ Dźwignie szybkiego odblokowywania [6] muszą zablokować się w otworach na obudowie maszyny.

● Montaż górnej części uchwytu

UWAGA

- ▶ Izolacja pałąku [28] zabezpiecza użytkownika przed porażeniem prądem.

1. Zamocować górną część uchwytu [1] w dolnej części uchwytu [14] z prawej i lewej strony. Użyć w tym celu dostarczonych w zestawie śrub z podkładkami i dźwigni zaciskowych [4].

UWAGA

- ▶ Panel sterowania [17]-[20] na górnej części uchwytu [1] musi znajdować się po prawej stronie względem kierunku jazdy.

2. Aby zamocować, dokręcić dźwignie dokręcania [4].
3. Zablokować dźwignie dokręcania [4] – docisnąć je w stronę górnej części uchwytu [1]. Dźwignie dokręcania muszą spoczywać na uchwycie w taki sposób, aby możliwe było ich dokręcanie z użyciem średniej siły. Jeśli to się nie uda, należy kontynuować kręcenie dźwigni dokręcania w prawo lub poluzować dźwignię w lewo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara lub przeciwnie do niego).
4. **Mocowanie uchwytu na kabel:** Uchwyt na kabel [5] należy zamocować po prawej i lewej stronie dolnej części uchwytu [14]. Następnie można ich użyć do zamocowania kabli maszyny [15].

● Montaż uchwytu na kubek (Rys. B)

Uchwyt na kubek [23] należy zamocować na górnej części uchwytu [1]. 4 śruby i nakrętki [23a] należy zamontować zgodnie z rysunkiem po obu stronach; śrubę z łbem sześciokątnym należy przełożyć przez uchwyt na kubek i otwór w rurce uchwytu. Następnie należy dokręcić nakrętki i śruby kluczem SW10 [23b].

● Użytkowanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Maszynę można regulować wyłącznie przy wyłączonym silniku i nieruchomym ostrzu. Istnieje ryzyko urazów ciała.**



OSTRZEŻENIE! – Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator.

- ▶ Prosimy wyłączyć maszynę, wyjąć akumulator [24] i poczekać, aż zatrzyma się ostrze.

● Zaczepianie/zdejmowanie torby na trawę

Zaczepianie torby na trawę, rysunek C:

1. Przytrzymać torbę na trawę [12] za uchwyt [13].
2. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7].
3. Zaczepić torbę na trawę [12] w obu uchwytach.
4. Na torbę na trawę [12] założyć osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7].

Zdejmowanie torby na trawę, rysunek C:

1. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7].
2. Odczepić torbę na trawę [12].
3. Złożyć osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7] z powrotem na obudowę maszyny [10].

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ **Maszyny nie wolno używać bez założenia osłony zabezpieczającej przed uderzeniami lub torby na trawę. Istnieje ryzyko urazów.**

● Opróżnianie torby na trawę

Rysunek C:

1. Zdjąć torbę na trawę [12].
2. Przytrzymać torbę na trawę za uchwyt [13].
3. Nachylić torbę na trawę [12] za pomocą uchwytu pomocniczego [12a].
4. Wysypać ścinki trawy do odpowiedniego pojemnika.

Wskaźnik poziomu napełnienia [18]

Nad torbą na trawę [12] zamocowany jest wskaźnik poziomu [18].



Otwarty wskaźnik poziomu napełnienia [18]: Torba na trawę [12] pusta.



Zamknięty wskaźnik poziomu napełnienia [18]: Torba na trawę [12] pełna.

● Ustawianie wysokości koszenia

Maszyna ma 10 pozycji do regulacji wysokości koszenia:

25/30/35/40 mm – mała wysokość koszenia

50/60/70 mm – średnia wysokość koszenia

80/90/100 mm – duża wysokość koszenia

Rysunek D:

1. Chwycić za dźwignię [11] do regulacji wysokości koszenia i przestawić ją za mechanizm zapadkowy na żadaną wysokość koszenia.

Właściwa wysokość koszenia mieści się w przedziale od 25 do 45 mm w przypadku trawników ozdobnych oraz około 45 - 65 mm w przypadku trawników użytkowych.

UWAGA

- ▶ Pierwsze koszenie w sezonie należy wykonywać z ustawieniem na dużą wysokość koszenia.

● Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania

UWAGA

- ▶ Zestawu do mulczowania należy używać **bez** wyrzutnika bocznego trawy.

Zakładanie zestawu do mulczowania, rysunek E:

1. Zdjąć torbę na trawę, o ile jest założona.
2. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [7].
3. Założyć i docisnąć zestaw do mulczowania [21].

UWAGA

- ▶ Dwa wystające bolce na zestawie do mulczowania muszą znaleźć się w dwóch wgłębieniach na obudowie maszyny.

Zdejmowanie zestawu do mulczowania, Rysunek E:

1. Podnieść zestaw do mulczowania [21] z tyłu, aby wyjąć dwa wystające bolce z wgłębieni na obudowie maszyny.
2. Zdjąć zestaw do mulczowania [21].

● Zaczepianie/zdejmowanie wyrzutnika bocznego trawy

W przypadku używania bocznej rynny wyrzutowej ścinki skoszonych trawy spadają na trawnik z boku maszyny.

Rysunek F:

1. Zdjąć torbę na trawę [12] (patrz część „Zaczepianie/zdejmowanie torby na trawę”).

2. Założyć zestaw do mulczowania [21] (patrz część „Zakładanie/zdejmowanie zestawu do mulczowania”).

UWAGA

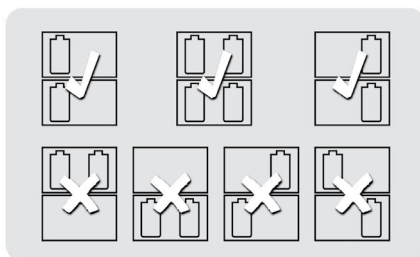
- ▶ Dzięki temu ścinki trawy nie będą się zbierać w wyrzutniku.

3. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami na wyrzutniku bocznym [9].
4. Zaczepić boczną rynnę wyrzutową [22].
5. Założyć osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami na wyrzutnik boczny [9]. Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami utrzymuje boczną rynnę wyrzutową [22] na miejscu.

● Ładowanie akumulatorów



1. Wyjąć akumulator [24] z maszyny.
2. Wsunąć akumulator [24] do gniazda ładowania ładowarki [27].
3. Podłączyć ładowarkę [27] do kontaktu.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę [27] od zasilania.
5. Wysunąć akumulator [24] z ładowarki [27].

● Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów







Maszyna może być zasilana dwoma lub czterema akumulatorami z serii X 20 V TEAM marki Parkside. Jeśli używane są dwa akumulatory, muszą one być umieszczone parami jeden nad drugim.

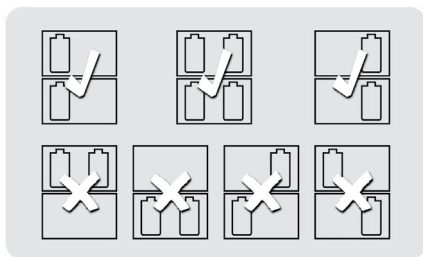
UWAGA

- ▶ Jeśli akumulatory nie są włożone w prawidłowej kombinacji, maszyny nie da się uruchomić przyciskiem , ponieważ wskaźnik poziomu naładowania  na panelu sterowania i stan naładowania akumulatorów nie jest wyświetlany.



Rysunek G:

1. Podnieść osłonę  na obudowie maszyny.
2. Aby **włożyć** akumulatory , należy wepchnąć je do maszyny wzdłuż prowadnicy. Rozlegnie się słyszalne kliknięcie.
3. Aby **wyjąć** akumulator  z maszyny, wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący  na akumulatorze i wysunąć akumulator.



● Włączanie i wyłączanie



Maszyna może być zasilana dwoma lub czterema akumulatorami z serii X 20 V TEAM marki Parkside. Jeśli używane są dwa akumulatory, muszą one być umieszczone parami jeden nad drugim.





1. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni.
2. Podnieść pokrywę  na obudowie maszyny i włożyć naładowane akumulatory  do maszyny wzdłuż prowadnic. Rozlegnie się słyszalne kliknięcie.
3. Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, że nie dotyka ona żadnych przedmiotów.

Rysunek H:

4. Aby uruchomić maszynę, należy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania   na panelu sterowania.

UWAGA

- ▶ Na panelu sterowania zaświecą się diody LED, maszyna zostanie aktywowana i będzie ją można włączyć.

5. Aby włączyć maszynę, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący , a jednocześnie przyciągnąć dźwignię włączającą  do górnej części uchwytu .
6. Puścić przycisk odblokowujący.
7. Aby wyłączyć maszynę, wystarczy puścić dźwignię włączającą .

UWAGA

- ▶ Ze względu na inteligentny system zarządzania energią, silnik włącza się z opóźnieniem (tzw. miękki rozruch).

OSTRZEŻENIE

- ▶ **Po wyłączeniu maszyny ostrze będzie się jeszcze przez kilka sekund kręcić. Nie wolno dotykać poruszającego się ostrza. Istnieje ryzyko urazów ciała.**

● Włączanie/Wyłączanie napędu kół

Włączanie napędu kół,

Rysunek H:

- Popchnąć dźwignię napędu [16] do górnej części uchwyty [1].

Wyłączanie napędu kół,

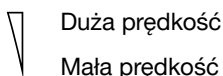
Rysunek H:

- Puścić dźwignię napędu [16].

● Ustawianie prędkości napędu kół

Rysunek H:

Prędkość napędu kół można zmieniać za pomocą dźwigni prędkości [3] na górnej części uchwyty [1].



● Wybór prędkości

- Prędkość można ustawić przyciskiem wyboru [19] na panelu sterowania. Aktualnie wybrany poziom świeci się na panelu sterowania.
- Poziom 2 to tryb automatyczny, w którym maszyna rozpoczyna pracę z prędkością 3300 obr.⁻¹. Prędkość zmniejsza się automatycznie, gdy opory są małe oraz zwiększa się, gdy wzrastają.
- Poziom 1 oznacza tryb ECO, w którym maszyna pracuje z prędkością 2500 obr.⁻¹.

● Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatorów

Sprawdzanie poziomu naładowania

- Nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania na akumulatorze [26]. Poziom naładowania akumulatora jest sygnalizowany świeceniem odpowiedniej kontrolki LED na akumulatorze.

Sprawdzanie poziomu naładowania, gdy akumulator jest włożony do maszyny

- Gdy maszyna pracuje, poziom naładowania akumulatora jest sygnalizowany na panelu sterowania świeceniem odpowiednich kontrolki LED na wskaźniku poziomu naładowania akumulatora [17].
- Jeśli maszyna nie jest używana, należy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania [20] na panelu sterowania, aby aktywować maszynę i wskaźnika poziomu naładowania [17].

UWAGA

- ▶ Jeśli włożona jest tylko jedna para akumulatorów, wskaźnik poziomu naładowania [17] drugiego akumulatora będzie migał na czerwono.

Świecą 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):

Akumulator naładowany

Świecą 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):

Akumulator częściowo naładowany

Świeci 1 dioda LED (czerwona):

Akumulator wymaga naładowania

● Praca z użyciem urządzenia

UWAGA

- ▶ Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych.

Regularne koszenie stymuluje trawę do zwiększonego wzrostu, a jednocześnie zabija chwasty. Dzięki temu po każdym koszeniu trawnik staje się gęstszy i bardziej równomierny.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej w kwietniu, gdy trawa ma około 70-80 mm wysokości. W głównym sezonie wegetacyjnym trawnik powinien być koszony co najmniej raz w tygodniu.

- Urządzenie należy przesuwać z prędkością marszową, w możliwie prostych liniach. Aby uzyskać perfekcyjny rezultat koszenia, linie te powinny zawsze zachodzić na siebie o kilka centymetrów.
- Wysokość koszenia należy tak wyregulować, aby urządzenie nie było przeciążone. Jeśli się tego nie dopilnuje, dojdzie do uszkodzenia silnika.
Wybranie zbyt dużej wysokości koszenia może również spowodować zablokowanie ostrza przez długą trawę. Patrz rozdział „Usuwanie zatorów”.
- Należy zawsze poruszać się w poprzek pochyłości. Podczas cofania i ciągnięcia urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.
- Po każdym użyciu urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem podanym w części „Czyszczenie/ przechowywanie”.

OSTRZEŻENIE

- ▶ **Po wyłączeniu urządzenia przez kilka sekund ostrze się nadal obraca. Nie wolno dotykać poruszającego się ostrza. Istnieje ryzyko urazów.**

● Usuwanie zatorów

OSTRZEŻENIE!



OSTRZEŻENIE! – Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator.

- ▶ Prosimy wyłączyć maszynę, wyjąć akumulator [24] i poczekać, aż zatrzyma się ostrze.

1. Włączyć maszynę.
2. Założyć solidne rękawice i usunąć z ostrza [30] zator.

● Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawników

Podczas korzystania z zestawu do mulczowania [21], ścinki trawy nie są zbierane do pojemnika, lecz są rozdrabniane i rozrzucone po trawniku. W ten sposób składniki odżywcze zawarte w ścinkach są rozkładane przez organizmy żyjące w glebie i tworzą obieg składników odżywczych. W związku z tym trawniki poddawane mulczowaniu muszą być nawożone znacznie rzadziej.

Najważniejszą zasadą jest to, aby trawnik kosić stosunkowo często, tak aby pozostawały na nim jedynie niewielkie ilości ściółki.

Dlatego najlepiej jest mulczować trawnik co najmniej raz w tygodniu i wyregulować kosiarkę w taki sposób, aby tylko około 40% całkowitej wysokości trawnika pozostawało w postaci ściółki. Jeśli ściółka pozostaje widoczna na trawniku (na przykład podczas koszenia trawnika po raz pierwszy w roku lub w okresie silnego wzrostu), należy użyć torby na trawę [12].

● **Czyszczenie/konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ **Wykonanie wszelkich prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać autoryzowanemu centrum obsługi klienta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części.**



Podczas manipulowania przy ostrzu należy mieć założone rękawice.



OSTRZEŻENIE! – Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator.

- ▶ Prosimy wyłączyć maszynę, wyjąć akumulator [24] i poczekać, aż zatrzyma się ostrze.

● **Czyszczenie ogólne i ogólne prace konserwacyjne**

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ **Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem.**

- Urządzenie powinno być zawsze czyste. Do czyszczenia należy używać szczotki lub szmatki, nie należy natomiast używać jakichkolwiek środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia należy usunąć za pomocą kawałka drewna lub plastiku wszelkie pozostałości roślinne, które przywarły do kół, otworu wentylacyjnego, otworu wyrzutowego i okolic ostrza. Nie należy używać twardych lub ostrych przedmiotów, ponieważ mogłyby one doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak poluzowane, zużyte lub uszkodzone części. Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dobrze dokręcone.
- Sprawdzić osłony i układy zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i właściwego dopasowania. W razie potrzeby wymienić.
- Do wielu wypadków dochodzi wskutek niewłaściwej konserwacji oraz niewłaściwego czyszczenia i utrzymania.
- Używanie nieoryginalnych części zamiennych może także prowadzić do wypadków.
- Nie wolno demontować jakichkolwiek elementów zabezpieczających (np. osłony przeciwwuderzeniowej), w przeciwnym razie nie można będzie zagwarantować bezpieczeństwa podczas używania urządzenia.

● **Wymiana ostrzy**

Jeśli ostrze jest tępe, można je w specjalistycznej firmie ponownie naostrzyć. Jeśli ostrze jest uszkodzone lub niewyważone, należy je wymienić.

Rysunek 1:

1. Włączyć maszynę.
2. Przytrzymać ostrze [30] przez solidne rękawice.
3. Kluczem płaskim (SW16) wykręcić śrubę ostrza z podkładką [31] z wrzeciona silnika; kręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).
4. Założyć nowe ostrze [30] w odwrotnej kolejności.

UWAGA

- ▶ Należy upewnić się, że ostrze **30** jest ustawione we właściwej pozycji i że śruba ostrza **31** jest dokręcona.

● Przechowywanie

Składanie maszyny,

Rysunek J:

1. Delikatnie wyciągnąć dźwignię szybkiego odblokowywania **6** i obrócić w pozycję odblokowaną.
2. Otworzyć dźwignie dokręcania **4**.
3. Złożyć razem górną **1** i dolną **14** część uchwytu.

UWAGA

- ▶ Należy uważać, aby podczas wykonywania tych czynności nie przytrzasnąć kabli maszyny.
- Do transportu maszyny należy używać uchwytu do przenoszenia **8a**.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed schowaniem urządzenia w zamkniętym miejscu należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Przed schowaniem urządzenia na dłuższy czas (np. na zimę) należy wyjąć akumulator.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania należy unikać skrajnie niskich lub wysokich temperatur, aby nie wpływały one negatywnie na wydajność akumulatora.

Za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, o ile ich przyczyną okaże się niewłaściwa naprawa, użycie nieoryginalnych części lub nieprawidłowe użytkowanie, producent nie ponosi odpowiedzialności.



● Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą uzyskać kompatybilne części zamienne i akcesoria na stronie www.optimex-shop.com.
- Do zamówienia należy mieć przygotowany numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do kontaktu z infolinią serwisową Lidl (patrz część „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
21 Zestaw do mulczowania	99949422001
23 Uchwyt na kubek	99949422002
11 Dźwignia do regulacji wysokości	99949422004
6 Dźwignia szybkiego odblokowywania	99949422006
12 Torba na trawę	99949422007
7 Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami	99949422003
1 Górna część uchwytu (pałak)	99949422005
30 Ostrze	99949422008
Koło przednie	99949422009
Koło tylne	99949422010

● Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Włożony został tylko jeden akumulator.	Aby włączyć maszynę, należy włożyć dwa akumulatory.
	Włożono dwa akumulatory, ale nie są one włożone prawidłowo.	Włożyć prawidłowo dwa akumulatory.
	Rozładowany akumulator 24	Patrz rozdziały „Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatorów” i „Ładowanie akumulatorów”.
	Akumulator 24 nie został włożony	Patrz rozdział „Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów”
	Uszkodzony przycisk odblokowujący 29 lub uszkodzona dźwignia włączająca 2	Naprawić w serwisie
	Uszkodzony silnik	
	Zbyt długa trawa	Patrz rozdział „Ustawianie wysokości koszenia”
Silnik zatrzymuje się	Zablokowanie przez ciało obce	Usunąć ciało obce
Niezadawalające efekty lub ciężka praca silnika	Zbyt niska wysokość koszenia	Ustawić wyższą wysokość koszenia, patrz rozdział „Ustawianie wysokości koszenia”
	Tępe ostrze 30	Naostrzyć lub wymienić ostrze
	Zapchana strefa wokół ostrza	Wyczyścić urządzenie
	Nieprawidłowo zamontowane ostrze 30	Zamontować ostrze we właściwy sposób
Ostrze nie kręci się	Ostrze 30 zablokowane trawą	Usunąć trawę
	Poluzowana śruba ostrza 31	Dokręcić śrubę ostrza

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dziwne odgłosy, grzechotanie lub drgania	Poluzowana śruba ostrza 	Dokręć śrubę ostrza
	Uszkodzone ostrze 	Wymień ostrze

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 494220_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parksidediy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parksidediy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 494220_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parksidediy.com

IAN 494220_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Nazwa produktu: "PARKSIDE Performance" Akumulatorowa kosiarka
Oznaczenie modelu: HG13650

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 89.4 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 92 dB(A)


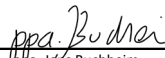
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności




















Neckarsulm	07.08.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurent	Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů	Strana 129
Úvod	Strana 130
Zamýšlené použití	Strana 130
Rozsah dodávky	Strana 131
Popis dílů	Strana 131
Popis funkčnosti	Strana 131
Technické údaje	Strana 132
Doba nabíjení	Strana 133
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 134
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	Strana 134
Bezpečnostní informace pro sekačky na trávu	Strana 137
Montáž	Strana 139
Rozložení spodní tyče	Strana 139
Montáž horní tyče	Strana 139
Montáž držáku na nápoje (obr. B)	Strana 139
Provoz	Strana 139
Zavěšení/vyjmutí sběrného vaku na trávu	Strana 140
Vyprazdňování sběrného vaku na trávu	Strana 140
Nastavení výšky sečení	Strana 140
Nasazení/vyjmutí mulčovací sady	Strana 140
Zavěšení / demontáž bočního vyhazovače trávy	Strana 141
Nabíjení akumulátorů	Strana 141
Vložení/vyjmutí akumulátorů	Strana 141
Zapínání a vypínání	Strana 141
Aktivace/deaktivace pohonu kol	Strana 142
Nastavení rychlosti pohonu kol:	Strana 142
Volba rychlosti	Strana 142
Kontrola stavu nabití akumulátorů	Strana 142
Práce se zařízením	Strana 143
Odstranění zablokování	Strana 143
Rozdíl mezi sečením a mulčováním trávniků	Strana 144
Čištění/údržba	Strana 144
Všeobecné čisticí a údržbářské práce	Strana 144
Výměna čepelí	Strana 145
Skladování	Strana 145
Náhradní díly / Příslušenství	Strana 145
Řešení problémů	Strana 146
Zlikvidování	Strana 147
Záruka	Strana 147
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 148
Servis	Strana 148
EU prohlášení o shodě	Strana 149

Seznam použitých piktogramů

	<p>NEBEZPEČÍ! – Označení nebezpečí s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko udušení).</p>		<p>Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! – Označení nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání (např. riziko úrazu elektrickým proudem).</p>		<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
			<p>Používejte ochranu sluchu!</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ! – Označení nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko opaření)</p>		<p>Používejte ochranné rukavice!</p>
	<p>POZNÁMKA! – Upozorňuje na možné škody na majetku/výrobku, pokud se jim nevyhnete (např. riziko zkratu).</p>		<p>Používejte ochranu očí!</p>
	<p>Upozornění – ostrá žací čepel! Nohy a ruce držte stranou. Nebezpečí zranění!</p>		<p>VAROVÁNÍ! – Před zahájením údržby odpojte akumulátor.</p>
	<p>Upozornění! Žací čepel pokračuje v chodu i po vypnutí sekačky.</p>		<p>Nevystavujte zařízení dešti.</p>
	<p>Nebezpečí zranění v důsledku vymrštěných částí.</p>		<p>Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} udávaná v dB</p>
	<p>Nedovolte, aby se ke stroji přibližovaly osoby z okolí.</p>		<p>Průměr sečení</p>
	<p>Indikátor stavu nabití na akumulátorech</p>		<p>Tlačítko indikátoru úrovně nabití</p>

	Úrovně rychlosti		Tlačítko předvolby
	Riziko úrazu elektrickým proudem!		Používejte ochranu sluchu a zraku!
	Ukazatel stavu naplnění 18 je otevřený: Nádoba na trávu je prázdná.		Ukazatel stavu naplnění 18 je uzavřen: Nádoba na trávu je plná.
	Zapnutí/vypnutí		Zapnutí pohonu kol: Vytáhněte konzolu pohonu Vypnutí pohonu kol: Uvolněte konzolu pohonu
	Nastavení rychlosti pohonu kol: vysoká rychlost nízká rychlost		Bezpečnostní informace Pokyny pro použití
		Stroj je součástí řady X 20 V TEAM společnosti Parkside.	
		Stupnice výšky řezu	

40 V AKU SEKAČKA NA TRÁVU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

- Tento stroj je určen pouze k sekání a mulčování trávníků a travnatých ploch v obytných oblastech.

- Zařízení je určeno pro domácí kutily. Nebylo navrženo pro náročné komerční použití. Komerční použití ruší platnost záruky.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu, může vést k poškození přístroje a vážnému ohrožení uživatele. Zařízení je určeno pro použití dospělými osobami. Děti a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k obsluze, nesmí přístroj používat. Používání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

- Stroj je součástí řady **X 20 V TEAM** společnosti Parkside a lze jej provozovat pomocí akumulátorů řady **X 20 V TEAM** společnosti Parkside. Akumulátory lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM** od společnosti Parkside.

● Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte zařízení z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující části kompletní:

- Akumulátorová sekačka na trávu a spodní a horní tyč
- Sběrný vak na trávu
- 2 držáky kabelů
- 2 utahovací páky s podložkami a šroubem pro upevnění horní tyče
- Mulčovací sada
- Boční vyhazovač
- 1 držák na nápoje a 4 šrouby a matice a 2 klíče SW10
- Překlad originálního návodu k použití

POZNÁMKA

- ▶ **Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

● Popis dílů


- 1 Horní tyč
- 2 Rukojeť pro zapnutí/vypnutí
- 3 Rychlostní páčka
- 4 Šroub, podložka, upínací páka
- 5 Držák kabelu
- 6 Rychloupínací páčka
- 7 Ochrana proti nárazu
- 8 Kryt
- 8a Rukojeť pro přenášení na krytu
- 9 Ochrana proti nárazu na bočním vyhazovači
- 10 Kryt zařízení
- 11 Páčka pro nastavení výšky
- 12 Sběrný vak na trávu
- 12a Pomocná rukojeť
- 13 Rukojeť
- 14 Spodní tyč

- 15 Kabel stroje
- 16 Konzola pohonu
- 17 Indikátor stavu nabití
- 18 Ukazatel stavu naplnění
- 19  Tlačítko předvolby
- 20  Tlačítko indikátoru úrovně nabití
- 21 Mulčovací sada
- 22 Boční vyhazovací žlab
- 23 Držák na nápoje
- 23a Šrouby a matice pro držák na nápoje
- 23b Klíč SW10
- 24 Akumulátor (není součástí dodávky)
- 25 Uvolňovací tlačítko
- 26 Tlačítko indikátoru stavu nabití akumulátoru
- 27 Nabíječka (není součástí dodávky)
- 28 Izolace tyče
- 29 Uvolňovací tlačítko
- 30 Čepel
- 31 Šroub a podložka čepele

● Popis funkčnosti

- Akumulátorová sekačka na trávu má rotující žací nástroj rovnoběžný s rovinou sečení. Je vybavena vysoko výkonným elektromotorem, robustním krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti nárazu a sběrným vakem na trávu. Stroj lze také nastavit do 10 různých výškových úrovní a je vybaven hladce se pohybujícími koly.
- Informace o fungování ovládacích prvků naleznete v níže uvedených popisech.

● Technické údaje

Aku sekačka na trávu:	PPRMA 40-Li C3
Napětí motoru U:	40 V  (jednosměrné napětí); (2 x 20 V)
Proud motoru I:	16 A
Typ akumulátoru:	Li-Ion
Rychlost bez zátěže n ₀ :	2500 - 3300 min ⁻¹
Pohon kol:	přibližně 2,16 - 5,76 km/h
Šířka čepele:	460 mm
Průměr sečení:	cca 470 mm
Výška řezu:	Nastavení v 10 úrovních; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Typ ochrany:	IPX1
Hmotnost s akumulátorem 4*8 Ah (akumulátor není součástí dodávky).	cca 30,8 kg
Objem sběrného vaku na trávu:	cca 70 l
Hladina akustického tlaku (L _{pA}):	74,2 dB; KpA= 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

měřená (L_{WA}): 89,4 dB;
KWA= 1,95 dB

zaručená (L_{WA,d}): 92 dB

Vibrace (a_h):

Vpravo: 2,41 m/s²,
k=1,5 m/s²

Vlevo: 2,20 m/s²,
k=1,5 m/s²

Teplota: max. 50 °C

Proces nabíjení: 4 - 40 °C

Provoz: 4 - 50 °C

Skladování: 0 - 45 °C

Pro použití s inteligentními akumulátory (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence /

Frekvenční pásmo: 2400 - 2483,5 MHz

Maximální přenosový výkon: ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená celková hodnota vibrací byla změřena podle standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho stroje s jiným.

Stanovenou celkovou hodnotu vibrací lze také použít pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Hodnota emisí vibrací při skutečném používání stroje se může lišit od uvedených hodnot v závislosti na typu a způsobu používání stroje.
- ▶ Je třeba stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu skutečného zatížení vibracemi za skutečných provozních podmínek (k tomu je třeba vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, například dobu, kdy je stroj vypnutý, a dobu, kdy je zapnutý, ale běží bez zatížení).

● Doba nabíjení

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění a poškození majetku v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorem!

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu k použití akumulátoru a nabíječky řady **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Podrobný popis procesu nabíjení a další informace najdete v samostatné uživatelské příručce.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory řady **X 20 V TEAM**. Akumulátory řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.
 - Doba nabíjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru, a také použitým síťovým napětím, a proto se může odchýlovat od uvedených hodnot.

- Doporučujeme používat tento výrobek pouze s následujícími akumulátory:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Tyto akumulátory doporučujeme nabíjet pomocí následujících nabíječek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah akumulátor PAP 20 B1	4 Ah akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4,5 A nabíječka PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4,5 A nabíječka PDSLГ 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí**

VÁROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím.



Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Neunáhejte se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

h) Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila ignorovat zásady bezpečného používání nářadí. Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí vhodné pro váš účel použití.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. **Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Používání akumulátorového nářadí a péče o něj

- a) Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
- b) Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor, který je poškozený nebo upravený pro určité nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo uvedený teplotní rozsah.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Bezpečnostní informace pro sekačky na trávu**
- a) **Nepoužívejte sekačku za špatného počasí, zejména za bouřky.** Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.
- b) **Dávejte pozor na volně žijící živočichy v pracovní oblasti a důkladně na ně dohlížejte.** Volně žijící zvířata mohou být zraněna běžící sekačkou na trávu.
- c) **Důkladně prohlédněte pracovní prostor a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné části mohou způsobit zranění.
- d) **Před použitím sekačky vždy zkontrolujte, zda nejsou žací čepel a sekačka opotřebené nebo poškozené.** Opotřebené nebo poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- e) **Pravidelně kontrolujte opotřebení sběrače trávy.** Opotřebený nebo poškozený sběrač trávy zvyšuje riziko zranění.
- f) **Ochranné kryty ponechte na místě. Ochranné kryty musí být provozuschopné a řádně zajištěné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit zranění.
- g) **Udržujte otvory pro přívod chladičoho vzduchu bez nečistot.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.

- h) Při práci se sekačkou vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv. Se sekačkou nepracujte naboso nebo v otevřených sandálech. Se sekačkou nepracujte naboso nebo v otevřených sandálech.** Tím se snižuje možnost poranění nohou při kontaktu s pohybující se čepelí.
- i) Při práci se sekačkou vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými částmi.
- j) Sekačku nepoužívejte v mokré trávě. Během práce kráčejte, nikdy neběhejte.** Snižuje se tak riziko uklouznutí a pádu, které by mohly vést ke zranění.
- k) Sekačku neprovozujte na příliš strmých svazích.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést ke zranění.
- l) Při práci na svazích se ujistěte, že máte bezpečnou oporu; pracujte vždy napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru práce.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést ke zranění.
- m) Obzvláště opatrní buďte při sečení vzad nebo při tažení sekačky směrem k sobě. Vždy věnujte pozornost okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- n) Nedotýkejte se čepelí nebo jiných nebezpečných částí, které se stále pohybují.** Tím se sníží riziko poranění o pohyblivé části.
- o) Před odstraněním zachyceného materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor odpojený.** Neočekávaný provoz sekačky může způsobit vážné zranění.
- p) Pokud je nutné stroj při přepravě naklonit, zastavte žací nástroj při přejezdu jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje na místo sečení a zpět.**
- q) Při zapnutém motoru stroj nenaklánějte, pokud není nutné stroj naklonit pro nastartování. Pro tento případ platí pokyn nenaklánět stroj více, než je nezbytně nutné, a zvedat pouze část směřující od obsluhy.**
- r) Zastavte stroj a buď použijte blokovací zařízení, nebo vyjměte odnímatelné bloky akumulátorů, případně samostatné bloky akumulátorů, a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.**
- pokud došlo k nárazu cizího předmětu; v takovém případě je třeba před opětovným spuštěním a provozem stroje zkontrolovat jeho poškození a opravit jej;
 - pokud stroj začne abnormálně vibrovat; v takovém případě dejte pokyn k okamžité kontrole poškození, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
- s) Před uskladněním nádobu na trávu vyprázdněte.**
- t) Opotřebované nebo poškozené součásti vyměňujte pouze v sadách, aby byla zachována symetrie.**
- u) Při seřizování stroje dávejte pozor, abyste nezachytili prsty mezi pohyblivý řezný nástroj a pevné části stroje.**
- v) Před uložením stroj vždy nechte vychladnout.**
- w) Před uskladněním stroj vyčistěte a ošetřete.**

● Montáž

- Vykonávejte pouze práci, o které víte, že ji zvládnete.
- V případě pochybností se obraťte na odborníka nebo přímo na naše servisní středisko.

● Rozložení spodní tyče

Obrázek A:

1. Otočte spodní tyč [14] a horní tyč [1] na zadní stranu stroje. Opatrně odtáhněte rychloupínací páčky [6] od spodní tyče [14] a poté otočte doleva nebo doprava pro obě strany.
2. Nastavte požadovanou výšku. Jsou možné tři polohy.
3. Otočte rychloupínací páčky [6] do původní polohy.

POZNÁMKA

- ▶ Rychloupínací páčky [6] musí zapadnout do otvorů na skříni stroje.

● Montáž horní tyče

POZNÁMKA

- ▶ Izolace tyčí [28] slouží k ochraně před úrazem elektrickým proudem.

1. Připevněte horní tyč [1] ke spodní tyči [14] vpravo a vlevo pomocí dodaných šroubových podložek a upínacích páček [4].

POZNÁMKA

- ▶ Ovládací panel [17]-[20] na horní tyči [1] musí být ve směru jízdy vpravo.

2. Otáčením utahovacích páček [4] ve směru hodinových ručiček je upevněte.

3. Zajistěte utahovací páčky [4] jejich stlačením ve směru horní tyče [1]. Utahovací páčky se musí opírat o tyč tak, aby bylo možné utahování provádět střední silou. Pokud se to nepodaří, pokračujte v otáčení utahovací páčky ve směru hodinových ručiček nebo ji povolte otáčením proti směru hodinových ručiček.

4. Připojení držáku kabelu:

- Připevněte držáky kabelů [5] na pravou a levou stranu spodní tyče [14] a použijte je k upevnění kabelů stroje [15].

● Montáž držáku na nápoje (obr. B)

Umístěte držák na nápoje [23] na horní tyč [1] a na obou stranách by měly být namontovány 4 šrouby a matice [23a] podle obrázku, šestihranný šroub prostrčte držákem na nápoje a otvorem v trubce a zašroubujte matice a šrouby pomocí klíče SW10 [23b].

● Provoz

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Stroj se smí seřizovat pouze při vypnutém motoru a nehybné čepeli. Hrozí nebezpečí zranění osob.**

 **VAROVÁNÍ!** – Před zahájením údržby odpojte akumulátor.

- ▶ Vypněte stroj, vyjměte akumulátor [24] a počkejte, až se čepel zastaví.

● Zavěšení/vyjmutí sběrného vaku na trávu

Háček ve sběrném vaku na trávu, obrázek C:

1. Držte sběrný vak na trávu [12] za rukojeť [13].
2. Zvedněte ochranu proti nárazu [7].
3. Zahákněte sběrný vak na trávu [12] do obou držáků.
4. Nasadte ochranu proti nárazu [7] na sběrný vak na trávu [12].

Vyjmutí sběrný vak na trávu, obrázek C:

1. Zvedněte ochranu proti nárazu [7].
2. Odpojte sběrný vak na trávu [12].
3. Ochranu proti nárazu [7] sklopte zpět na kryt stroje [10].

VAROVÁNÍ

- ▶ **Nepoužívejte stroj bez ochrany proti nárazu nebo bez sběrného vaku na trávu. Hrozí nebezpečí úrazu.**

● Vyprazdňování sběrného vaku na trávu

Obrázek C:

1. Vyjměte sběrný vak na trávu [12].
2. Držte sběrný vak na trávu za rukojeť [13].
3. Pomocí pomocné rukojeti [12a] sklopte sběrný vak na trávu [12].
4. Posekanou trávu vysypte do vhodné nádoby.

Ukazatel stavu naplnění [18]

Nad sběrným vakem na trávu [12] je připevněn ukazatel stavu naplnění [18].



Ukazatel stavu naplnění [18] je otevřený: Sběrný vak na trávu [12] je prázdný.



Ukazatel stavu naplnění [18] je uzavřen: Sběrný vak na trávu [12] je plný.

● Nastavení výšky sečení

Stroj má 10 poloh pro nastavení výšky sečení:

- 25/30/35/40 mm – nízká výška sečení
- 50/60/70 mm – střední výška sečení
- 80/90/100 mm – vysoká výška sečení

Obrázek D:

1. Uchopte páčku pro nastavení výšky sečení [11] a přesuňte ji za západkový mechanismus do požadované výšky sečení.

Správná výška sečení je 25 až 45 mm pro okrasný trávník a přibližně 45 až 65 mm pro užitkový trávník.

POZNÁMKA

- ▶ Pro první sečení v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sečení.

● Nasazení/vyjmutí mulčovací sady

POZNÁMKA

- ▶ Mulčovací sadu používejte **bez** bočního vyhazovače trávy.

Vložení mulčovací sady, obrázek E:

1. Vyjměte sběrný vak, je-li vložen.
2. Zvedněte ochranu proti nárazu [7].
3. Vložte mulčovací sadu [21] a zatlačte ji dolů.

POZNÁMKA

- ▶ Dvě oka mulčovací sady musí být zasazena do dvou vybrání na skříni stroje.

Vyjmutí mulčovací sady,

obrázek E:

1. Zvedněte mulčovací sadu [21] na zadní straně a vyjměte obě oka z vybrání na skříni stroje.
2. Vyjměte mulčovací sadu [21].

● Zavěšení / demontáž bočního vyhadzovače trávy

Při použití bočního vyhadzovacího žlabu padá posekaná tráva bokem na trávnik.

Obrázek F:

1. Vyjměte sběrný vak na trávu [12] (viz „Zavěšení/vyjmutí sběrného vaku na trávu“).
2. Vložte mulčovací sadu [21] (viz „Nasazení/vyjmutí mulčovací sady“).

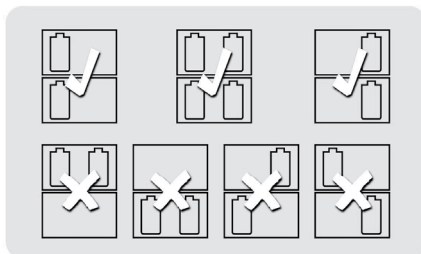
POZNÁMKA

- ▶ Tím zabráníte hromadění odřezků ve vyhadzovacím žlabu.
3. Zvedněte ochranu proti nárazu na bočním vyhadzovači [9].
 4. Zahákněte boční vyhadzovací žlab [22].
 5. Umístěte ochranu proti nárazu na boční vyhadzovač [9]. Ochrana proti nárazu drží boční vyhadzovací žlab [22] ve správné poloze.

● Nabíjení akumulátorů


1. Vyjměte akumulátor [24] ze stroje.
2. Zasuňte akumulátor [24] do nabíjecího slotu nabíječky [27].
3. Zapojte nabíječku [27] do zásuvky.
4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku [27] od elektrické sítě.
5. Vytáhněte akumulátor [24] z nabíječky [27].

● Vložení/vyjmutí akumulátorů



Stroj lze provozovat na dvě nebo čtyři akumulátory řady X 20 V TEAM od společnosti Parkside. Pokud používáte dva akumulátory, musí být umístěny nad sebou ve dvojicích.

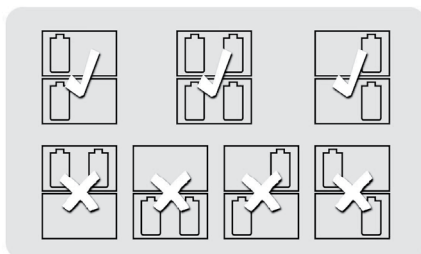
POZNÁMKA

- ▶ Pokud nejsou akumulátory vloženy ve správné kombinaci, nelze přístroj aktivovat tlačítkem  indikátoru stavu nabití [20] na ovládacím panelu a stav nabití akumulátorů se nezobrazuje.


Obrázek G:

1. Zvedněte kryt [8] na krytu stroje.
2. Chcete-li **vložit** akumulátory [24], zatlačte je do přístroje podél vodička. Uslyšíte, jak zapadnou na místo.
3. Chcete-li akumulátory [24] **vyjmout** ze zařízení, stiskněte uvolňovací tlačítko [25] na akumulátoru a akumulátory vytáhněte.

● Zapínání a vypínání



Stroj lze provozovat na dvě nebo čtyři akumulátory řady X 20 V TEAM od společnosti Parkside. Pokud používáte dva akumulátory, musí být umístěny nad sebou ve dvojicích.

1. Umístěte stroj na rovnou plochu.
Obrázek G:
2. Zvedněte kryt [8] na krytu stroje a vložte nabitý akumulátor [24] do stroje podél vodiček. Uslyšíte, jak zapadnou na místo.
3. Před zapnutím stroje se ujistěte, že se nedotýká žádných předmětů.
Obrázek H:
4. Stisknutím tlačítka indikátoru stavu nabití  [20] na ovládacím panelu aktivujte stroj.

POZNÁMKA

- ▶ LED kontrolky na ovládacím panelu se rozsvítí, stroj je aktivován a nyní jej můžete zapnout.
5. Pro zapnutí stiskněte a podržte uvolňovací tlačítko [29] a současně zatáhněte startovací páčku [2] směrem k horní liště [1].
 6. Uvolněte uvolňovací tlačítko.
 7. Chcete-li stroj vypnout, uvolněte startovací rukojeť [2].

POZNÁMKA

- ▶ Díky inteligentnímu řízení spotřeby energie se motor spouští se zpožděním (pozdolný rozběh).

VAROVÁNÍ

- ▶ **Po vypnutí stroje se čepel ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybující se čepele. Hrozí nebezpečí zranění osob.**

● Aktivace/deaktivace pohonu kol

Aktivace pohonu kol, obrázek H:

- Zatlačte konzolu pohonu [16] směrem k horní tyči [1].

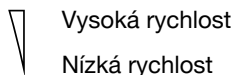
Deaktivace pohonu kol, obrázek H:

- Uvolněte konzolu pohonu [16].


● Nastavení rychlosti pohonu kol:

Obrázek H:

Rychlost pohonu kol můžete měnit pomocí páčky [3] na horní tyči [1].



● Volba rychlosti


- Rychlost lze nastavit pomocí tlačítka předvolby  [19] na ovládacím panelu. Na ovládacím panelu se rozsvítí aktuálně zvolená úroveň.
- Úroveň 2 je automatický režim, stroj začíná při 3300 otáčkách za minutu⁻¹, automaticky snižuje rychlost, když je odpor nízký, a zvyšuje rychlost, když narazí na odpor.
- Úroveň 1 je režim ECO, stroj pracuje při 2500 otáčkách za minutu⁻¹.

● Kontrola stavu nabití akumulátorů

Kontrola úrovně nabití

- Stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití akumulátoru [26]. Úroveň nabití akumulátoru je indikována rozsvícením příslušné kontrolky LED na akumulátoru.

Kontrola úrovně nabití s vloženým akumulátorem

- Úroveň nabití akumulátoru je během provozu indikována na ovládacím panelu rozsvícením příslušných LED kontrolků na indikátoru úrovně nabití **17**.
- Pokud stroj nepoužíváte, stisknutím tlačítka indikátoru stavu nabití  **20** na ovládacím panelu aktivujete stroj a indikátor stavu nabití **17**.

POZNÁMKA

- ▶ Pokud je vložen pouze jeden pár akumulátorů, bude na indikátoru úrovně nabití **17** blikat červená LED kontrolka druhého akumulátoru.

3 svítící LED diody (červená, oranžová a zelená):

Nabitý akumulátor

2 svítící LED diody (červená a oranžová):

Částečně nabitý akumulátor

1 svítící LED dioda (červená):

Je třeba nabít akumulátor

● Práce se zařízením

POZNÁMKA

- ▶ Dodržujte pravidla ochrany proti hluku a další místní předpisy.

Pravidelné sečení stimuluje trávu ke zvýšené tvorbě listů a zároveň ničí plevel. Proto je trávník po každém sečení hustší, což vede k jeho rovnoměrnému zatížení.

První sečení se provádí zhruba v dubnu, kdy je tráva vysoká asi 70-80 mm. Během hlavní vegetační sezóny se trávník seká alespoň jednou týdně.


- Pohybuje se zařízením rychlostí chůze a v řadách, které by měly být co nejrovnější. Aby byl výsledek sečení bezchybný, měly by se řady vždy překrývat o několik centimetrů.
- Nastavte výšku sečení tak, aby nedošlo k přetížení zařízení. V opačném případě může dojít k poškození motoru. Příliš vysoká výška sečení může také způsobit zablokování čepele dlouhou trávou. Viz kapitola „Odstranění zablokování“.
- Po svazích se pohybujte vždy příčně. Dbejte zvýšené opatrnosti při couvání a vytahování zařízení.
- Po každém použití zařízení vyčistěte, jak je popsáno v části „Čištění/skladování“.

⚠ VAROVÁNÍ

- ▶ **Po vypnutí zařízení se čepel ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybující se čepele. Hrozí nebezpečí úrazu.**

● Odstranění zablokování

⚠ VAROVÁNÍ!

-  **VAROVÁNÍ!** – Před zahájením údržby odpojte akumulátor.
- ▶ Vypněte stroj, vyjměte akumulátor **24** a počkejte, až se čepel zastaví.

1. Otočte stroj.
2. Použijte pevné rukavice a odstraňte zablokovanou čepel **30**.

● Rozdíl mezi sečením a mulčováním trávníků

Při použití mulčovací sady [21] se posekaná tráva nezachycuje do sběrné nádoby, ale je rozdrčena a rozprostřena po trávniku. Živiny obsažené v odřezcích jsou tak ponechány půdním organismům, aby je rozložily a vytvořily koloběh živin. Mulčované trávnické je proto třeba hnojit mnohem méně často.

Základním pravidlem je, že trávnik je třeba sekat poměrně často, aby na něm zůstávalo jen malé množství mulče.

Proto je nejlepší mulčovat trávnik alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby na trávniku zůstalo jen asi 40% jeho celkové výšky. Pokud mulč zůstává na trávniku viditelný (například při prvním sekání trávniku v roce nebo při silném růstu), je třeba použít sběrný vak na trávu [12].

● Čištění/údržba

VAROVÁNÍ

- ▶ **Veškeré práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v autorizovaném zákaznickém servisu. Používejte pouze originální díly.**



Při manipulaci s čepelí používejte rukavice.



VAROVÁNÍ! – Před zahájením údržby odpojte akumulátor.

- ▶ Vypněte stroj, vyjměte akumulátor [24] a počkejte, až se čepel zastaví.

● Všeobecné čisticí a údržbářské práce

VAROVÁNÍ

- ▶ **Zařízení nikdy nestříkejte vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Zařízení vždy udržujte v čistotě. K čištění používejte kartáč nebo hadřík, ale nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Po skončení sečení odstraňte kouskem dřeva nebo plastu zbytky rostlin, které uvízly na kolech, větracím otvoru, vyhazovacím otvoru a v oblasti čepele. Nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty, protože by mohly zařízení poškodit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na zařízení nejsou zjevné závady, například uvolněné, opotřebované nebo poškozené části. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, šrouby a vruty pevně na svém místě.
- Zkontrolujte poškození a správnou montáž krytů a ochranných zařízení. V případě potřeby je vyměňte.
- Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou, čištěním a péčí.
- Použití neoriginálních náhradních dílů může vést k nehodám.
- Nedomontujte žádné bezpečnostní součásti (např. ochranu proti nárazu), jinak nelze zaručit bezpečné používání stroje.

● Výměna čepelí

Pokud je čepel tupá, lze ji nechat znovu nabrousit ve specializované firmě. Pokud je čepel poškozená nebo nevyvážená, je třeba ji vyměnit.

Obrázek I:

1. Otočte stroj.
2. Používejte pevné rukavice a držte čepel 30.
3. Pomocí klíče (SW16) otočte šroubem čepel a podložkou 31 proti směru hodinových ručiček od vřetena motoru.
4. Novou čepel 30 smontujte v opačném pořadí.

POZNÁMKA

- ▶ Ujistěte se, že je čepel 30 správně umístěna a že je šroub 31 utažen.

● Skladování

Sklopte stroj, obrázek J:

1. Opatrně vytáhněte rychloupínací páčku 6 a otočte ji do odemčené polohy.
2. Otevřete utahovací páčky 4.
3. Horní tyč 1 a spodní tyč 14 složte k sobě.

POZNÁMKA

- ▶ Dbejte na to, abyste při tom nepřiskřípli kabely stroje.
- K přepravě stroje použijte rukojeť 8a.
- Zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Než zařízení uložíte do uzavřeného prostoru, nechte motor vychladnout.
- Před dlouhodobým uskladněním přístroje (např. v zimě) vyjměte akumulátor.

- Teplota skladování akumulátoru a zařízení se pohybuje mezi 0 °C a 45 °C. Během skladování se vyhněte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo k negativnímu ovlivnění výkonu akumulátoru.

Neodpovídáme za škody způsobené našimi zařízeními, pokud byly způsobeny neodbornou opravou, použitím neoriginálních dílů nebo nesprávným používáním.

● Náhradní díly / Příslušenství

- Zákazníci mohou získat kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese www.optimex-shop.com.
- Mějte připraveno číslo objednávky pro vaši objednávku.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Číslo objednávky	
21	Mulčovací sada	99949422001
23	Držák na nápoje	99949422002
11	Páčka pro nastavení výšky	99949422004
6	Rychloupínací páčka	99949422006
12	Sběrný vak na trávu	99949422007
7	Ochrana proti nárazu	99949422003
1	Horní tyč	99949422005
30	Čepel	99949422008
	přední kolo	99949422009
	zadní kolo	99949422010

● Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení se nespustí.	Byl vložen pouze jeden akumulátor.	Pro spuštění stroje je nutné vložit dva akumulátory.
	Byly vloženy dva akumulátory, ale nebyly vloženy správně.	Dva akumulátory musí být správně vloženy.
	Vybitý akumulátor 24	Viz kapitola „Kontrola stavu nabití akumulátorů“ a „Nabíjení akumulátorů“.
	Akumulátor 24 není vložen	Viz kapitola „Vložení/vyjmutí akumulátorů“.
	Vadné uvolňovací tlačítko 29 nebo startovací páčka 2	Oprava zákaznickým servisem
	Vadný motor	
	Příliš dlouhá tráva	Viz kapitola „Nastavení výšky sečení“.
Motor se zastaví	Ucpání cizím předmětem	Odstraňte cizí předmět
Výsledek neuspokojivý nebo motoricky pracný	Příliš nízká výška sečení	Nastavte vyšší výšku sečení, viz kapitola „Nastavení výšky sečení“.
	Čepel 30 tupá	Nechte čepel nabrousit nebo ji vyměňte
	Zablokovaná oblast čepel	Vyčistěte zařízení
	Nesprávně namontovaná čepel 30	Nainstalujte čepel správně
Čepel se neotáčí	Čepel 30 zablokovaná trávou	Odstraňte trávu
	Uvolněný šroub čepel 31	Utáhněte šroub čepel
Podivné zvuky, chrastění nebo vibrace	Uvolněný šroub čepel 31	Utáhněte šroub čepel
	Poškozená čepel 30	Vyměňte čepel

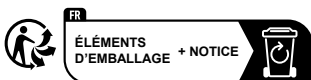
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice,

inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 494220_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 494220_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identifikace produktu: "PARKSIDE Performance" Aku sekačka na trávu
Číslo modelu: HG13650

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 89.4 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 92 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

07.08.2025

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurista

ppa. Jens Buchheim



















Prokurista





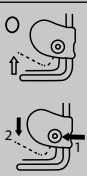


CZ



Zoznam použitých piktogramov	Strana 151
Úvod	Strana 152
Zamýšľané použitie	Strana 152
Rozsah dodávky	Strana 153
Popis dielov	Strana 153
Popis funkcií	Strana 153
Technické údaje	Strana 154
Čas nabíjania	Strana 155
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 156
Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia	Strana 156
Bezpečnostné informácie pre kosačky na trávnu	Strana 159
Montáž	Strana 161
Rozloženie spodnej tyče	Strana 161
Montáž hornej tyče	Strana 161
Montáž držiaka pohárov (obr. B)	Strana 161
Obsluha	Strana 161
Zavesenie/odstránenie vaku na zber trávy	Strana 162
Vyprázdňovanie vaku na zber trávy	Strana 162
Nastavenie výšky rezu	Strana 162
Vkladanie/vyberanie mulčovacej súpravy	Strana 162
Zavesenie/odstránenie bočného vyhadzovača trávy	Strana 163
Nabíjanie akumulátorov	Strana 163
Vkladanie/vyberanie batérií	Strana 163
Zapínanie a vypínanie	Strana 163
Aktivácia/deaktivácia pohonu kolies	Strana 164
Nastavenie rýchlosti pohonu kolies	Strana 164
Výber rýchlosti	Strana 164
Kontrola úrovne nabitia akumulátorov	Strana 164
Práca so zariadením	Strana 165
Odstraňovanie blokovania	Strana 165
Rozdiel medzi sekaním a mulčovaním trávnikov	Strana 165
Čistenie/údržba	Strana 166
Všeobecné čistenie a údržba	Strana 166
Výmena čepelí	Strana 166
Skladovanie	Strana 167
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 167
Riešenie problémov	Strana 168
Likvidácia	Strana 169
Záruka	Strana 170
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 170
Servis	Strana 171
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 172

Zoznam použitých piktogramov

	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Označenie nebezpečenstva s vysokým rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko udusenía)</p>		<p>Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku ju nutné dodržiavať návod na obsluhu.</p>
	<p>VAROVANIE! – Označenie nebezpečenstva so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom)</p>		<p>Jednosmerný prúd/napätie</p>
	<p>UPOZORNENIE! – Označenie nebezpečenstva s nízkym rizikom, ktoré by mohlo mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko obarenia)</p>		<p>Používajte ochranné rukavice!</p>
	<p>POZNÁMKA! – Upozorňuje na možné poškodenie majetku/výrobku, ak sa mu nevyhnete (napr. riziko skratu)</p>		<p>Noste ochranu očí!</p>
	<p>Pozor - ostrá rezná čepel! Udržujte nohy a ruky v dostatočnej vzdialenosti. Nebezpečenstvo poranenia!</p>		<p>VAROVANIE! - Pred údržbou odpojte akumulátor.</p>
	<p>Upozornenie! Čepel kosačky pokračuje v chode aj po vypnutí.</p>		<p>Nevystavujte jednotku dažďu.</p>
	<p>Riziko poranenia v dôsledku vymrštenia častí.</p>		<p>Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} uvedená v dB</p>
	<p>Nedovoľte okolostojacim osobám, aby sa k spotrebiču priblížili.</p>		<p>Priemer kosenia</p>
	<p>Indikátor úrovne nabitia na akumulátoroch</p>		<p>Tlačidlo indikátora úrovne nabitia</p>

	Úrovně rýchlosti		Tlačidlo predvolby
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!		Používajte ochranu uší a očí!
	Indikátor stavu naplnenia ¹⁸ je otvorený: Nádoba na trávú je prázdna.		Indikátor stavu naplnenia ¹⁸ je zatvorený: Nádoba na trávú je plná.
	Zapnutie/vypnutie		Pohon kolies zapnutý: Vytiahnite konzolu pohonu Pohon kolies vypnutý: Uvoľníte konzolu pohonu
	Nastavenie rýchlosti pohonu kolies: vysoká rýchlosť nízka rýchlosť		Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie
		Stroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside	
		Stupnica výšky rezu	

40 V AKU KOSAČKA NA TRÁVU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

- Tento stroj je určený len na kosenie a mulčovanie trávnikov a trávnatých plôch v domácnostiach.
- Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nebol navrhnutý na intenzívne komerčné využitie. Komerčné použitie zruší platnosť záruky.
- Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v tomto návode, môže mať za následok poškodenie zariadenia a vážne ohrozenie používateľa. Zariadenie je určené na používanie dospelými. Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, nesmú zariadenie používať. Používanie zariadenia v daždi alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.
- Stroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** od spoločnosti Parkside a možno ho prevádzkovať pomocou akumulátorov série **X 20 V TEAM** od spoločnosti Parkside. Akumulátory sa môžu nabíjať len pomocou nabíjačiek radu **X 20 V TEAM** od spoločnosti Parkside.

● Rozsah dodávky

Opatrne vyberte zariadenie z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce časti kompletne:



- Akumulátorová kosačka na trávnu a spodná a horná tyč
- Vak na zber trávy
- 2 držiaky káblov
- 2 uťahovacie páky s podložkami a skrutkou na upevnenie hornej tyče
- Súprava na mulčovanie
- Bočný vyhadzovač
- 1 držiak pohára, 4 skrutky a matice a 2 kľúče SW10
- Preklad originálneho návodu na použitie

POZNÁMKA

- ▶ **Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

● Popis dielov


- 1 Horná tyč
- 2 Rukoväť na zapnutie/vypnutie
- 3 Páka rýchlosti
- 4 Skrutka, podložka, upínacia páka
- 5 Držiak káblov
- 6 Rýchloupínacia páka
- 7 Ochrana proti nárazu
- 8 Kryt
- 8a Rukoväť na prenášanie na kryte
- 9 Ochrana proti nárazu na bočnom vyhadzovači
- 10 Kryt zariadenia

- 11 Páka na nastavenie výšky
- 12 Vak na zber trávy
- 12a Pomocná rukoväť
- 13 Rukoväť
- 14 Spodná tyč
- 15 Kábel stroja
- 16 Konzola pohonu
- 17 Indikátor stavu nabitia
- 18 Indikátor stavu naplnenia
- 19  Tlačidlo predvoľby
- 20  Tlačidlo indikátora úrovne nabitia
- 21 Súprava na mulčovanie
- 22 Bočný vyhadzovací žľab
- 23 Držiak pohára
- 23a Skrutky a matice pre držiak pohára
- 23b Kľúč SW10
- 24 Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)
- 25 Uvoľňovacie tlačidlo
- 26 Tlačidlo indikátora úrovne nabitia akumulátora
- 27 Nabíjačka (nie je súčasťou dodávky)
- 28 Izolácia tyče
- 29 Uvoľňovacie tlačidlo
- 30 Čepel'
- 31 Skrutka a podložka čepele

● Popis funkcií

- Akumulátorová kosačka na trávnu má rotujúci rezný nástroj rovnobežný s rovinou kosenia. Je vybavený vysoko výkonným elektromotorom, robustným krytom, bezpečnostným spínačom, ochranou proti nárazu a vakom na zber trávy. Stroj sa dá nastaviť do 10 rôznych výškových úrovní a má hladko sa pohybujúce kolesá.
- Informácie o fungovaní ovládacích prvkov nájdete v nižšie uvedených popisoch.

● Technické údaje

Aku kosačka na trávú:	PPRMA 40-Li C3
Napätie motora U:	40 V  (priame napätie); (2 x 20 V)
Prúd motora I:	16 A
Typ akumulátora:	Li-ion
Rýchlosť bez zaťaženia n ₀ :	2500 - 3300 min ⁻¹
Pohon kolies:	približne 2,16 - 5,76 km/h
Šírka čepele:	460 mm
Priemer kosenia:	približne 470 mm
Výška rezu:	Nastaviteľný v 10 úrovniach; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Typ ochrany:	IPX1
Hmotnosť s akumulátorom 4*8 Ah (akumulátor nie je súčasťou dodávky).	približne 30,8 kg
Objem zberného vaku na trávú:	približne 70 l
Úroveň tlaku zvuku (L _{pA}):	74,2 dB; KpA= 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná (L_{WA}): 89,4 dB;
KWA= 1,95 dB

zaručená (L_{WA,d}): 92 dB

Vibrácie (a_v):

Vpravo: 2,41 m/s²,
k=1,5 m/s²

Vľavo: 2,20 m/s²,
k=1,5 m/s²

Teplota: max. 50 °C

Proces nabíjania: 4 - 40 °C

Prevádzka: 4 - 50 °C

Uskladnenie: 0 - 45 °C

Na použitie s inteligentnými akumulátormi (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/
frekvenčné pásmo: 2400 - 2483,5 MHz

Maximálny prenosový výkon: ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a predpisov uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená celková hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardizovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného stroja s iným.

Stanovená celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia vibráciami.

⚠ VAROVANIE!

- ▶ Hodnota emisií vibrácií pri skutočnom používaní stroja sa môže líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od typu a spôsobu používania stroja.
- ▶ Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy sa majú určiť na základe odhadu skutočného zaťaženia vibráciami v skutočných prevádzkových podmienkach (na tento účel sa majú zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, keď je stroj vypnutý, a časy, keď je zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

● Čas nabíjania

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nesprávnej manipulácie s akumulátorom!

- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a poznámky o nabíjaní a správnom používaní uvedené v používateľskej príručke pre váš akumulátor a nabíjačku zo série **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Podrobný opis procesu nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnej používateľskej príručke.
- Tento výrobok je súčasťou série **X 20 V TEAM** a možno ho prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa môžu nabíjať len pomocou nabíjačiek série **X 20 V TEAM**.
 - Čas nabíjania ovplyvňujú faktory, ako je teplota prostredia a akumulátora, ako aj použité sieťové napätie, a preto sa môže odchyľovať od uvedených hodnôt.

- Tento výrobok odporúčame používať len s nasledujúcimi akumulátormi:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Tieto akumulátory odporúčame nabíjať pomocou nasledujúcich nabíjačiek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Čas nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Max. 4,5 A nabíjačka PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Max. 4,5 A nabíjačka PD SLG 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Všeobecné bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia**

VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.



Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.

Osobná bezpečnosť

- a) **Budte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

- h) Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia umožnili uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.**
Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

Používanie a starostlivosť o zariadenie

- a) Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.

- e) Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.

- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h) Udržujte rukoväť a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- a) Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- b) Používajte elektrické náradie len s osobitne určenými akumulátormi.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.

- c) **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.**

Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.**

Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

- e) **Do náradia nekladajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený.**

Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.

- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v pokynoch.**

Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátora môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

● Bezpečnostné informácie pre kosačky na trávu

- a) **Kosačku na trávu nepoužívajte počas nepriaznivého počasia, najmä počas búrky.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.

- b) **Dávajte pozor na voľne žijúce živočíchy v pracovnej oblasti a pozorne si ich všimajte.** Spustená kosačka na trávu môže zraniť voľne žijúce zvieratá.

- c) **Dôkladne preskúmajte pracovný priestor a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť poranenie.

- d) **Pred použitím kosačky vždy skontrolujte, či čepeľ kosačky a kosačka nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko poranenia.

- e) **Pravidelne kontrolujte opotrebenie zbernej nádoby na trávu.** Opotrebovaný alebo poškodený zberač trávy zvyšuje riziko poranenia.

- f) **Ochranné kryty nechajte na mieste. Ochranné kryty musia byť použiteľné a riadne zaistené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenie.

- g) Udržujte otvory na prívod chladiaceho vzduchu bez nečistôt.** Zablokované prívody vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.
- h) Pri práci s kosačkou vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu nepoužívajte, keď ste bosí alebo nosíte otvorené sandále.** Znižuje sa tak možnosť poranenia nôh pri kontakte s pohybujúcou sa čepelou.
- i) Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vyvrstvenými predmetmi.
- j) Kosačku nepoužívajte v mokrej tráve. Pri práci kráčajte, nikdy nebežte.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádov, ktoré by mohli viesť k zraneniam.
- k) Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- l) Pri práci na svahoch sa uistite, že máte bezpečnú oporu; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie hore alebo dole, a pri zmene smeru práce buďte veľmi opatrní.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- m) Obzvlášť opatrní buďte pri kosení vzad alebo pri ťahaní kosačky smerom k sebe. Vždy venujte pozornosť okoliu.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia pri práci.
- n) Nedotýkajte sa čepelí alebo iných nebezpečných častí, ktoré sa stále pohybujú.** Tým sa zníži riziko poranenia pohyblivými časťami.
- o) Pred odstránením zachyteného materiálu alebo čistením kosačky sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočakávaná činnosť kosačky môže spôsobiť vážne poranenie.
- p) Zastavte rezný nástroj, ak je potrebné stroj nakloniť kvôli preprave pri prejazde cez iný ako trávnatý povrch a pri preprave stroja na miesto kosenia a späť.**
- q) Stroj nenakláňajte, keď je motor zapnutý, pokiaľ nie je potrebné stroj na nakloniť kvôli naštartovaniu. Pre tento prípad platí pokyn nenakláňať stroj viac, ako je nevyhnutne potrebné, a zdvíhať len časť smerujúcu od obsluhy.**
- r) Zastavte stroj a použite blokovacie zariadenie alebo vyberte odnímateľné bloky akumulátorov, prípadne samostatné bloky akumulátorov, a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.**
- ak došlo k nárazu do cudzieho predmetu; v takom prípade je potrebné pred opätovným spustením a prevádzkou stroja skontrolovať jeho poškodenie a opraviť ho;
 - ak stroj začne abnormálne vibrovať; v takom prípade dajte pokyn na okamžitú kontrolu poškodenia, výmenu alebo opravu poškodených dielov a kontrolu a dotiahnutie všetkých uvoľnených dielov.
- s) Pred uskladnením vyprázdňte zbernú nádobu na trávu.**
- t) Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte len v súpravách, aby sa zachovala symetria.**

- u) Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby sa vám nezachytili prsty medzi pohyblivý rezný nástroj a pevné časti stroja.
- v) Pred uskladnením vždy nechajte stroj vychladnúť.
- w) Pred uskladnením stroj vyčistite a ošetríte.

● Montáž

- Vykonávajte len prácu, o ktorej viete, že ju zvládnete.
- V prípade pochybností sa obráťte na odborníka alebo priamo na naše servisné stredisko.

● Rozloženie spodnej tyče

Obrázok A:

1. Otočte spodnú tyč [14] a hornú tyč [1] na zadnú stranu stroja. Jemne potiahnite rýchlopínacie páky [6] od spodnej tyče [14] a potom otočte doľava alebo doprava pre obe strany.
2. Nastavte požadovanú výšku. Možné sú tri polohy.
3. Otočte rýchlopínacie páky [6] do pôvodnej polohy.

POZNÁMKA

- ▶ Rýchlopínacie páky [6] musia zapadnúť do otvorov na skrini stroja.

● Montáž hornej tyče

POZNÁMKA

- ▶ Izolácia tyče [28] slúži na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom.
1. Pripevnite hornú tyč [1] k dolnej tyči [14] vpravo a vľavo pomocou priložených skrutkových podložiek a upínacích pák [4].

POZNÁMKA

- ▶ Ovládací panel [17]-[20] na hornej tyči [1] musí byť vpravo v smere jazdy.
2. Otáčajte ťahovacími pákami [4] v smere hodinových ručičiek, aby ste ich upevnili.
 3. Ťahovacie páky [4] zaistíte stlačením v smere hornej tyče [1]. Ťahovacie páky sa musia opierať o tyč tak, aby sa ťahovanie mohlo vykonávať strednou silou. Ak sa to nepodarí, pokračujte v otáčaní ťahovacej páky v smere hodinových ručičiek alebo ju uvoľnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
 4. **Pripevnite držiak kábla:** Pripevnite držiaky káblov [5] na pravú a ľavú stranu spodnej tyče [14] a použite ich na upevnenie káblov stroja [15].

● Montáž držiaka pohárov (obr. B)

Umiestnite držiak pohára [23] na hornú tyč [1] a na obe strany namontujte 4 skrutky a matice [23a], ako je znázornené na obrázku, vložte šesťhrannú skrutku cez otvor držiaka pohára a rúrky a zaskrutkujte matice a skrutky pomocou kľúča SW10 [23b].

● Obsluha

⚠ VAROVANIE!

- ▶ **Stroj sa musí nastavovať len vtedy, keď je motor vypnutý a čepeľ je v pokoji. Hrozí riziko zranenia osôb.**



VAROVANIE! – Pred údržbou odpojte akumulátor.

- ▶ Vypnite stroj, vyberte akumulátor [24] a počkajte, kým sa čepeľ zastaví.

● Zavesenie/odstránenie vaku na zber trávy

Háčik vo vaku na zber trávy,

obrázok C:

1. Vak na zber trávy [12] držte za rukoväť [13].
2. Zdvihnite ochranu proti nárazu [7].
3. Vak na zber trávy [12] zaveste do oboch držiakov.
4. Na zberný vak na trávu [12] nasadte ochranu proti nárazu [7].

Odstráňte vak na zber trávy,

obrázok C:

1. Zdvihnite ochranu proti nárazu [7].
2. Odpojte zberný vak na trávu [12].
3. Položte ochranu proti nárazu [7] späť na kryt stroja [10].

⚠ VAROVANIE

- ▶ **Stroj nepoužívajte bez ochrany proti nárazu alebo bez vaku na zber trávy. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.**

● Vyprázdňovanie vaku na zber trávy

Obrázok C:

1. Vyberte vak na zber trávy [12].
2. Vak na zber trávy držte za rukoväť [13].
3. Pomocou pomocnej rukoväte [12a] vyklopte zberný vak na trávu [12].
4. Pokosenú trávu nasypťe do vhodnej nádoby.

Indikátor stavu naplnenia [18]

Nad zberným vakom na trávu [12] je pripravený indikátor stavu naplnenia [18].



Indikátor stavu naplnenia [18] je otvorený: Zberný vak na trávu [12] je prázdny.



Indikátor stavu naplnenia [18] je zatvorený: Zberný vak na trávu [12] je plný.

● Nastavenie výšky rezu

Stroj má 10 polôh na nastavenie výšky kosenia:

- 25/30/35/40 mm – nízka výška rezu
- 50/60/70 mm – stredná výška rezu
- 80/90/100 mm – vysoká výška rezu

Obrázok D:

1. Uchopte páku [11] na nastavenie výšky rezu a posuňte ju za západkový mechanizmus do požadovanej výšky rezu.

Správna výška rezu je 25 až 45 mm pre okrasný trávnik a približne 45 až 65 mm pre úžitkový trávnik.

POZNÁMKA

- ▶ Pri prvom kosení v sezóne by sa mala zvoliť vysoká výška rezu.

● Vkladanie/vyberanie mulčovacej súpravy

POZNÁMKA

- ▶ Použite mulčovaciu súpravu **bez** bočného vyhadzovača trávy.

Vložte mulčovaciu súpravu,

obrázok E:

1. Odstráňte zberný vak, ak je vložený.
2. Zdvihnite ochranu proti nárazu [7].
3. Vložte mulčovaciu súpravu [21] a zatlačte ju nadol.

POZNÁMKA

- ▶ Dva výstupky na mulčovacej súprave musia byť zasunuté do dvoch priehlbín na skrini stroja.

Odstráňte mulčovaciu súpravu,

obrázok E:

1. Zdvihnite mulčovaciu súpravu [21] na zadnej strane, aby ste vytiahli dva výstupky z priehlbiny na skrini stroja.
2. Odstráňte mulčovaciu súpravu [21].

● Zavesenie/odstránenie bočného vyhadzoča trávy

Pri použití bočného vyhadzovacieho žľabu padá pokosená tráva bokom na trávnik.

Obrázok F:

1. Odstráňte zberný vak na trávu [12] (pozri „Zavesenie/odstránenie zberného vaku na trávu“).
2. Vložte mulčovaciu súpravu [21] (pozri „Vloženie/vyberanie mulčovacej súpravy“).

POZNÁMKA

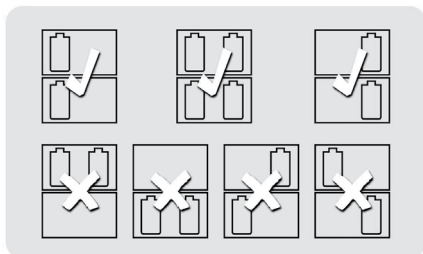
► Tým sa zabráni hromadeniu odrezkov vo vyhadzovacom žľabe.

3. Zdvihnite ochranu proti nárazu na bočnom vyhadzovači [9].
4. Zaháknite bočný vyhadzovací žľab [22].
5. Umiestnite ochranu proti nárazu na bočný vyhadzovač [9]. Ochrana proti nárazu drží bočný vyhadzovací žľab [22] v správnej polohe.

● Nabíjanie akumulátorov


1. Vyberte akumulátor [24] zo stroja.
2. Akumulátor [24] zasunúť do nabíjacieho otvoru nabíjačky [27].
3. Zapojte nabíjačku [27] do zásuvky.
4. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku [27] od elektrickej siete.
5. Vytiahnite akumulátor [24] z nabíjačky [27].

● Vkladanie/vyberanie batérií



Stroj je možné prevádzkovať s dvoma alebo štyrmi batériami radu X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Ak používate dva akumulátory, musia byť umiestnené nad sebou v pároch.

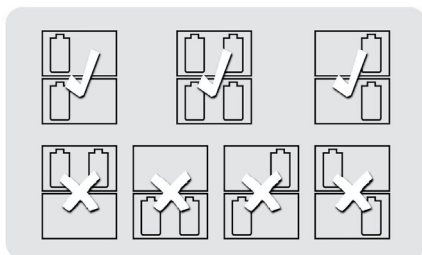
POZNÁMKA

► Ak nie sú akumulátory vložené v správnej kombinácii, zariadenie nie je možné aktivovať pomocou tlačidla  indikátora úrovne nabitia [20] na ovládacom paneli a stav nabitia akumulátorov sa nezobrazuje.

Obrázok G:

1. Zdvihnite kryt [8] na kryte stroja.
2. Ak chcete **vložiť** akumulátory [24], zatlačte ich do zariadenia pozdĺž vodidla. Budete počuť, ako zapadne na svoje miesto.
3. Ak chcete **vybrať** akumulátory [24] zo zariadenia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo [25] na akumulátore a vytiahnite akumulátory.

● Zapínanie a vypínanie



Stroj je možné prevádzkovať s dvoma alebo štyrmi batériami radu X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Ak používate dva akumulátory, musia byť umiestnené nad sebou v pároch.

1. Stroj umiestnite na rovny povrch.

Obrázok G:

2. Zdvihnite kryt [8] na kryte stroja a vložte nabité akumulátory [24] do stroja pozdĺž vodiacich líst. Budete počuť, ako zapadne na svoje miesto.
3. Pred zapnutím prístroja sa uistite, že sa nedotýka žiadnych predmetov.

Obrázok H:

4. Zariadenie aktivujte stlačením tlačidla indikátora úrovne nabitia [20] na ovládacom paneli.

POZNÁMKA

- ▶ Keď sa na ovládacom paneli rozsvietia LED kontrolky, zariadenie je aktivované a môžete ho zapnúť.

5. Pre zapnutie stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo [29] a zároveň potiahnite štartovaciu páku [2] smerom k hornej tyči [1].
6. Pustite uvoľňovacie tlačidlo.
7. Ak chcete stroj vypnúť, uvoľnite štartovaciu rukoväť [2].

POZNÁMKA

- ▶ Vďaka inteligentnému riadeniu energie sa motor spúšťa s oneskorením (pozdvoľný štart).

VAROVANIE

- ▶ **Čepeľ sa bude otáčať ešte niekoľko sekúnd po vypnutí stroja. Nedotýkajte sa pohybujúcej sa čepele. Hrozí riziko zranenia osôb.**

● Aktivácia/deaktivácia pohonu kolies

Aktivácia pohonu kolies, obrázok H:

- Zatláčte konzolu pohonu [16] smerom k hornej tyči [1].

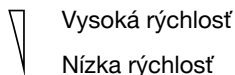
Deaktivácia pohonu kolies, obrázok H:

- Pustite konzolu pohonu [16].

● Nastavenie rýchlosti pohonu kolies

Obrázok H:

Rýchlosť pohonu kolies môžete meniť pomocou páky [3] na hornej tyči [1].



● Výber rýchlosti

- Rýchlosť môžete nastaviť pomocou tlačidla predvoľby [19] na ovládacom paneli. Na ovládacom paneli sa rozsvieti aktuálne zvolená úroveň.
- Úroveň 2 je automatický režim, stroj začína pri 3300 otáčkach za minútu⁻¹, automaticky znižuje rýchlosť, keď je odpor nízky, a zvyšuje rýchlosť, keď narazí na odpor.
- Úroveň 1 je režim ECO, stroj pracuje pri 2500 ot/min⁻¹.


● Kontrola úrovne nabitia akumulátorov

Kontrola úrovne nabitia

- Stlačte tlačidlo indikátora úrovne nabitia batérie [26]. Úroveň nabitia akumulátora je indikovaná rozsvietením príslušnej LED kontrolky na akumulátore.

Kontrola úrovne nabitia s vloženým akumulátorom

- Úroveň nabitia akumulátora je počas prevádzky indikovaná na ovládacom paneli rozsvietením príslušných LED kontroliek na indikátore úrovne nabitia [17].

- Ak sa stroj nepoužíva, stlačte tlačidlo indikátora úrovne nabitia  **20** na ovládacom paneli, čím aktivujete stroj a indikátor úrovne nabitia **17**.

POZNÁMKA

- ▶ Ak je vložený len jeden pár akumulátorov, indikácia druhého akumulátora bude blikať červenou LED kontrolkou na indikátore úrovne nabitia **17**.

3 svietiace LED kontroly (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 svietiace LED kontroly (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

1 svietiaci LED kontrolka (červená):

Akumulátor je potrebné nabiť

● Práca so zariadením

POZNÁMKA

- ▶ Dodržiavajte pravidlá ochrany pred hlukom a ďalšie miestne predpisy.

Pravidelné kosenie stimuluje trávu k zvýšenej tvorbe listov a zároveň ničí burinu. Preto je trávnik po každom kosení hustejší, čo vedie k rovnomernému zaťaženiu trávniku.

Prvé kosenie sa vykonáva približne v apríli, keď je tráva vysoká približne 70-80 mm. Počas hlavného vegetačného obdobia sa trávnik kosí aspoň raz týždenne.

- Pohybujte zariadením rýchlosťou chôdze a v línách, ktoré by mali byť čo najrovnejšie. Na dosiahnutie bezchybného výsledku kosenia by sa línie mali vždy niekoľko centimetrov prekrývať.


- Nastavte výšku kosenia tak, aby zariadenie nebolo preťažené. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu motora. Výber príliš vysokej výšky kosenia môže tiež spôsobiť, že čepeľ bude blokovaná dlhou trávou. Pozrite si kapitolu „Odstraňovanie blokovania“.
- Po svahoch sa vždy pohybujte priečne. Pri pohybe dozadu a ťahaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní.
- Po každom použití zariadenie vyčistite, ako je popísané v časti „Čistenie/skladovanie“.

VAROVANIE

- ▶ Po vypnutí zariadenia sa čepeľ bude ešte niekoľko sekúnd otáčať. **Nedotýkajte sa pohybujúcej sa čepele. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.**

● Odstraňovanie blokovania

VAROVANIE!

-  **VAROVANIE!** – Pred údržbou odpojte akumulátor.

- ▶ Vypnite stroj, vyberte akumulátor **24** a počkajte, kým sa čepeľ zastaví.

1. Zariadenie otočte.
2. Použite pevné rukavice a odstráňte blokádu z čepele **30**.

● Rozdiel medzi sekaním a mulčovaním trávnikov

Pri použití súpravy na mulčovanie **21** sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša, ale rozdrví sa a rozprestrie po trávniku. Živiny obsiahnuté v odrezkoch sa tak nechajú rozložiť pôdnymi organizmami a vytvoria kolobeh živín. Mulčované trávniky je preto potrebné hnojiť oveľa menej často.

Základným pravidlom je, že trávnik sa musí kosiť pomerne často, aby na ňom zostalo len malé množstvo mulču.

Preto je najlepšie mulčovať trávnik aspoň raz týždenne a nastaviť kosačku tak, aby z celkovej výšky trávniku zostalo len približne 40% mulču. Ak mulč zostáva na trávniku viditeľný (napríklad pri prvom kosení trávniku v roku alebo počas silného rastu), treba použiť zberný vak na trávu [12].

● Čistenie/údržba

VAROVANIE

- ▶ **Všetky práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v autorizovanom zákaznickom servise. Používajte iba originálne diely.**



Pri manipulácii s čepelou používajte rukavice.



VAROVANIE! – Pred údržbou odpojte akumulátor.

- ▶ Vypnite stroj, vyberte akumulátor [24] a počkajte, kým sa čepel zastaví.

● Všeobecné čistenie a údržba

VAROVANIE

- ▶ **Zariadenie nikdy nestriekajte vodou. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- Zariadenie vždy udržiavajte v čistote. Na čistenie používajte kefkou alebo handričku, ale nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

- Po kosení odstráňte kúskom dreva alebo plastu všetky zvyšky rastlín, ktoré sa prilepili na kolesá, vetrací otvor, vyhadzovací otvor a oblasť čepele. Nepoužívajte žiadne tvrdé alebo ostré predmety, pretože by mohli zariadenie poškodiť.
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú všetky matice, skrutky a samorezné skrutky pevne namontované.
- Skontrolujte, či sú kryty a ochranné zariadenia nepoškodené a či správne dosadajú. V prípade potreby ich vymeňte.
- Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou, čistením a starostlivosťou.
- Používanie neoriginálnych náhradných dielov môže viesť k nehodám.
- Nedemontujte žiadne bezpečnostné komponenty (napr. ochranu proti nárazu), inak nie je možné zaručiť bezpečné používanie stroja.

● Výmena čepelí

Ak je čepel tupá, môže ju naostríť špecializovaná firma. Ak je čepel poškodená alebo nevyvážená, je potrebné ju vymeniť.

Obrazok I:

1. Zariadenie otočte.
2. Používajte pevné rukavice a držte čepel [30].
3. Pomocou kľúča (SW16) otočte skrutku čepele a podložku [31] proti smeru hodinových ručičiek od vretena motora.
4. Novú čepel [30] namontujte v opačnom poradí.

POZNÁMKA

- Skontrolujte, či je čepeľ [30] správne umiestnená a či je skrutka čepele [31] dotiahnutá.

● Skladovanie

Zložte stroj, obrázok J:

1. Opatrne vytiahnite rýchlopínaciu páku [6] a otočte ju do odomknutej polohy.
2. Otvorte uťahovacie páky [4].
3. Hornú tyč [1] a spodnú tyč [14] zložte k sebe.

POZNÁMKA

- Dbajte na to, aby ste pri tom nestlačili káble stroja.

- Na prepravu stroja použite rukoväť na prenášanie [8a].
- Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Pred uložením zariadenia do uzavretého priestoru nechajte motor vychladnúť.
- Pred dlhodobým uskladnením zariadenia (napr. v zime) vyberte nabíjateľný akumulátor.
- Teplota skladovania nabíjateľného akumulátora a zariadenia je od 0 °C do 45 °C. Počas skladovania sa vyhýbajte extrémnemu chladu alebo teplu, aby nedošlo k negatívnemu ovplyvneniu výkonu akumulátora.

Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našimi zariadeniami, ak boli spôsobené nesprávnou opravou, použitím neoriginálnych dielov alebo nesprávnym používaním.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci môžu získať kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo prostredníctvom webovej stránky www.optimex-shop.com.
- Majte pripravené číslo objednávky pre vašu objednávku.
- Objednávky môžete zadávať len online.
- Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

Časť	Číslo objednávky
[21] Súprava na mulčovanie	99949422001
[23] Držiak pohára	99949422002
[11] Páka na nastavenie výšky	99949422004
[6] Rýchlopínacia páka	99949422006
[12] Vak na zber trávy	99949422007
[7] Ochrana proti nárazu	99949422003
[1] Horná tyč	99949422005
[30] Čepeľ	99949422008
Predné koleso	99949422009
Zadné koleso	99949422010

● Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič sa nechce spustiť	Vložený bol iba jeden akumulátor.	Na spustenie stroja musia byť vložené dva akumulátory.
	Boli vložené dva akumulátory, ale neboli vložené správne.	Oba akumulátory musia byť správne vložené.
	Nabíjateľný akumulátor [24] vybitý	Pozrite si kapitolu „Kontrola úrovne nabitia akumulátorov“ a „Nabíjanie akumulátorov“.
	Nabíjateľný akumulátor [24] nie je vložený	Pozrite si kapitolu „Vkladanie/vyberanie akumulátorov“.
	Chybné uvoľňovacie tlačidlo [29] alebo štartovacia páka [2]	Oprava zákazníckym servisom
	Chybný motor	
	Príliš vysoká tráva	Pozrite si kapitolu „Nastavenie výšky rezu“.
Motor sa zastavuje	Zablokovanie cudzím predmetom	Odstráňte cudzí predmet
Výsledok neuspokojivý alebo motoricky namáhavý	Príliš nízka výška rezu	Nastavte vyššiu výšku rezu, pozrite si kapitolu „Nastavenie výšky rezu“.
	Tupá čepeľ [30]	Nechajte čepeľ nabrúsiť alebo ju vymeňte
	Zablokovaná oblasť čepele	Vyčistite zariadenie
	Nesprávne zostavená čepeľ [30]	Čepeľ nainštalujte správne
Čepeľ sa neotáča	Čepeľ [30] zablokovaná trávou	Odstráňte trávu
	Uvoľnená skrutka čepele [31]	Utiahnite skrutku čepele

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zvláštne zvuky, chrastenie alebo vibrácie	Uvoľnená skrutka čepele 31	Utiahnite skrutku čepele
	Poškodená čepeľ 30	Vymeňte čepeľ

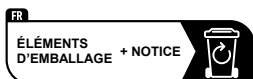
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 494220_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 494220_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identifikácia produktu: "PARKSIDE Performance" Aku kosačka na tráv
Číslo modelu: HG13650

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 89.4 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 92 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

07.08.2025

Dátum

ppa. Stefan Haensele

Prokurista

ppa. Jens Buchheim

Prokurista















SK

Lista de pictogramas utilizados	Página 174
Introducción	Página 175
Uso previsto	Página 175
Alcance de la entrega	Página 176
Descripción de las partes	Página 176
Descripción de funciones	Página 176
Datos técnicos	Página 177
Tiempo de carga	Página 178
Medidas generales de seguridad	Página 179
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas	Página 179
Información de seguridad para cortadoras de césped	Página 183
Montaje	Página 184
Plegado de la barra inferior	Página 184
Montaje de la barra superior	Página 184
Montaje del portavasos (Fig. B)	Página 185
Modo de empleo	Página 185
Enganche/retirada de la bolsa recolectora de hierba	Página 185
Vaciado de la caja recolectora de hierba	Página 186
Configuración de la altura de corte	Página 186
Colocar/retirar el kit de mulching	Página 186
Enganche/retirada del expulsor de hierba lateral	Página 186
Carga de las baterías	Página 187
Colocar/retirar las pilas	Página 187
Encender y apagar	Página 187
Activar/desactivar la tracción a las ruedas	Página 188
Establecimiento de la velocidad de la tracción a las ruedas:	Página 188
Selección de la velocidad	Página 188
Comprobación del nivel de carga de las baterías	Página 188
Trabajando con el dispositivo	Página 189
Eliminación de obstrucciones	Página 189
Diferencia entre cortar y cubrir el césped con mantillo	Página 190
Limpieza/mantenimiento	Página 190
Trabajos generales de limpieza y mantenimiento	Página 190
Reemplazo de cuchillas	Página 191
Almacenamiento	Página 191
Piezas de repuesto/Accesorios	Página 192
Resolución de problemas	Página 193
Eliminación	Página 194
Garantía	Página 195
Tramitación de la garantía	Página 195
Asistencia	Página 196
Declaración UE de conformidad	Página 197

Lista de pictogramas utilizados

	<p>¡PELIGRO! - Designación de un peligro con riesgo elevado, que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de asfixia).</p>		<p>Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! - Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica).</p>		<p>Corriente/tensión continua</p>
			<p>¡Use protección auditiva!</p>
	<p>¡PRECAUCIÓN! - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).</p>		<p>¡Utilice guantes protectores!</p>
	<p>¡AVISO! Advierte de posibles daños materiales/al producto si no se evitan (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).</p>		<p>¡Use protección para los ojos!</p>
	<p>Precaución: ¡cuchilla cortante afilada! Mantenga los pies y las manos alejados. ¡Riesgo de lesiones!</p>		<p>¡ADVERTENCIA! – Desconecte la batería antes de realizar el mantenimiento del aparato.</p>
	<p>¡Precaución! La cuchilla del cortacésped sigue funcionando después de apagarla.</p>		<p>No exponga la unidad a la lluvia.</p>
	<p>Peligro de lesiones por el lanzamiento de objetos.</p>		<p>Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA} indicado en dB</p>
	<p>Mantenga alejadas del aparato a las personas que haya cerca.</p>		<p>Círculo de corte</p>
	<p>Indicador de nivel de carga en las baterías.</p>		<p>Botón para indicador de nivel de carga.</p>

	Niveles de velocidad		Botón de preselección
	¡Riesgo de descarga eléctrica!		¡Use protección para los oídos y los ojos!
	Indicador de nivel de llenado 18 abierto: Caja de césped vacía.		Indicador de nivel de llenado 18 cerrado: Caja de césped llena.
	Encendido/apagado		Tracción a las ruedas activada: Levante el soporte de transmisión Tracción a las ruedas desactivada: Suelte el soporte de transmisión
	Establezca la velocidad de la tracción a las ruedas: Velocidad alta Velocidad baja		Información sobre seguridad Instrucciones de uso
		La máquina forma parte de la serie X 20 V TEAM de Parkside.	
		Altura de corte a escala	

40 V CORTACÉSPED RECARGABLE

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Esta máquina está diseñada únicamente para cortar y triturar césped y áreas con césped en aplicaciones residenciales.
- El dispositivo está diseñado para que lo utilicen aficionados al bricolaje. No fue diseñado para uso comercial intensivo. El uso comercial invalidará la garantía.
- Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en estas instrucciones puede provocar daños en el dispositivo y suponer un grave peligro para el usuario. El dispositivo está diseñado para que lo utilicen adultos. Los niños y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento no deben utilizar el dispositivo. Está prohibido el uso del dispositivo bajo la lluvia o en un ambiente húmedo.

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.
- La máquina forma parte de la serie **X 20 V TEAM** de Parkside y puede funcionar con baterías de la serie **X 20 V TEAM** de Parkside. Las baterías sólo se pueden cargar con cargadores de la serie **X 20 V TEAM** de Parkside.

● Alcance de la entrega

Retire con cuidado el equipo del embalaje y verifique si las siguientes piezas están completas:



- Cortacésped inalámbrico y barra superior e inferior.
- Bolsa recolectora de hierba
- 2 sujetacables
- 2 palancas de apriete con arandelas y tornillo para fijación de la barra superior.
- Kit de mulching
- Expulsor lateral
- 1 portavasos y 4 tornillos y tuercas y 2 llaves SW10
- Traducción de las instrucciones de uso originales.

NOTA

- ▶ **Las baterías y el cargador no están incluidos en la entrega.**

● Descripción de las partes


- 1 Barra superior
- 2 Mango de encendido/apagado
- 3 Palanca de velocidad
- 4 Perno, arandela, palanca de sujeción
- 5 Sujetacables
- 6 Palanca de liberación rápida
- 7 Protección contra impactos
- 8 Cubierta
- 8a Asa de transporte en la carcasa
- 9 Protección contra impactos en el expulsor lateral

- 10 Carcasa del dispositivo
- 11 Palanca para ajuste de altura
- 12 Bolsa recolectora de hierba
- 12a Mango auxiliar
- 13 Asa
- 14 Barra inferior
- 15 Cable de la máquina
- 16 Soporte de transmisión
- 17 Indicador de nivel de carga
- 18 Indicador de nivel de llenado
- 19  Botón de preselección
- 20  Botón para indicador de nivel de carga
- 21 Kit de mulching
- 22 Canal de expulsión lateral
- 23 Portavasos
- 23a Pernos y tuercas para portavasos
- 23b Llave SW10
- 24 Batería (no incluida en la entrega)
- 25 Botón de liberación
- 26 Botón para el indicador del nivel de carga de la batería
- 27 Cargador (no incluido en la entrega)
- 28 Aislamiento de barras
- 29 Botón de liberación
- 30 Cuchilla
- 31 Perno y arandela de la cuchilla

● Descripción de funciones

- El cortacésped inalámbrico tiene una herramienta de corte que gira paralela al plano de corte. Dispone de un motor eléctrico de alto rendimiento, una carcasa robusta, un interruptor de seguridad, protección contra impactos y una bolsa recolectora de hierba. La máquina también se puede ajustar a 10 niveles de altura diferentes y cuenta con ruedas de funcionamiento suave.
- Consulte las descripciones a continuación para obtener información sobre cómo funcionan los elementos operativos.

● Datos técnicos

Cortacésped recargable:	PPRMA 40-Li C3	Nivel de potencia sonora (L_{WA}) medido (L_{WA}):	89,4 dB; KWA= 1,95 dB
Tensión del motor U:	40 V  (corriente directa); (2 x 20 V)	garantizado ($L_{WA,d}$):	92 dB
Corriente del motor I:	16 A	Vibración (a_h):	
Tipo de batería:	Li-ion	Derecha:	2,41 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Velocidad de ralenti n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹	Izquierda:	2,20 m/s ² , k=1,5 m/s ²
Tracción a las ruedas:	aprox. 2,16 - 5,76 km/h	Temperatura:	máx. 50 °C
Ancho de la cuchilla:	460 mm	Proceso de carga:	4 - 40 °C
Círculo de corte:	aprox. 470 mm	Funcionamiento:	4 - 50 °C
Altura de corte:	Ajustable en 10 modos; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm	Almacenamiento:	0 - 45 °C
Tipo de protección:	IPX1	Para usar con baterías inteligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)	
Peso con batería de 4*8 Ah (la batería no está incluida en la entrega).	aprox. 30,8 kg	Frecuencia de funcionamiento/ Banda de frecuencia:	2400 - 2483,5 MHz
Volumen de la bolsa recolectora de hierba:	aprox. 70 l	Máx. potencia de transmisión:	≤ 20 dBm
Nivel de presión acústica (L_{pA}):	74,2 dB; KpA= 3 dB	Los valores de ruido y vibración se han determinado según las normas y reglamentos mencionados en la declaración de conformidad.	
		El valor total de vibración indicado se ha medido según un método de prueba estandarizado y se puede utilizar para comparar una máquina con otra.	
		El valor total de vibración indicado también se puede utilizar para una evaluación provisional de la carga de vibración.	

¡ADVERTENCIA!

- ▶ El valor de emisión de vibraciones durante el uso real de la máquina puede variar de los valores indicados dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la máquina.
- ▶ Se deben determinar medidas de seguridad para la protección del operador basándose en una estimación de la carga de vibración real en condiciones reales de funcionamiento (para ello se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los tiempos en los que la máquina está apagada, y aquellos en los que está encendida pero funcionando sin carga).

Tiempo de carga

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones y daños materiales por manipulación inadecuada de la batería!

- ▶ Observe las instrucciones de seguridad y notas sobre carga y uso adecuado que se muestran en el manual de usuario de su paquete de baterías y cargador de la serie **X 20 V TEAM**.
 - ▶ Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en el manual de usuario independiente.
- El producto forma parte de la serie **X 20 V TEAM** y puede funcionar con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo se pueden cargar con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

- El tiempo de carga depende de factores como la temperatura ambiente y de la batería, así como de la tensión de red aplicada, por lo que puede diferir de los valores indicados.
- Le recomendamos que utilice este producto únicamente con los siguientes paquetes de baterías:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Recomendamos cargar estos paquetes de baterías con los siguientes cargadores:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Tiempo de carga del cargador	2 Ah Batería PAP 20 B1	4 Ah Batería PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Máx. Cargador 2,4 A PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Máx. Cargador 4,5 A PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Máx. Cargador 4,5 A PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Cargador Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Medidas generales de seguridad

● Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones indicadas a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.



Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a cualquier persona presente mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, vigile lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, levantar o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan aparatos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenarla.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede provocar una situación de peligro.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice con la herramienta una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

● Información de seguridad para cortadoras de césped

- a) **No utilice el cortacésped con mal tiempo, especialmente durante tormentas eléctricas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Esté atento a la fauna silvestre en el área de trabajo.** La fauna silvestre puede resultar herida por el funcionamiento del cortacésped.
- c) **Examine minuciosamente el área de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos arrojados pueden causar lesiones.
- d) **Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre que la cuchilla y el cortacésped no estén desgastados ni dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- e) **Compruebe periódicamente si la caja recolectora de césped está desgastada.** Una caja recolectora de césped desgastada o dañada aumenta el riesgo de lesiones.
- f) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben estar en buen estado y debidamente aseguradas.** Una cubierta protectora floja, dañada o que funcione incorrectamente puede causar lesiones.
- g) **Mantenga las aberturas de entrada de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire bloqueadas y los residuos pueden provocar sobrecalentamiento o riesgo de incendio.
- h) **Mientras utilice el cortacésped, utilice siempre calzado protector y antideslizante. No opere el cortacésped descalzo o usando sandalias abiertas.** Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por el contacto con la cuchilla en movimiento.
- i) **Utilice siempre pantalones largos cuando opere el cortacésped.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos arrojados.
- j) **No opere el cortacésped sobre césped mojado. Camine mientras lo hace, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.
- k) **No opere el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de tener una base segura. Trabaje siempre a lo largo de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección del trabajo.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- m) **Tenga especial cuidado al cortar el césped hacia atrás o al tirar del cortacésped hacia usted. Preste siempre atención a los alrededores.** Esto reduce el riesgo de tropezar mientras trabaja.
- n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas que aún estén en movimiento. Esto reducirá el riesgo de lesiones causadas por las piezas móviles.**

o) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y que la batería esté desconectada antes de retirar el material atrapado o limpiar el cortacésped.

El funcionamiento inesperado del cortacésped puede provocar lesiones graves.

- p)** Detenga la herramienta de corte si es necesario inclinar la máquina para transportarla al cruzar superficies que no sean césped y al transportar la máquina hacia y desde el área de corte.
- q)** No incline la máquina cuando el motor esté encendido, a menos que deba inclinarla para arrancar. En este caso, se recomienda no inclinar la máquina más de lo absolutamente necesario y levantar sólo la parte que está de espaldas al operador.
- r)** Detenga la máquina y opere el dispositivo de bloqueo o retire el/los bloque(s) de batería desmontable(s) o el/los bloque(s) de batería separado(s), según corresponda, y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
- Si ha sido golpeada por un objeto extraño, debe inspeccionar la máquina en busca de daños y repararla antes de reiniciarla y operarla.
 - Si la máquina comienza a vibrar de forma anómala, se debe verificar inmediatamente si hay daños, reemplazar o reparar las piezas dañadas y verificar y apretar cualquier pieza suelta.
- s)** Vacíe la caja recolectora de césped antes de guardarla.
- t)** Reemplace los componentes desgastados o dañados solo en conjuntos para mantener la simetría.

u) Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar pillarse los dedos entre la herramienta de corte en movimiento y las partes fijas de la máquina.

v) Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.

w) Limpie y realice el mantenimiento de la máquina antes de guardarla.

● **Montaje**

- Realice únicamente trabajos para los que se sienta capaz.
- En caso de duda, consulte a un experto o directamente a nuestro centro de servicio.

● **Plegado de la barra inferior**

Ilustración A:

1. Gire la barra inferior **[14]** y la barra superior **[1]** hacia la parte trasera de la máquina. Tire suavemente de las palancas de liberación rápida **[6]** para separarlas de la barra inferior **[14]** y luego gírelas hacia la izquierda o hacia la derecha en ambos lados.
2. Ajustar a la altura deseada. Son posibles tres posiciones.
3. Gire las palancas de liberación rápida **[6]** a su posición original.

NOTA

- ▶ Las palancas de cierre rápido **[6]** deben encajar en los orificios de la carcasa de la máquina.

● **Montaje de la barra superior**

NOTA

- ▶ El aislamiento de la barra **[28]** sirve como protección contra descargas eléctricas.

1. Fije la barra superior **1** a la barra inferior **14** a la derecha e izquierda usando las arandelas y las palancas de sujeción **4** proporcionadas.

NOTA

- ▶ El panel de control **17-20** en la barra superior **1** debe estar a la derecha en el sentido de la marcha.
2. Gire las palancas de apriete **4** en el sentido de las agujas del reloj para fijar.
 3. Bloquee las palancas de apriete **4** presionándolas en dirección a la barra superior **1**. Las palancas de apriete deben apoyarse contra la barra de tal manera que se pueda apretar con fuerza media.
Si esto falla, continúe girando la palanca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj o aflójela girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
 4. **Coloque el sujetacables:**
Fije los sujetacables **5** a la derecha e izquierda de la barra inferior **14** y utilícelos para fijar los cables de la máquina **15**.

● Montaje del portavasos (Fig. B)

Coloque el portavasos **23** en la barra superior **1** y hay 4 pernos y tuercas **23a** que deben montarse como se ilustra en ambos lados, coloque el perno hexagonal a través del portavasos y el orificio del tubo y atornille las tuercas y tornillos con una llave SW10 **23b**.

● Modo de empleo

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **La máquina sólo debe ajustarse con el motor apagado y la cuchilla parada. Existe riesgo de lesiones personales.**



ADVERTENCIA – Desconecte la batería antes de realizar el mantenimiento.

- ▶ Apague el aparato, retire la batería **24** y espere a que la cuchilla se detenga.

● Enganche/retirada de la bolsa recolectora de hierba

Enganche de la bolsa recolectora de hierba,

Ilustración C:

1. Sujete la bolsa recolectora de hierba **12** por el asa **13**.
2. Levante la protección contra impactos **7**.
3. Enganche la bolsa recolectora de hierba **12** en ambos soportes.
4. Coloque la protección contra impactos **7** en la bolsa recolectora de hierba **12**.

Retire la bolsa recolectora de hierba,

Ilustración C:

1. Levante la protección contra impactos **7**.
2. Desenganche la bolsa recolectora de hierba **12**.
3. Doble la protección contra impactos **7** sobre la carcasa de la máquina **10**.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **No opere la máquina sin una protección contra impactos o una bolsa recolectora de hierba. Existe riesgo de lesiones.**

● Vaciado de la caja recolectora de hierba

Ilustración C:

1. Retire la bolsa recolectora de hierba **12**.
2. Sujete la bolsa recolectora de hierba por el asa **13**.
3. Incline la bolsa recolectora de hierba **12** utilizando el mango auxiliar **12a**.
4. Vierta la hierba cortada en un recipiente adecuado.

Indicador de nivel de llenado **18**

Encima de la bolsa recolectora de hierba **12** se encuentra un indicador de nivel de llenado **18**.



Indicador de nivel de llenado **18** abierto: Bolsa recolectora de hierba **12** vacía.



Indicador de nivel de llenado **18** cerrado: Bolsa recolectora de hierba **12** llena.

● Configuración de la altura de corte

La máquina dispone de 10 posiciones para ajustar la altura de corte:

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 25/30/35/40 mm | - Altura de corte baja |
| 50/60/70 mm | - Altura de corte media |
| 80/90/100 mm | - Altura de corte alta |

Ilustración D:

1. Agarre la palanca para ajustar la altura de corte **11** y muévala más allá del mecanismo de trinquete hasta la altura de corte deseada.

La altura de corte correcta está entre 25 y 45 mm para un césped ornamental y entre 45 y 65 mm para un césped utilitario.

NOTA

- ▶ Para el primer corte de la temporada se debe seleccionar una altura de corte alta.

● Colocar/retirar el kit de mulching

NOTA

- ▶ Utilice el kit de mulching **sin** el expulsor de hierba lateral.

Inserte el kit de mulching,

Ilustración E:

1. Retire la bolsa recolectora, si está insertada.
2. Levante la protección contra impactos **7**.
3. Inserte el kit de mulching **21** y presiónelo hacia abajo.

NOTA

- ▶ Las dos orejetas del kit de mulching deben encajar en los dos huecos de la carcasa de la máquina.

Retire el kit de mulching,

Ilustración E:

1. Levante el kit de mulching **21** en la parte trasera para sacar las dos orejetas del hueco de la carcasa de la máquina.
2. Retire el kit de mulching **21**.

● Enganche/retirada del expulsor de hierba lateral

Cuando se utiliza el canal de expulsión lateral, la hierba cortada cae lateralmente sobre el césped.

Ilustración F:

1. Retire la bolsa recolectora de hierba **12** (consulte “Enganche/retirada de la bolsa recolectora de hierba”).
2. Inserte el kit de mulching **21** (consulte “Colocar/retirar el kit de mulching”).

NOTA

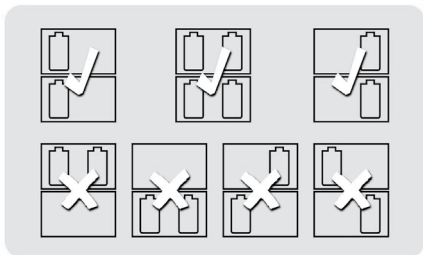
- ▶ Esto evitará que los recortes se acumulen en el conducto de expulsión.

3. Levante la protección contra impactos en el expulsor lateral [9].
4. Enganche el canal de expulsión lateral [22].
5. Coloque la protección contra impactos en el expulsor lateral [9]. La protección contra impactos mantiene en su posición el canal de expulsión lateral [22].

● Carga de las baterías

1. Retire la batería [24] de la máquina.
2. Deslice la batería [24] en la ranura de carga de un cargador [27].
3. Conecte el cargador [27] a una toma de corriente.
4. Una vez completada la carga, desconecte el cargador [27] de la red eléctrica.
5. Saque la batería [24] del cargador [27].

● Colocar/retirar las pilas



La máquina puede funcionar con dos o cuatro baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside. Si utiliza dos baterías, deben colocarse una encima de la otra en pares.

NOTA


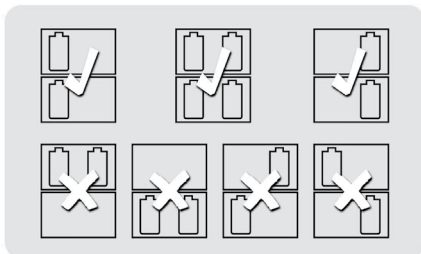
- ▶ Si las baterías no se insertan en la combinación correcta, la máquina no se puede activar mediante el botón  para el indicador de nivel de carga [20] en el panel de control y no se muestra el estado de carga de las baterías.

Ilustración G:

1. Levante la cubierta [8] en la carcasa de la máquina.
2. Para **insertar** las baterías [24], empújelas dentro de la máquina a lo largo de la guía. Oirá cómo encajan en su sitio.
3. Para **retirar** las baterías [24] de la máquina, presione el botón de liberación [25] en la batería y sáquelas.

● Encender y apagar



La máquina puede funcionar con dos o cuatro baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside. Si utiliza dos baterías, deben colocarse una encima de la otra en pares.



1. Coloque la máquina sobre una superficie nivelada.

Ilustración G:

2. Levante la cubierta [8] en la carcasa de la máquina e inserte las baterías cargadas [24] en la máquina a lo largo de las guías. Oirá cómo encajan en su sitio.





3. Antes de encender la máquina, asegúrese de que no esté en contacto con ningún objeto.

Ilustración H:

4. Active la máquina presionando el botón indicador de nivel de carga   en el panel de control.

NOTA

- ▶ Los LED del panel de control se encienden, la máquina se activa y ya puede encenderla.

5. Para encender, presione y mantenga presionado el botón de liberación  mientras tira de la palanca de arranque  hacia la barra superior .
6. Suelte el botón de liberación.
7. Para apagar la máquina, suelte la palanca de arranque .

NOTA

- ▶ Gracias a la gestión inteligente de la energía, el motor arranca con retraso (arranque suave).



ADVERTENCIA

- ▶ La cuchilla seguirá girando durante unos segundos después de apagar la máquina. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones personales.

● Activar/desactivar la tracción a las ruedas

Active la tracción a las ruedas,

Ilustración H:

- Empuje el soporte de transmisión  hacia la barra superior .



Desactive la tracción a las ruedas,

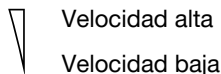
Ilustración H:

- Suelte el soporte de transmisión .


● Establecimiento de la velocidad de la tracción a las ruedas:

Ilustración H:

Puede variar la velocidad de la tracción mediante la palanca de velocidad  en la barra superior .




● Selección de la velocidad


- La velocidad se puede configurar mediante el botón de preselección  en el panel de control. El nivel actualmente seleccionado se ilumina en el panel de control.
- El nivel 2 es el modo automático, la máquina arranca a 3300 rpm⁻¹, reduce automáticamente la velocidad cuando la resistencia es baja y aumenta la velocidad cuando encuentra resistencia.
- El nivel 1 es el modo ECO, la máquina funciona a 2500 rpm⁻¹.



● Comprobación del nivel de carga de las baterías.

Comprobación del nivel de carga


- Presione el botón del indicador del nivel de carga de la batería . El nivel de carga de la batería se indica mediante la iluminación de la luz LED correspondiente en la batería.

Comprobación del nivel de carga, con la batería insertada

- El nivel de carga de la batería se indica durante el funcionamiento en el panel de control mediante la iluminación de los LED correspondientes en el indicador de nivel de carga .

- Si la máquina no está en uso, presione el botón indicador de nivel de carga  en el panel de control para activar la máquina y el indicador de nivel de carga .

NOTA

- ▶ Si solo se inserta un par de baterías, la otra indicación de batería será un LED rojo parpadeando en el indicador de nivel de carga .

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):

Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):

Batería parcialmente cargada

1 LED iluminado (rojo):

Es necesario cargar la batería

● Trabajando con el dispositivo

NOTA

- ▶ Observe las normas de protección acústica y otras normativas locales.

El corte regular estimula la formación de hojas en el césped y, al mismo tiempo, mata las malas hierbas. Por lo tanto, el césped se vuelve más denso después de cada proceso de corte, lo que da como resultado un césped que se puede cargar de manera uniforme.

El primer corte se realiza aproximadamente en abril, cuando el césped tiene entre 70-80 mm de altura. Durante la temporada principal de crecimiento, el césped se corta al menos una vez por semana.

- Desplace la máquina a la velocidad de caminar y en líneas que deben ser lo más rectas posible. Para obtener un resultado de corte impecable, las líneas siempre deben superponerse unos centímetros.
- Ajuste la altura de corte para que el dispositivo no se sobrecargue. Si no se hace esto, el motor podría dañarse. Elegir una altura de corte demasiado alta también puede provocar que la hierba alta bloquee la cuchilla. Consulte el capítulo "Eliminación de obstrucciones".
- Circule siempre en sentido transversal por las pendientes. Tenga especial cuidado al retroceder y tirar del dispositivo.
- Limpie el dispositivo después de cada uso, como se describe en la sección "Limpieza/almacenamiento".

ADVERTENCIA


- ▶ **Después de apagar el equipo, la cuchilla continúa girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.**


● Eliminación de obstrucciones

¡ADVERTENCIA!




ADVERTENCIA – Desconecte la batería antes de realizar el mantenimiento.


- ▶ Apague el aparato, retire la batería  y espere a que la cuchilla se detenga.

1. Dé la vuelta a la máquina.
2. Utilice guantes resistentes y elimine la obstrucción de la hoja .

● Diferencia entre cortar y cubrir el césped con mantillo

Cuando se utiliza el kit de mantillo , los recortes de hierba no se recogen en una bolsa recolectora, sino que se trituran y se esparcen por el césped. De este modo, los organismos del suelo descomponen los nutrientes contenidos en los recortes y forman un ciclo de nutrientes. Por lo tanto, el césped cubierto con mantillo necesita ser fertilizado con mucha menos frecuencia.

Como regla general, el césped debe cortarse con relativa frecuencia para que solo queden pequeñas cantidades de mantillo en el césped.

Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de modo que sólo quede como mantillo aproximadamente el 40% de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, al cortar el césped por primera vez del año o durante un crecimiento fuerte), se debe utilizar la bolsa recolectora de hierba .

● Limpieza/mantenimiento

ADVERTENCIA


- ▶ **Cualquier trabajo que no esté descrito en estas instrucciones de funcionamiento debe ser realizado por un centro de atención al cliente autorizado. Utilice únicamente piezas originales.**



Use guantes al manipular la cuchilla.



ADVERTENCIA – Desconecte la batería antes de realizar el mantenimiento.

- ▶ Apague el aparato, retire la batería  y espere a que la cuchilla se detenga.

● Trabajos generales de limpieza y mantenimiento.

ADVERTENCIA

- ▶ **Nunca rocíe el dispositivo con agua. Existe riesgo de descarga eléctrica.**
- Mantenga siempre limpio el dispositivo. Utilice un cepillo o un paño para limpiar, pero no utilice agentes de limpieza ni disolventes.
- Después de cortar el césped, retire con un trozo de madera o plástico los restos de plantas que se hayan quedado adheridos a las ruedas, a la abertura de ventilación, a la abertura del expulsor y a la zona de las cuchillas. No utilice objetos duros o afilados ya que podrían dañar el dispositivo.
- Compruebe el dispositivo antes de cada uso para detectar defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente en su lugar.

- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén correctamente ajustados. Reemplácelos si es necesario.
- Muchos accidentes se deben a un mal mantenimiento, limpieza y cuidado.
- El uso de repuestos no originales puede provocar accidentes.
- No desmonte ningún componente de seguridad (p. ej. protección contra impactos), de lo contrario no se puede garantizar un uso seguro de la máquina.

● Reemplazo de cuchillas

Si la cuchilla está desafilada, una empresa especializada puede reafilarla. Si la cuchilla está dañada o desequilibrada, debe ser reemplazada.

Ilustración I:

1. Dé la vuelta a la máquina.
2. Utilice guantes resistentes y sujete la cuchilla [30].
3. Utilice una llave (SW16) para girar el perno de la cuchilla y la arandela [31] en sentido contrario a las agujas del reloj desde el eje del motor.
4. Vuelva a montar la nueva cuchilla [30] en orden inverso.

NOTA

- ▶ Asegúrese de que la cuchilla [30] esté colocada correctamente y que el perno de la cuchilla [31] esté apretado.

● Almacenamiento

Plegado de la máquina,

Ilustración J:

1. Tire con cuidado de la palanca de liberación rápida [6] y gírela hasta la posición desbloqueada.
2. Abra las palancas de apriete [4].
3. Doble la barra superior [1] y la barra inferior [14] juntas.

NOTA

- ▶ Asegúrese de no pellizcar los cables de la máquina mientras hace esto.
- Utilice el asa de transporte [8a] para transportar la máquina.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el dispositivo en un espacio cerrado.
- Retire la batería recargable antes de guardar el dispositivo durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, almacenamiento en invierno).
- La temperatura de almacenamiento de la batería recargable y del dispositivo está entre 0 °C y 45 °C. Evite el frío o el calor extremos durante el almacenamiento para garantizar que la salida de la batería no se vea afectada negativamente.

No nos hacemos responsables de los daños causados por nuestros dispositivos si estos son causados por una reparación inadecuada, el uso de piezas no originales o un uso incorrecto.



● Piezas de repuesto/ Accesorios

- Los clientes pueden obtener piezas de repuesto y accesorios compatibles a través de www.optimex-shop.com.
- Tenga listo el número de pedido para su pedido.
- Sólo puede realizar pedidos online.
- Póngase en contacto con la línea directa de servicio de Lidl (ver "Servicio") para obtener más información.

Pieza	Número de pedido
21 Kit de mulching	99949422001
23 Portavasos	99949422002
11 Palanca para ajuste de la altura	99949422004
6 Palanca de liberación rápida	99949422006
12 Bolsa recolectora de hierba	99949422007
7 Protección contra impactos	99949422003
1 Barra superior	99949422005
30 Cuchilla	99949422008
Rueda delantera	99949422009
Rueda trasera	99949422010

● Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no arranca.	Solo se insertó una batería.	Se deben insertar dos baterías para iniciar la máquina.
	Se insertaron dos baterías pero no se insertaron correctamente.	Se deben insertar dos baterías correctamente.
	Batería recargable 24 descargada	Consulte el capítulo "Comprobación del nivel de carga de las baterías" y "Carga de las baterías".
	Batería recargable 24 no insertada	Consulte el capítulo "Colocar/retirar las pilas"
	Botón de liberación 29 o palanca de arranque 2 defectuosos.	Reparación por parte del servicio de atención al cliente.
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado largo	Consulte el capítulo "Configuración de la altura de corte".
El motor se detiene	Bloqueo por objeto extraño	Retire el objeto extraño
Resultado insatisfactorio o motor trabajoso	Altura de corte demasiado baja	Configure una altura de corte más alta; consulte el capítulo "Configuración de la altura de corte".
	Cuchilla 30 desafilada	Haga afilar la cuchilla o reemplácela
	Área de la cuchilla bloqueada	Limpie el equipo
	Cuchilla 30 montada incorrectamente	Instale la cuchilla correctamente
La cuchilla no gira	Cuchilla 30 bloqueada por hierba	Retire el césped
	Tornillo de la cuchilla 31 flojo	Apriete el tornillo de la cuchilla

Problema	Posible causa	Solución
Ruidos extraños, traqueteos o vibraciones	Tornillo de la cuchilla  flojo	Apriete el tornillo de la cuchilla
	Cuchilla  dañada	Sustituya la cuchilla

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 494220_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 494220_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identificación del producto: "PARKSIDE Performance" Cortacésped recargable
Número de modelo: HG13650

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 89.4 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 92 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original






















Neckarsulm 07.08.2025
Lugar Fecha ppa. Stefan Haensel ppa. Jens Buchheim
Procurador Procurador

ES



Liste over brugte piktogrammer	Side 199
Indledning	Side 200
Anvendelsesformål	Side 200
Leveringsomfang	Side 201
Beskrivelse af delene	Side 201
Funktionsbeskrivelse	Side 201
Tekniske data	Side 202
Opladningstid	Side 203
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 204
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet	Side 204
Sikkerhedsoplysninger til plæneklippere	Side 207
Samling	Side 209
Sådan foldes den nedre stang ud	Side 209
Montering af den øvre stang	Side 209
Montering af kopholderen (fig. B)	Side 209
Betjening	Side 209
Sådan monteres/afmonteres græsopsamlingsposen	Side 210
Sådan tømmes græsopsamlingsposen	Side 210
Indstilling af klippehøjden	Side 210
Montering/afmontering af bioklip-sættet	Side 210
Sådan monteres/afmonteres sideudstødningen	Side 211
Sådan oplades batterierne	Side 211
Montering/afmontering af batterierne	Side 211
Sådan tændes og slukkes produktet	Side 212
Sådan slår du hjultrækket til/fra	Side 212
Indstilling af hastigheden på hjultrækket	Side 212
Valg af hastighed	Side 212
Sådan ser du batteristrømmen	Side 213
Sådan bruges apparatet	Side 213
Sådan fjernes græs, der blokerer klingene	Side 214
Forskellen mellem klipning og bioklipning af græsplæner	Side 214
Rengøring/vedligeholdelse	Side 214
Generel rengøring og vedligeholdelsesarbejde	Side 214
Udskiftning af klingerne	Side 215
Opbevaring	Side 215
Reservedele/tilbehør	Side 215
Fejlfinding	Side 216
Bortskaffelse	Side 217
Garanti	Side 217
Afvikling af garantisager	Side 218
Service	Side 218
EU-Overensstemmelseserklæring	Side 219

Liste over brugte piktogrammer

	FARE! – Advarer om en fare med høj risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. risiko for kvælning)	 	Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal overholdes, når produktet bruges.
	ADVARSEL! – Advarer om en fare med moderat risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. elektrisk stød)		Jævnstrøm/spænding
			Brug høreværn!
	FORSIGTIG! – Advarer om en fare med lav risiko, der kan føre til mindre eller moderate personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. skoldning)		Brug beskyttelseshandsker!
	BEMÆRK! – Advarer om mulig skade på ejendom/ produktet, hvis situationen ikke undgås (f.eks. risiko for kortslutning)		Brug øjenbeskyttelse!
	Forsigtig – skarpe skæreklinger! Hold fødder og hænder væk. Risiko for personskade!	 	ADVARSEL! – Afbryd batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.
	FORSIGTIG! Plæneklipperens klinge fortsætter med at dreje, når plæneklipperen tændes.		Apparatet må ikke udsættes for regn.
	Risiko for skader fra slyngende genstande.		Garanteret lydstyrke L_{WA} vist i dB
	Hold omkringstående personer væk fra apparatet.	470 mm 	Klippecirkel
	Opladningsindikator på batterierne		Knap til opladningsindikatoren

	Hastigheder		Forvalgsknap
	Risiko for elektrisk stød!		Brug altid øjen- og ørebeskyttelse.
	Påfyldningsindikator 18 åben: Græsbeholder tom.		Påfyldningsindikator 18 lukket: Græsbeholder fuld.
	Sådan tændes/slukkes produktet		Hjultræk til: Træk drevbeslaget op Hjultræk fra: Slip drevbeslaget
	Indstil hastigheden på hjultrækket: Høj hastighed Lav hastighed		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
		Maskinen er en del af X 20 V TEAM- serien fra Parkside	
		Skala til klippehøjde	

40 V BATTERIDREVEN GRÆSSLÅMASKINE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Anvendelsesformål

- Denne maskine er kun beregnet til klipping og bioklipning af græsplæner og græsarealer i boligområder.
- Produktet er beregnet til at brug af personer, der er bekendt med produktet. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssigt brug. Hvis produktet bruges til erhvervmæssig brug, ugyldiggøres garantien.
- Enhver anden brug, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan beskadige produktet og det kan være meget farligt for brugeren. Apparatet må kun bruges af voksne. Børn og personer, der ikke er bekendt med brugsvejledningen, må ikke bruge produktet. Produktet må ikke bruges i regn eller fugtige omgivelser.

- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.
- Maskinen er en del af **X 20 V TEAM**-serien fra Parkside, og den kan bruges med batterierne til **X 20 V TEAM**-serien fra Parkside. Batterierne må kun oplades med opladere til **X 20 V TEAM**-serien fra Parkside.

● Leveringsomfang

Tag forsigtigt produktet ud af emballagen og se, om følgende dele følger med:

- Batteridreven plæneklipper og øvre stang
- Græsopsamlingspose
- 2 kabelholdere
- 2 spændegreb med skiver og skruer til at spænde den øvre stang fast
- Bioklip-sæt
- Sideudstødning
- 1 kopholder, 4 bolte og møtrikker og 2 SW10-skruenøgler
- Oversættelse af de originale brugsvejledninger

BEMÆRK

- ▶ **Batterierne og pladeren medfølger ikke.**

● Beskrivelse af delene

- 1 Øvre stang
- 2 Tænd/sluk-håndtag
- 3 Hastighedsgreb
- 4 Bolt, skive, spændegreb
- 5 Kabelholder
- 6 Udløsergreb
- 7 Stødskaerm
- 8 Dæksel
- 8a Bærehåndtag på kabinet
- 9 Stødskaerm på sideudstødningen
- 10 Produktkabinet
- 11 Greb til justering af højde
- 12 Græsopsamlingspose
- 12a Støtthåndtag
- 13 Håndtag

- 14 Nedre stang
- 15 Maskinkabel
- 16 Drevbeslag
- 17 Opladningsindikator
- 18 Påfyldningsindikator
- 19  Forvalgsknap
- 20  Knap til opladningsindikatoren
- 21 Bioklip-sæt
- 22 Sideudstødningsskaerm
- 23 Kopholder
- 23a Bolte og møtrikker til kopholder
- 23b SW10-skruenøgle
- 24 Batteri (medfølger ikke)
- 25 Udløserknap
- 26 Knap til opladningsindikatoren på batteriet
- 27 Oplader (medfølger ikke)
- 28 Stangisolering
- 29 Udløserknap
- 30 Klinge
- 31 Klingebolt og spændeskive

● Funktionsbeskrivelse

- Denne batteridrevne plæneklipper har et drejende klippeværktøj, der drejer parallelt med klippehøjden. Den er udstyret med en kraftig elmotor, et robust kabinet, en sikkerhedsafbryder, en stødskaerm og en græsopsamlingspose. Maskinen kan også indstilles til 10 forskellige højder og har letløbende hjul.
- I nedenstående beskrivelser kan du se, hvordan betjeningsfunktionerne bruges.

● Tekniske data

Batteridreven græsslåmaskine:	PPRMA 40-Li C3
Motorspænding U:	40 V  (Jævnspænding); (2 x 20 V)
Motorstrøm I:	16 A
Batteritype:	Li-ion
Tomgangshastighed n ₀ :	2500 - 3300 min ⁻¹
Hjultræk:	Ca. 2,16 - 5,76 km/t
Klingebredde:	460 mm
Klippehøjde:	Ca. 470 mm
Klippehøjde:	Kan sættes på 10 forskellige retninger: 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Beskyttelsestype:	IPX1
Vægt med 4 x 8 Ah batteripakke (batteripakke medfølger ikke).	Ca. 30,8 kg
Størrelse på græsopsamlingsposen:	Ca. 70 liter
Lydtryk (L _{pA}):	74,2 dB; KpA= 3 dB

Lydstyrke (L_{WA})

målt (L_{WA}): 89,4 dB.
KWA= 1,95 dB

garanteret (L_{WA, d}): 92 dB

Vibration (a_h):

Højre: 2,41 m/s²,
k=1,5 m/s²

Venstre: 2,20 m/s²,
k=1,5 m/s²

Temperatur: maks. 50 °C

Opladningsforløb: 4 - 40 °C

Brug: 4 - 50 °C

Opbevaring: 0 - 45 °C

Til brug med Smart-batterier
(Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1)

Driftsfrekvens/
frekvensbånd: 2400 - 2483,5 MHz

Maks.

transmissionseffekt: ≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdierne er fastsat i henhold til standarderne og forskrifterne i overensstemmelseserklæringen.

Den samlede vibrationsværdi er målt efter en standard-testmetode. Den kan bruges til at sammenligne en maskine med en anden.

Den angivne samlede vibrationsværdi kan også bruges til en midlertidig vurdering af vibrationsbelastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrationsemissionen under brug, er muligvis ikke ens med de givne værdier, afhængigt af hvor og hvordan maskinen bruges.
- ▶ Der skal tages bestemte sikkerhedsforanstaltninger i brug for at beskytte brugeren, som skal baseres på en vurdering af den faktiske vibrationsbelastning i de reelle driftsforhold (hertil skal hele driftsforløbet tages i betragtning, f.eks. hvornår maskinen er slukket, hvornår den kører i tomgang og lignende).

● Opladningstid

ADVARSEL! Risiko for personskader og materielle skader på grund af forkert håndtering af batteripakken!

- ▶ Overhold sikkerhedsinstruktionerne og bemærkningerne om opladning og rigtig brug, der står i brugsvejledningen til din batteripakke og oplader fra **X 20 V TEAM**-serien.
 - ▶ Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere oplysninger i den separate brugsvejledning.
- Produktet er en del af **X 20 V TEAM**-serien, og det kan bruges batteripakkerne til **X 20 V TEAM**-serien. Batteripakkerne til **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.
 - Opladningstiden er påvirket af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteripakken, samt netspænding der bruges. Opladningstiden er derfor muligvis ikke ens med de angivne værdier.

- Vi anbefaler, at du kun bruger dette produkt med følgende batteripakker:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Vi anbefaler at oplade disse batteripakker med følgende opladere:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Opladningstid oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	240 min
Maks. 4,5 A oplader PLG 20 A3/C3	40 min	60 min	60 min	120 min
Maks. 4,5 A oplader PDSL G 20 A1	40 min	60 min	60 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Generelle sikkerhedsinstruktioner

- **Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet**

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj.



Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.

- Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

El-sikkerhed

- Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.

- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- c) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- d) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- e) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.

Personlig sikkerhed

- a) **Når du bruger en elværktøjs, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- g) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdel af et sekund.

Brug og pleje af elværktøjet

a) Undgå, at tvinge med elværktøjet.

Brug det rigtige elværktøj til

opgaven. Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.

b) Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.

Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.

c) Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.

Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.

d) Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.

e) Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent. Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.

g) Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres. Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.

h) Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj

a) Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten. Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.

b) Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det. Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.

c) Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden. Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.

- d) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over +130 °C kan føre til en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperatur uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

Service

- a) **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
 - b) **Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.
- **Sikkerhedsoplysninger til plæneklippere**
 - a) **Plæneklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, og især ikke i tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lyn.
 - b) **Hold omhyggeligt øje med dyrelivet i arbejdsområdet.** Den kørende plæneklipper kan være farlig for dyreliv.
 - c) **Se arbejdsområdet grundigt efter, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Dele, der slynges væk af plæneklipperen, kan føre til personskader.
 - d) **Før plæneklipperen tages i brug, skal du altid se, om den og dens klinge er slidt eller beskadiget.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for skader.
 - e) **Græsopsamleren skal regelmæssigt ses efter for slitage.** En slidt eller beskadiget græsopsamler øger risikoen for skader.
 - f) **Sørg for at beskyttelsesdækslerne sidder ordentligt på plads. Beskyttelsesdækslerne skal kunne serviceres og de skal sidde ordentligt fast.** Et løst, beskadiget eller ikke-fungerende beskyttelsesdæksel kan føre til personskader.
 - g) **Hold køleluftindløbene fri for skidt.** Tilstoppede luftindløb og skidt kan føre til overophedning eller brandfare.

- h) **Brug altid skridsikre sikkerhedssko, når du bruger plæneklipperen. Plæneklipperen må aldrig bruges med barfodet eller med åbne sandaler.** Dette reducerer risikoen for fodskader, hvis din fod kommer i kontakt med klingens.
- i) **Brug altid lange bukser, når du bruger plæneklipperen.** Bar hud øger risikoen for skader fra genstande, der slynges væk af plæneklipperen.
- j) **Plæneklipperen må ikke bruges på vådt græs. Gå, når du klipper græsset. Du må aldrig løbe.** Dette mindsker risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- k) **Plæneklipperen må ikke bruges på stejle skrånninger.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- l) **Hvis du arbejder på skrånninger, skal du altid sørge for, at have et ordentligt fodfæste. Kør altid på tværs af skrånningen, og aldrig op eller ned. Og vær ekstremt forsigtig, når du skifter retning.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- m) **Vær særlig forsigtig, hvis du klipper baglæns, eller hvis du trækker plæneklipperen mod dig selv. Hold altid nøje øje med dine omgivelser.** Dette reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.
- n) **Rør ikke ved klingens eller andre farlige dele, der stadig er i bevægelse.** Dette reducerer risikoen for skader fra bevægelige dele.
- o) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at batteriet er afbrudt, før du fjerner fastklemt materiale eller rengør plæneklipperen.** Hvis plæneklipperen starter uventet, kan det føre til alvorlige personskader.
- p) Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippes til transport, hvis du krydser andre overflader end græs og hvis maskinen skal transporteres til og fra klippeområdet.
- q) Maskinen må ikke vippes, når motoren er tændt, medmindre maskinen skal vippes for at starte. I dette tilfælde, må maskinen ikke vippes mere end højst nødvendigt, og du må kun vippe delen, der vender væk fra dig selv.
- r) Stop maskinen, og slå låsen til eller tag alle batterierne ud, alt efter hvad der er relevant. Vent indtil alle bevægelige dele stopper helt.
- Hvis maskinen rammes af et fremmedlegeme, skal den ses efter for skader og repareres, før den startes og bruges igen.
 - Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal den straks ses efter for skader. Udskift eller reparer beskadigede dele, og om der eventuelt er nogen løse dele på maskinen. Spænd efter, hvis så.
- s) Tøm græsopsamlere før opbevaring.
- t) Slidte eller beskadigede dele skal skiftes i sæt, så maskinens symmetri opretholdes.
- u) Vær forsigtig, når du justerer maskinen, så du ikke får fingrene i klemme mellem det bevægelige skæreværktøj og maskinens faste dele.
- v) Lad altid maskinen køle ned, før den stilles væk.

w) Rengør og vedligehold maskinen før opbevaring.

● **Samling**

- Udfør kun arbejde, som du ved, du er i stand til at udføre.
- Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte en fagperson eller vores servicecenter.

● **Sådan foldes den nedre stang ud**

Billede A:

1. Drej den nedre stang **14** og den øvre stang **1** til bagsiden af maskinen. Træk forsigtigt udløsergrebene **6** væk fra den nedre stang **14** og drej derefter til venstre eller højre på begge sider.
2. Sådan justeres produktet til den ønskede højde. Den kan placeres tre forskellige steder.
3. Drej udløserhåndtagene **6** tilbage til deres oprindelige indstilling.

BEMÆRK

- ▶ Udløsergrebene **6** skal sættes i hullerne på maskinkabinettet.

● **Montering af den øvre stang**

BEMÆRK

- ▶ Stangisoleringen **28** er beregnet til, at beskytte mod elektrisk stød.

1. Spænd den øvre stang **1** fast på den nedre stang **14** til højre og venstre med de medfølgende bolteskiver og spændegreb **4**.

BEMÆRK

- ▶ Betjeningspanelet **17-20** på den øvre stang **1** skal være til højre i kørselsretningen.

2. Drej spændegrebene **4** med uret for at spænde dem fast.
3. Lås spændegrebene **4** ved at trykke dem mod den øvre stang **1**. Spændegrebene skal hvile mod stangen på en sådan måde, at de kan spændes med middel kraft. Hvis dette ikke gøres, skal du fortsætte med at dreje spændegrebet med uret, eller løsne det ved at dreje det mod uret.
4. **Monter kabelholderen:** Spænd kabelholderne **5** fast til højre og venstre for den nedre stang **14**, og brug dem til at spænde maskinkablerne **15** fast.

● **Montering af kopholderen (fig. B)**

Sæt kopholderen **23** på den øvre stang **1**. De 4 bolte og møtrikker **23d** skal sættes på begge sider, som vist på billedet. Stil boltene gennem kopholderen og hullet i røret, og skru møtrikkerne og boltene fast med en SW10-skruenøgle **23b**.

● **Betjening**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Enheden må kun justeres, når motoren er slukket og klingens står stille. Der er risiko for personskader.**



ADVARSEL – Afbryd batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.

- ▶ Sluk maskinen, tag batteriet **24** ud og vent indtil klingens stopper helt.

● Sådan monteres/afmonteres græsopsamlingsposen

Hæng græsopsamlingsposen på, billede C:

1. Hold i håndtaget **13** på græsopsamlingsposen **12**.
2. Træk stødskærmen **7** op.
3. Hæng græsopsamlingsposen **12** på begge holdere.
4. Sæt stødskærmen **7** på græsopsamlingsposen **12**.

Fjern græsopsamlingsposen, billede C:

1. Træk stødskærmen **7** op.
2. Tag græsopsamlingsposen **12** af.
3. Fold stødskærmen **7** tilbage over maskinkabinettet **10**.

⚠ ADVARSEL

- ▶ **Maskinen må ikke bruges uden stødskærmen eller græsopsamlingsposen. Der er risiko for personskader.**

● Sådan tømmes græsopsamlingsposen

Billede C:

1. Tag græsopsamlingsposen **12** af.
2. Hold i håndtaget **13** på græsopsamlingsposen.
3. Vip græsopsamlingsposen **12** med **12a** håndtaget.
4. Hæld det afklippede græs i en passende beholder.

Påfyldningsindikator **18**

Der sidder en påfyldningsindikator **18** over græsopsamlingsposen **12**.



Påfyldningsindikator **18** åben:
Græsopsamlingsposen **12** er tom.



Påfyldningsindikator **18** lukket:
Græsopsamlingsposen **12** er fuld.

● Indstilling af klippehøjden

Maskinen kan sættes på 10 forskellige klippehøjder:

- 25/30/35/40 mm – lav klippehøjde
- 50/60/70 mm – medium klippehøjde
- 80/90/100 mm – høj klippehøjde

Billede D:

1. Tag fat i grebet til justering af klippehøjden **11**, og flyt det forbi skraldemekanismen til den ønskede klippehøjde

Den anbefalede klippehøjde er mellem 25 og 45 mm på en prydplæne og ca. 45-65 mm på en brugsplæne.

BEMÆRK

- ▶ Det anbefales at bruge en høj klippehøjde til den første klipping i sæsonen.

● Montering/afmontering af bioklip-sættet

BEMÆRK

- ▶ Brug bioklip-sættet **uden** sideudstødningen.

Sæt bioklip-sættet i maskinen, billede E:

1. Tag græsopsamlingsposen af, hvis den sidder på maskinen.
2. Træk stødskærmen **7** op.
3. Sæt bioklip-sættet **21** i og tryk det ned.

BEMÆRK

- ▶ De to tapper på bioklip-sættet skal sidde i de to riller på maskinkabinettet.

Tag bioklip-sættet ud, billede E:

1. Træk bioklip-sættet **21** op på bagsiden for at trække de to tapper ud af rillerne på maskinkabinettet.
2. Tag bioklip-sættet **21** ud.

● Sådan monteres/afmonteres sideudstødningen

Når sideudstødnings-skærmen bruges, spredes det afklippede græs ud til siden.

Billede F:

1. Tag græsopsamlingsposen **12** af (se afsnittet "Sådan monteres/afmonteres græsopsamlingsposen").
2. Sæt bioklip-sættet **21** i (se afsnittet "Montering/afmontering af bioklip-sættet").

BEMÆRK

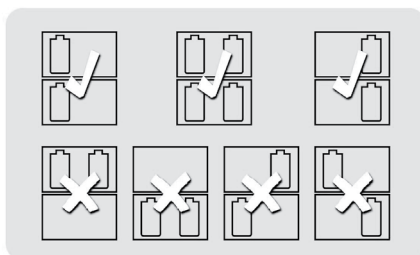
- ▶ På denne måde samler det afklippede græs sig ikke i udstødningen.

3. Løft stødskærmen på sideudstødningen **9**.
4. Hæng sideudstødnings-skærmen **22** på.
5. Sæt stødskærmen på sideudstødningen **9**. Stødskærmen holder sideudstødnings-skærmen **22** på plads.

● Sådan oplades batterierne

1. Tag batteriet **24** ud af maskinen.
2. Tryk batteriet **24** ind i laderillen på en oplader **27**.
3. Slut opladeren **27** til en stikkontakt.
4. Når batteriet er ladet helt op, skal du afbryde opladeren **27** fra stikkontakten.
5. Træk batteriet **24** ud af opladeren **27**

● Montering/afmontering af batterierne



Maskinen kan bruges med to eller fire batterier i X 20 V TEAM-serien fra Parkside. Hvis du bruger to batterier, skal de placeres over hinanden i par.

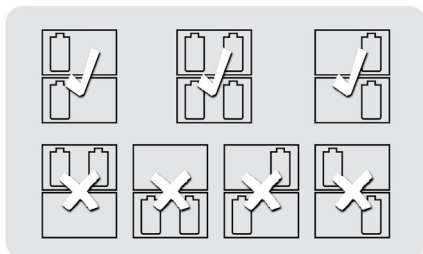
BEMÆRK

- ▶ Hvis batterierne ikke sættes rigtigt i, kan maskinen ikke tændes på knappen **20**. Og opladningsindikatoren **20** på betjeningspanelet, og batteriernes ladestatus vises ikke.

Billede G:

1. Træk op i dækslet **8** på maskinkabinettet.
2. For at **sætte** batterierne **24** i, skal du trykke batterierne ind i maskinen langs styreskinnen. Herefter hører du dem klikke på plads.
3. For at **tage** batteriet **24** ud af maskinen, skal du trykke på udløserknappen **25** på batteriet og træk batteriet ud.

● Sådan tændes og slukkes produktet



Maskinen kan bruges med to eller fire batterier i X 20 V TEAM-serien fra Parkside. Hvis du bruger to batterier, skal de placeres over hinanden i par.

1. Placer maskinen på en plan overflade.

Billede G:

2. Træk op i dækslet **8** på maskinkabinettet, og sæt de opladede batterier **24** i maskinen langs skinnerne. Herefter hører du dem klikke på plads.
3. Før maskinen tændes, skal du sørge for at den ikke rører nogen genstande.

Billede H:

4. Tænd maskinen ved at trykke på opladningsindikatorknappen **20** på betjeningspanelet.

BEMÆRK

- ▶ Lysindikatorerne på betjeningspanelet lyser, maskinen er aktiveret og den kan nu tændes.

5. For at tænde produktet, skal du holde udløserknappen **29** nede, samtidig med at du trækker startgrebet **2** mod den øvre stang **1**.
6. Slip udløserknappen.
7. For at slukke maskinen, skal du slippe starthåndtaget **2**.

BEMÆRK

- ▶ På grund af produktets intelligente energistyringssystem tager det et øjeblik, før motoren starter (blød opstart).

⚠ ADVARSEL

- ▶ **Klingen vil blive ved med at dreje i et par få sekunder, når maskinen slukkes. Undgå, at røre den drejende klinge. Der er risiko for personskader.**

● Sådan slår du hjultrækket til/ fra

Aktiver hjultrækket,

Billede H:

- Skub drevbeslaget **16** mod den øvre stang **1**.

Deaktiver hjultrækket,

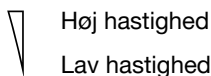
Billede H:

- Slip drevbeslaget **16**.

● Indstilling af hastigheden på hjultrækket

Billede H:

Hjultrækkets hastigheden kan justeres med hastighedsgrebet **3** på den øvre stang **1**.




● Valg af hastighed

- Hastigheden kan indstilles på forvalgsknappen **19** på betjeningspanelet. Det valgte trin lyser på betjeningspanelet.





- Trin 2 er den automatisk funktion, hvor maskinen starter på 3300 o/min⁻¹, hvorefter den automatisk sænker hastigheden, når modstanden er lav, og øger hastigheden, når modstanden er høj.
- Trin 1 er energisparefunktionen, hvor maskinen kører på 2500 o/min⁻¹.

● Sådan ser du batteristrømmen.


Sådan ser du batteristrømmen

- Tryk på opladningsindikatorknappen på batteriet . Batteristrømmen vises med lyset i lysindikatorerne på batteriet.

Sådan ser du batteristrømmen, når batteriet er sat i maskinen

- Under brug vises batteristrømmen på betjeningspanelet. Den vises med lysene i opladningsindikatoren .
- Hvis maskinen ikke er i brug, skal du trykke på opladningsindikatorknappen   på betjeningspanelet for at tænde maskinen og se opladningsindikatoren .

BEMÆRK

- ▶ Hvis der kun er ét batteri i maskinen, blinker den anden batteriindikator rød på opladningsindikatoren .

3 lysindikatorer lyser (rød, orange og grøn):

Batteriet er ladet op

2 lysindikatorer lyser (rød og orange):

Batteriet er delvist ladet op

1 lysindikator lyser (rød):

Batteriet skal lades op

● Sådan bruges apparatet

BEMÆRK

- ▶ Overhold støjbeskyttelsesregler og andre lokale bestemmelser.

Når græsset klippes regelmæssigt, stimuleres det til at øge bladdannelse, samtidig med at ukrudt dræbes. Derfor bliver plænen tættere, hver gang den klippes, hvilket giver en jævn græsplæne.

Det første klipping på året er gerne i april, når græsset er ca. 70-80 mm højt. I den primære vækstsæson, anbefales det at klippe græsset mindst en gang om ugen.

- Gå med plæneklipperen i linjer, der skal være så lige som muligt. For at opnå en god klipping, skal linjerne altid overlappe hinanden med et par centimeter.
- Juster klippehøjden, så apparatet ikke overbelastes. Hvis dette ikke gøres, kan det beskadige motoren. Hvis klippehøjden sættes for højt, kan klingens blive blokeret af det lange græs. Se venligst kapitlet "Sådan fjernes græs, der blokerer klingens".
- Kørs altid på tværs af skråninger. Vær særlig forsigtig, hvis du går baglæns og trækker apparatet.
- Rengør apparatet efter hver brug, som beskrevet i afsnittet "Rengøring/ opbevaring".

ADVARSEL

- ▶ Når produktet slukkes, fortsætter klingens med at dreje i et par sekunder. Undgå, at røre den drejende klinge. Der er risiko for personskader.

● Sådan fjernes græs, der blokerer klingens.

ADVARSEL!



ADVARSEL – Afbryd batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.

- ▶ Sluk maskinen, tag batteriet **24** ud og vent indtil klingens stopper helt.

1. Vend maskinen på siden.
2. Brug solide handsker og fjern græsset fra klingens **30**.

● Forskellen mellem klipning og bioklipning af græsplænen

Ved brug af bioklip-sættet **21** samles det afklippede græs ikke op i græsopsamlingsposen. Det klippes i små stykker og spredes over plænen. Næringsstofferne i afklippet efterlades således til at blive nedbrudt af organismerne i jorden, som danner et næringskredsløb. Bioklippede græsplæner skal derfor ikke gødes så tit.

Som hovedregel skal græsplænen klippes regelmæssigt, så der kun er små mængder græsafklip tilbage på plænen.

Det er derfor bedst at klippe græsplænen mindst en gang om ugen og justere plæneklipperen, så græsafklippet kun dækker ca. 40% af plænen samlede højde. Hvis det afklippede græs kan ses på plænen (f.eks. hvis det er første gang i året plænen klippes eller hvis den har vokset meget), skal du bruge græsopsamlingsposen **12**.

● Rengøring/vedligeholdelse

ADVARSEL

- ▶ **Al arbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsvejledning, skal udført af et autoriseret kundeservicecenter. Brug kun originale dele.**



Brug handsker, når du håndterer klingens.



ADVARSEL – Afbryd batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet.

- ▶ Sluk maskinen, tag batteriet **24** ud og vent indtil klingens stopper helt.

● Generel rengøring og vedligeholdelsesarbejde

ADVARSEL

- ▶ **Produktet må aldrig sprøjtes med vand. Dette udgør en risiko for elektrisk stød.**

- Produktet skal altid holdes ren. Brug en børste eller klud til rengøring, men brug ikke nogen rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Når du har klippet græsset, skal du fjerne eventuelle planterester på hjulene, ventilationsåbningen, udstødningen og klingområdet med et stykke træ eller plastik. Brug ikke hårde eller skarpe genstande, da disse kan beskadige produktet.
- Før hvert brug skal produktet altid ses efter for åbenlyse defekter, såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt ordentligt fast.
- Se alle dæksler og beskyttelsesanordninger efter for skader og sørg for at de sidder rigtigt. Skift dem, hvis nødvendigt.

- Mange ulykker skyldes dårlig vedligeholdelse, rengøring og pleje.
- Brug af uoriginale reservedele kan føre til ulykker.
- Tag ikke nogen sikkerhedskomponenter (f.eks. stødskaermen) af maskinen, ellers kan det ikke garanteres at maskinen er sikker at bruge.

● Udskiftning af klingerne

Hvis klingen er sløv, kan den slibes igen af et specialfirma. Hvis klingen er beskadiget eller ubalanceret, skal den skiftes.

Billede I:

1. Vend maskinen på siden.
2. Brug kraftige handsker og hold fast i klingens **30**.
3. Brug en skrueøgle (SW16) til at dreje klinge-bolten og skiven **31** mod uret fra motorakslen.
4. Sæt den nye klinge **30** op igen ved, at følge trinene i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

- Sørg for, at klingens **30** sidder rigtigt, og at klinge-bolten **31** er spændt.

● Opbevaring

Fold maskinen sammen, billede J:

1. Træk forsigtigt udløserhåndtaget **6** ud og drej til, så det låses op.
2. Åbn spændegrebene **4**.
3. Fold den øvre stang **1** og den nedre stang **14** sammen.

BEMÆRK

- Undgå, at maskinens kabler kommer i klemme, når du gør dette.

- Brug af **8a** bærehåndtaget til at transportere maskinen.
- Produktet skal opbevares på et tørt sted, uden for børns rækkevidde.

- Giv motoren tid til at køle ned, før produktet sættes til opbevaring i et lukket rum.
- Tag det genopladelige batteri ud, før produktet sættes til opbevaring i længere tid (f.eks. vinteren over).
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og produktet skal være mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring, så batteriet ikke tager skade.

Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores produkter, hvis dette skyldes forkert reparation, brug af uoriginale dele eller forkert brug.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan finde kompatible reservedele og tilbehør på www.optimex-shop.com.
- Hav ordrenummeret klar, når du skal bestille en vare.
- Det er kun muligt, at bestille vare online.
- Kontakt Lidl kundeservice (se afsnittet "Service") for yderligere oplysninger.

Del	Ordrenummer
21 Bioklip-sæt	99949422001
23 Kopholder	99949422002
11 Greb til justering af klippehøjde	99949422004
6 Udløsergreb	99949422006
12 Græsopsamlingspose	99949422007
7 Stødskaerm	99949422003
1 Øvre stang	99949422005
30 Klinge	99949422008
Forhjul	99949422009
Baghjul	99949422010

● Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Eventuel løsning
Apparatet vil ikke starte	Der er kun sat én batteripakke i apparatet.	Der skal sættes to batteripakker i apparatet, før det kan starte.
	Der er sat to batterier i produktet, men de er sat forkert i.	De to batterier skal sættes rigtigt i.
	Det genopladelige batteri 24 er løbet tør for strøm	Se kapitlet "Sådan ser du batteristrømmen" og "Sådan oplades batterierne"
	Det genopladelige batteri 24 er ikke sat i apparatet	Se kapitlet »Montering/afmontering af batterierne«
	Defekt udløserknop 29 eller startgreb 2	Reparation af kundeservice
	Defekt motor	
	Græsset er for langt	Se kapitlet »Indstilling af klippehøjden«
Motoren stopper	Den er blokeret med fremmedlegemer	Fjern fremmedlegemerne
Resultatet er utilfredsstillende, eller motoren har svært ved at klippe græsset	Klippehøjden er for lav	Sæt produktet på en højere klippehøjde. Se kapitlet "Indstilling af klippehøjden"
	Klingen 30 er sløv	Få klinge slebet eller skift klingen
	Klingen er blokeret	Rengør produktet
	Klingen 30 er sat forkert på	Sæt klingen rigtigt på
Klingen kører ikke rundt	Klingen 30 er blokeret af græs	Fjern græsset
	Klingeskruen 31 er løs	Spænd klingeskruen
Mærkelige lyde, raslen eller vibrationer	Klingeskruen 31 er løs	Spænd klingeskruen
	Klingen 30 er beskadiget	Skift klingen

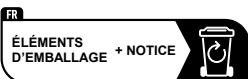
● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 494220_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.


Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Væg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 494220_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 494220_2504

● EU-Overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridreven græsslåmaskine
Modelnummer: HG13650

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 89.4 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 92 dB(A)


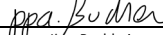
Ihædehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	07.08.2025		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist





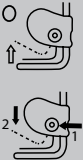





DK



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina	221
Introduzione	Pagina	222
Destinazione d'uso	Pagina	222
Contenuto dell'imballaggio	Pagina	223
Descrizione dei componenti	Pagina	223
Descrizione delle funzioni	Pagina	223
Specifiche tecniche	Pagina	224
Tempo di ricarica	Pagina	225
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina	226
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici	Pagina	226
Avvertenza di sicurezza per i tosaerba	Pagina	229
Montaggio	Pagina	231
Ripiegatura della barra inferiore	Pagina	231
Montaggio della barra superiore	Pagina	231
Montaggio del portabicchieri (Fig. B)	Pagina	232
Utilizzo	Pagina	232
Montaggio/smontaggio del sacco raccoglierba	Pagina	232
Svuotamento del sacco raccoglierba	Pagina	232
Impostazione dell'altezza di taglio	Pagina	233
Inserimento/rimozione del kit di pacciamatura	Pagina	233
Montaggio/smontaggio dell'espulsore dell'erba laterale	Pagina	233
Ricarica delle batterie	Pagina	234
Inserimento/rimozione delle batterie	Pagina	234
Accensione e spegnimento	Pagina	234
Attivazione/disattivazione della trazione a ruote	Pagina	235
Impostazione della velocità della trazione	Pagina	235
Selezione della velocità	Pagina	235
Controllo del livello di carica delle batterie	Pagina	235
Utilizzo dell'apparecchio	Pagina	236
Rimozione di blocchi	Pagina	236
Differenza tra taglio e pacciamatura	Pagina	236
Pulizia e manutenzione	Pagina	237
Lavori di pulizia e manutenzione generali	Pagina	237
Sostituzione delle lame	Pagina	237
Conservazione	Pagina	237
Parti di ricambio e accessori	Pagina	238
Risoluzione dei problemi	Pagina	239
Smaltimento	Pagina	240
Garanzia	Pagina	240
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	241
Assistenza	Pagina	241
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	242

Elenco dei simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un pericolo di elevata entità che causa lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di soffocamento).		Questo simbolo indica l'obbligo di rispettare istruzioni durante l'uso del prodotto.
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di scossa elettrica).		Corrente continua/tensione
			Indossare protezioni per le orecchie!
	ATTENZIONE! – Indica un pericolo di bassa entità che può causare lesioni lievi o moderate (ad esempio, rischio di ustione).		Indossare guanti protettivi!
	AVVISO! – Indica il possibile rischio di danni al prodotto o ad altre proprietà (ad esempio, rischio di corto circuito)		Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.
	Attenzione – lame affilate! Tenere lontani i piedi e le mani. Rischio di lesioni!		AVVERTENZA – Scollegare la batteria prima della manutenzione.
	Avvertenza! Le lame del tosaerba continuano a girare anche dopo averlo spento.		Non esporre alla pioggia.
	Rischio di lesioni per il lancio di oggetti.		Livello di potenza sonora garantito L_{WA} indicato in dB
	Non fare avvicinare nessuno all'apparecchio.		470mm Circonferenza di taglio
	Indicatore di carica sulle batterie		Pulsante indicatore di carica della batteria
	Livelli di velocità		Pulsante di pre-selezione

	Rischio di scossa elettrica!		Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.
	Indicatore del livello di riempimento 18 aperto: il contenitore dell'erba è vuoto.		Indicatore del livello di riempimento 18 chiuso: il contenitore dell'erba è pieno.
	Accensione e spegnimento		Trazione inserita: Tirare verso l'alto la staffa Trazione disinserita: Rilasciare la staffa
	Impostazione della velocità della trazione a ruote: alta velocità bassa velocità		Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso
		La macchina fa parte della serie X 20 V TEAM di Parksidex	
		Altezza di taglio regolabile	

40 V TOSAERBA RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente al taglio e pacciamatura di prati e aree erbose in applicazioni residenziali.
- Il dispositivo è destinato all'uso da parte degli appassionati del fai da te. Non è destinato all'uso commerciale. L'uso commerciale invalida la garanzia.
- Qualsiasi altro utilizzo non espressamente consentito nelle presenti istruzioni può provocare danni al dispositivo e rappresentare un grave pericolo per l'utente. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti. I bambini e le persone che non hanno familiarità con le presenti istruzioni non possono utilizzare l'apparecchio. È vietato l'uso del dispositivo sotto la pioggia o in un ambiente umido.

- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o errato.
- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** di Parkside e può essere azionato utilizzando batterie della serie **X 20 V TEAM** di Parkside. Le batterie devono essere caricate solo con caricabatterie della serie **X 20 V TEAM** di Parkside.

● Contenuto dell'imballaggio

Togliere con attenzione l'apparecchiatura dall'imballo e verificare che includa tutte le seguenti parti:

- Tosaerba a batteria e barra inferiore e superiore
- Sacco raccogliërba
- 2 fermacavi
- 2 leve di serraggio con rondelle e viti per il fissaggio della barra superiore
- Kit di pacciamatura
- Espulsore laterale
- 1 porta-bevande, 4 bulloni/dadi e 2 chiavi SW10
- Traduzione delle istruzioni originali

NOTA

▶ **Batterie e caricabatterie non sono inclusi nella confezione**

● Descrizione dei componenti


- 1 Tubo superiore
- 2 Leva di accensione/spengimento
- 3 Leva di velocità
- 4 Bullone, rondella e leva di serraggio
- 5 Fermacavi
- 6 Leva di rilascio rapido
- 7 Protezione da impatti
- 8 Coperchio
- 8a Impugnatura di trasporto sull'alloggiamento
- 9 Protezione antiurto sull'espulsore laterale
- 10 Alloggiamento dell'apparecchio
- 11 Leva di regolazione dell'altezza

- 12 Sacco raccogliërba
- 12a Impugnatura ausiliaria
- 13 Impugnatura
- 14 Barra inferiore
- 15 Cavo della macchina
- 16 Staffa trazione
- 17 Indicatore di carica
- 18 Indicatore del livello di riempimento
- 19  Pulsante di pre-selezione
- 20  Pulsante indicatore di carica
- 21 Kit di pacciamatura
- 22 Scivolo dell'espulsore laterale
- 23 Portabicchiere
- 23a Bulloni e dadi per portabicchiere
- 23b Chiave SW10
- 24 Caricabatteria (non incluso)
- 25 Pulsante di rilascio
- 26 Pulsante dell'indicatore di carica della batteria
- 27 Caricabatteria (non incluso)
- 28 Isolamento barra
- 29 Pulsante di rilascio
- 30 Lama
- 31 Bullone e rondella della lama

● Descrizione delle funzioni

- Il tosaerba a batteria ha uno strumento di taglio che ruota parallelamente al livello di taglio. È dotato di motore elettrico ad alte prestazioni, alloggiamento robusto, interruttore di sicurezza, protezione dagli urti e sacco per la raccolta dell'erba. La macchina può anche essere regolata su 10 diversi livelli di altezza ed è dotata di ruote scorrevoli.
- Per il funzionamento delle parti operative fare riferimento alle descrizioni seguenti.

● Specifiche tecniche

Tosaerba ricaricabile:	PPRMA 40-Li C3
Tensione motore U:	40 V  (tensione diretta); (2 x 20 V)
Corrente motore I:	16 A
Tipo di batteria:	Li-Ion
Regime minimo n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹
Ruota motrice:	circa 2,16 - 5,76 km/h
Larghezza lama:	460 mm
Cerchio di taglio:	470 mm circa
Altezza min:	regolabile su 10 livelli: 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Tipo di protezione:	IPX1
Peso con pacco batteria 4*8 Ah (il pacco batteria non è incluso nella confezione.)	circa 30,8 kg
Volume del sacco raccoglierba:	70 l circa
Livello di pressione sonora (L_{pA}):	74,2 dB; $KpA= 3$ dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})	
misurato (L_{WA}):	89,4 dB; $KWA= 1,95$ dB
garantito ($L_{WA,d}$):	92 dB
Vibrazioni (a_h):	
Destra:	2,41 m/s ² , $k=1,5$ m/s ²
Sinistra:	2,20 m/s ² , $k=1,5$ m/s ²
Temperatura:	max. 50 °C
Processo di ricarica:	4 - 40°C
Utilizzo	4 - 50°C
Conservazione:	0 - 45°C

Per l'uso con batterie intelligenti (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Frequenza operativa/banda di frequenza:	
	2400 - 2483,5 MHz
Potenza di trasmissione massima:	
	≤ 20 dBm

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni sono stati determinati ai sensi degli standard e dei regolamenti menzionati nella dichiarazione di conformità.

Il valore totale delle vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere utilizzato per confrontare una macchina con un'altra.

Il valore di vibrazione totale specificato può essere utilizzato anche per una valutazione provvisoria del carico di vibrazione.

ATTENZIONE!

- ▶ Il valore di emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo della macchina può variare rispetto ai valori indicati a seconda del tipo e del modo in cui viene utilizzata la macchina.
- ▶ Devono essere determinate misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su una stima del carico di vibrazioni effettivo nelle condizioni operative reali (per questo devono essere prese in considerazione tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio, i tempi in cui la macchina è spenta e quelli durante i quali è accesa ma funziona senza carico).

Tempo di ricarica

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni e danni materiali a causa di un utilizzo improprio della batteria!

- ▶ Rispettare le istruzioni di sicurezza e le note sulla ricarica e sull'uso corretto come mostrato nel manuale utente della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Una descrizione dettagliata del processo di ricarica e ulteriori informazioni sono disponibili nel manuale utente separato.

- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

- Il tempo di ricarica è influenzato da fattori quali la temperatura dell'ambiente e della batteria, nonché dalla tensione di rete applicata e può quindi discostarsi dai valori specificati.
- Si consiglia di utilizzare questo prodotto solo con i seguenti pacchi batteria:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Si raccomanda di caricare questi pacchi batteria con i seguenti caricabatterie:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

Tempo di ricarica Caricabatteria	2 Ah Pacco batteria PAP 20 B1	Gruppo batteria 4 Ah PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. Caricabatteria 2,4 A PLG 20 A4/C1	60 minuti	120 min	120 min	240 min
Max. Caricabatteria 4,5 A PLG 20 A3/C3	40 minuti	60 min	60 min	120 min
Max. Caricabatteria 4,5 A PDSLGL 20 A1	40 minuti	60 min	60 min	120 min
Caricabatteria Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



Avvertenze di sicurezza generali

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

ATTENZIONE!

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.



Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con gli utensili elettrici (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riparlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevedibili, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130 °C comporta il rischio di esplosione.

- g) **Attenersi a tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria o l'utensile elettrico al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- **Avvertenza di sicurezza per i tosaerba**
- a) **Non utilizzare il tosaerba in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto durante i temporali.** Altrimenti esiste il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Fare attenzione alla fauna selvatica nell'area di lavoro.** Il tosaerba potrebbe ferire fauna selvatica.
- c) **Esaminare attentamente l'area di lavoro e rimuovere tutte le pietre, bastoncini, fili, ossa e altri oggetti estranei.** Gli oggetti lanciati potrebbero causare infortuni.
- d) **Prima di utilizzare il tosaerba, controllare sempre che la lama e l'utensile elettrico non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di infortuni.

- e) **Controllare periodicamente che il sacco raccogliherba non sia usurato o danneggiato.** Un sacco raccogliherba usurato o danneggiato aumenta il rischio di infortuni.
- f) **Lasciare i coperchi di protezione al loro posto. I coperchi di protezione devono essere accessibili e correttamente fissati.** Un coperchio di protezione allentato, danneggiato o che non funziona correttamente può causare infortuni.
- g) **Mantenere le prese di aspirazione dell'aria di raffreddamento libere da detriti.** Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- h) **Durante l'uso del tosaerba, indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti.** Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi se si entra in contatto con la lama in movimento.
- i) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza il tosaerba.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni dovute alle parti lanciate.
- j) **Non utilizzare il tosaerba nell'erba bagnata. Camminare durante l'uso del tosaerba, senza correre.** Ciò riduce il rischio di scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- k) **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi.** Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- l) **Quando si lavora su pendii, assicurarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre trasversalmente alla pendenza, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia la direzione di lavoro.** Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- m) **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro o quando si tira il tosaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** Ciò riduce il rischio di inciampare mentre si lavora.
- n) **Non toccare le lame o altre parti pericolose ancora in movimento.** Ciò ridurrà il rischio di infortuni dovuti alle parti in movimento.
- o) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia scollegata prima di rimuovere il materiale intrappolato o pulire il tosaerba.** Il funzionamento imprevisto del tosaerba può causare gravi infortuni.
- p) **Arrestare l'utensile da taglio se la macchina deve essere inclinata per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta la macchina da e verso l'area di lavoro.**
- q) **Non inclinare la macchina quando il motore è acceso, a meno che non sia necessario inclinarla per avviarla.** In questo caso vale l'avvertenza di non inclinare la macchina più dello stretto necessario e di sollevare solo la parte rivolta lontano dall'operatore.

r) Arrestare la macchina e azionare il dispositivo di bloccaggio o rimuovere i blocchi batteria rimovibili o i blocchi batteria separati, a seconda dei casi, e attendere che tutte le parti mobili si fermino completamente.

- Se si colpisce un oggetto estraneo, consultare ispezionare la macchina per eventuali danni e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla.

- Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, fare ispezionare immediatamente la macchina per eventuali danni, sostituire o riparare le parti danneggiate e controllare e serrare eventuali parti allentate.

s) Svuotare il sacco raccogliherba prima di riporre l'apparecchio.

t) Sostituire le parti usurate o danneggiate solo in serie per mantenere la simmetria.

u) Fare attenzione durante la regolazione della macchina per non rimanere intrappolati con le dita tra l'utensile da taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

v) Attendere che il prodotto si raffreddi prima di riporlo.

w) Pulire e sottoporre a manutenzione la macchina prima di riparla.

● **Montaggio**

■ Svolgere solo il lavoro di cui si sa di essere capaci.

■ In caso di dubbi consultare direttamente un esperto o il nostro centro assistenza.

● **Ripiegatura della barra inferiore**

Figura A

1. Ruotare la barra inferiore [14] e la barra superiore [1] sul retro della macchina. Allontanare delicatamente le leve di sgancio rapido [6] dalla barra inferiore [14], quindi girare a sinistra o a destra su entrambi i lati.
2. Regolare sull'altezza desiderata. Sono possibili tre posizioni.
3. Riportare le leve di sgancio rapido [6] nella posizione originale.

NOTA

► Le leve di sgancio rapido [6] devono innestarsi nei fori dell'alloggiamento della macchina.

● **Montaggio della barra superiore**

NOTA

► L'isolamento della barra [28] serve a proteggere dalle scosse elettriche

1. Fissare la barra superiore [1] alla barra inferiore [14] a destra e a sinistra utilizzando le rondelle e le leve di bloccaggio [4] in dotazione.

NOTA

► Il pannello di comando [17-20] sulla barra superiore [1] deve trovarsi a destra nel senso di marcia.

2. Ruotare le leve di serraggio [4] in senso orario per fissarle.
3. Bloccare le leve di serraggio [4] premendole nella direzione della barra superiore [1]. Le leve di serraggio devono appoggiarsi alla barra in modo tale che il serraggio possa essere effettuato con una forza media.

Se ciò non accade, continuare a ruotare la leva di serraggio in senso orario oppure allentarla ruotandola in senso antiorario.

4. Fissaggio del fermacavi:

Fissare i fermacavi **5** a destra e a sinistra della barra inferiore **14** e utilizzarli per fissare i cavi della macchina **15**.

● Montaggio del portabicchieri (Fig. B)

Posizionare il portabicchieri **23** sulla barra superiore **1**. Sono disponibili 4 bulloni e dadi **23a** che devono essere montati come illustrato su entrambi i lati. Inserire il bullone esagonale attraverso il portabicchieri e il foro del tubo e avvitare i dadi e i bulloni utilizzando la chiave SW10 **23b**.

● Utilizzo

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ **La regolazione dell'apparecchio deve essere effettuata a motore spento e lama ferma. Rischio di infortuni.**



AVVERTENZA! – Scollegare la batteria prima della manutenzione.

- ▶ Spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria **24** e attendere che le lame si fermino.

● Montaggio/smontaggio del sacco raccoglierba

Montaggio del sacco raccoglierba, Figura C:

1. Tenere il sacco raccoglierba **12** per l'impugnatura **13**.
2. Sollevare la protezione antiurto **7**.
3. Agganciare il sacco raccoglierba **12** a entrambi i supporti.

4. Riposizionare la protezione antiurto **7** sul sacco raccoglierba **12**.

Rimuovere il sacco raccoglierba, Figura C:

1. Sollevare la protezione antiurto **7**.
2. Rimuovere il sacco raccoglierba **12**.
3. Ripiegare la protezione antiurto **7** sull'alloggiamento dell'apparecchio **10**.

⚠ AVVERTENZA

- ▶ **Non utilizzare la macchina senza una protezione antiurto o un sacco raccoglierba. Rischio di infortuni.**

● Svuotamento del sacco raccoglierba

Figura C

1. Rimuovere il sacco raccoglierba **12**.
2. Tenere il sacco raccoglierba per l'impugnatura **13**.
3. Inclinare il sacco raccoglierba **12** usando l'impugnatura ausiliaria **12a**.
4. Svuotare l'erba tagliata in un contenitore adatto.

Indicatore del livello di riempimento **18**

Sopra il sacco raccoglierba **12** è presente un indicatore del livello di riempimento **18**.



Indicatore del livello di riempimento **18** aperto: il sacco raccoglierba **12** è vuoto.



Indicatore del livello di riempimento **18** chiuso: il sacco raccoglierba **12** è pieno.

● Impostazione dell'altezza di taglio

L'apparecchio ha 10 posizioni per regolare l'altezza di taglio:

- 25/30/35/40 mm – altezza di taglio bassa
- 50/60/70 mm – altezza di taglio media
- 80/90/100 mm – altezza di taglio alta

Figura D

1. Afferrare la leva **[11]** per regolare l'altezza di taglio e spostarla oltre il meccanismo a cricchetto fino all'altezza di taglio desiderata.

L'altezza di taglio corretta è compresa tra 25 e 45 mm per un prato ornamentale e circa 45-65 mm per un prato utilitario.

NOTA

- ▶ Per il primo taglio della stagione è opportuno selezionare un'altezza di taglio elevata.

● Inserimento/rimozione del kit di pacciamatura

NOTA

- ▶ Utilizzare il kit di pacciamatura **senza** l'espulsore dell'erba laterale.

Inserimento del kit di pacciamatura, Figura E:

1. Rimuovere il sacco raccogliherba, se inserito.
2. Sollevare la protezione antiurto **[7]**.
3. Inserire il kit di pacciamatura **[21]** e premerlo verso il basso.

NOTA

- ▶ Le due alette del kit di pacciamatura devono essere inserite nelle due rientranze presenti sull'alloggiamento della macchina.

Rimozione del kit di pacciamatura, Figura E:

1. Sollevare il kit di pacciamatura **[21]** nella parte posteriore per sollevare le due alette dall'incavo sull'alloggiamento della macchina.
2. Rimuovere il kit di pacciamatura **[21]**.

● Montaggio/smontaggio dell'espulsore dell'erba laterale

Quando si utilizza lo scivolo di espulsione laterale, l'erba tagliata cade lateralmente sul prato.

Figura F:

1. Rimuovere il sacco raccogliherba **[12]** (vedere "Montaggio/smontaggio del sacco raccogliherba").
2. Inserire il kit di pacciamatura **[21]** (vedere "Inserimento/rimozione del kit di pacciamatura").

NOTA

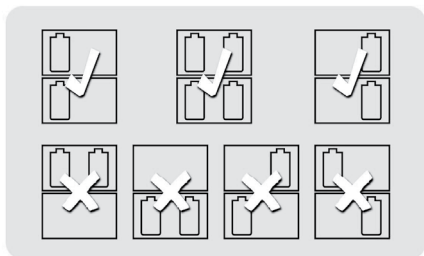
- ▶ Ciò impedirà l'accumulo di residui nello scivolo di espulsione.

3. Sollevare la protezione da urti sull'espulsore laterale **[9]**.
4. Agganciare lo scivolo di espulsione laterale **[22]**.
5. Posizionare la protezione da urti sull'espulsore laterale **[9]**. La protezione da urti mantiene in posizione lo scivolo di espulsione laterale **[22]**.

● Ricarica delle batterie

1. Rimuovere la batteria [24] dalla macchina.
2. Fare scorrere la batteria [24] nello slot di ricarica di un caricabatterie [27].
3. Collegare il caricabatterie [27] a una presa.
4. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie [27] dalla rete elettrica.
5. Estrarre la batteria [24] dal caricabatteria [27].

● Inserimento/rimozione delle batterie



La macchina può essere utilizzata con due o quattro batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside. Se si utilizzano due batterie, è necessario posizionarle una sopra l'altra a coppie.

NOTA


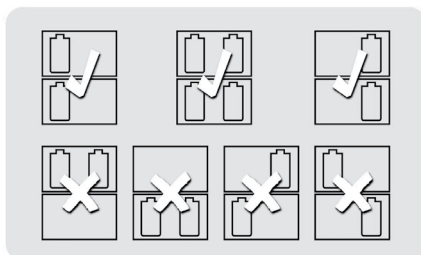
- ▶ Se le batterie non sono inserite nella combinazione corretta, la macchina non può essere attivata tramite il pulsante  dell'indicatore del livello di carica [20] sul pannello di controllo e lo stato di carica delle batterie non viene visualizzato.

Figura G:

1. Sollevare il coperchio [8] sull'alloggiamento della macchina.
2. Per **inserire** le batterie [24], spingerle nella macchina lungo la guida fino al clic.

3. Per **rimuovere** la batteria [24] dalla macchina, premere il pulsante di rilascio [25] sulla batteria ed estrarla.

● Accensione e spegnimento




La macchina può essere utilizzata con due o quattro batterie della serie X 20 V TEAM di Parkside. Se si utilizzano due batterie, è necessario posizionarle una sopra l'altra a coppie.

1. Posizionare il prodotto su una superficie a livello.

Figura G:

2. Sollevare il coperchio [8] dell'alloggiamento della macchina e inserire le batterie cariche [24] nella macchina lungo le guide, fino al clic.
3. Prima di accendere la macchina assicurarsi che non tocchi alcun oggetto.

Figura H:

4. Attivare la macchina premendo il pulsante dell'indicatore del livello di carica  [20] sul pannello di controllo.

NOTA

- ▶ I LED sul pannello di controllo si accendono, la macchina è attivata ed è ora possibile accenderla.

5. Per accendere, premere il pulsante di rilascio [29] e tenerlo premuto mentre si tira la maniglia di avviamento [2] verso la barra superiore [1].
6. Lasciare andare il pulsante di rilascio.
7. Per spegnere la macchina, rilasciare la maniglia di avviamento [2].

NOTA

- ▶ Grazie al sistema di gestione intelligente dell'energia, il motore si avvia con ritardo (avvio graduale).

⚠ AVVERTENZA

- ▶ **La lama continuerà a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento della macchina. Non toccare la lama in movimento. Rischio di infortuni.**

● Attivazione/disattivazione della trazione a ruote

Attivazione della trazione a ruote, Figura H:

- Spingere la staffa **16** verso la barra superiore **1**.

Disattivazione della trazione a ruote, Figura H:

- Lasciare andare la staffa **16**.

● Impostazione della velocità della trazione

Figura H:

È possibile variare la velocità della trazione utilizzando la leva della velocità **3** sulla barra superiore **1**.



Velocità alta

Velocità bassa

● Selezione della velocità

- La velocità può essere impostata utilizzando il pulsante di preselezione **19** sul pannello di controllo. Il livello attualmente selezionato si illumina sul pannello di controllo.

- Il livello 2 è la modalità Auto: la macchina si avvia a 3300 rpm⁻¹, riduce automaticamente la velocità quando la resistenza è bassa e aumenta la velocità quando incontra resistenza.
- Il livello 1 è la modalità ECO: la macchina funziona a 2500 rpm⁻¹.

● Controllo del livello di carica delle batterie

Controllo del livello di carica

- Premere il pulsante dell'indicatore del livello di carica sulla batteria **26**. Il livello di carica è indicato dall'accensione delle spie LED corrispondenti sulla batteria.

Controllo del livello di carica, con batteria inserita

- Il livello di carica della batteria viene indicato durante il funzionamento sul pannello di controllo dall'accensione dei LED corrispondenti sull'indicatore del livello di carica **17**.
- Se la macchina non è in uso, premere il pulsante dell'indicatore del livello di carica **20** sul pannello di controllo per attivare la macchina e l'indicatore del livello di carica **17**.

NOTA

- ▶ Se è inserita solo una coppia di batterie, l'indicazione dell'altra batteria sarà un LED rosso lampeggiante sull'indicatore del livello di carica **17**.

3 LED illuminati (rosso, arancione e verde):

Batteria carica

2 LED illuminati (rosso e arancione):

Batteria parzialmente carica

1 LED illuminato (rosso):

La batteria deve essere ricaricata

● Utilizzo dell'apparecchio

NOTA

- ▶ Rispettare le norme sull'inquinamento acustico e le altre normative locali.

Un taglio regolare stimola la crescita delle foglie sull'erba, uccidendo allo stesso tempo le erbacce. Pertanto, il prato diventa più denso e uniforme dopo ogni taglio.

Il primo taglio avviene intorno al mese di aprile quando l'erba è alta circa 70-80 mm. Durante la stagione di crescita principale, il prato deve essere tagliato almeno una volta alla settimana.

- Muovere l'apparecchio a velocità di camminata e seguendo linee quanto più diritte possibile. Per un taglio impeccabile, le linee dovrebbero sempre sovrapporsi di qualche centimetro.
- Regolare l'altezza di taglio in modo da non sovraccaricare l'apparecchio. In caso contrario, il motore potrebbe subire danni. Scegliere un'altezza di taglio troppo elevata può anche causare il bloccaggio della lama a causa dell'erba alta. Consultare il capitolo "Rimozione di blocchi".
- Muoversi sempre trasversalmente sui pendii. Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro e si tira l'apparecchio.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo, come descritto nella sezione "Pulizia/conservazione".

⚠ AVVERTENZA

- ▶ **Dopo aver spento l'apparecchiatura, la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di infortuni.**

● Rimozione di blocchi

⚠ ATTENZIONE!



AVVERTENZA! – Scollegare la batteria prima della manutenzione.

- ▶ Spegner l'apparecchio, rimuovere la batteria [24](#) e attendere che le lame si fermino.

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Utilizzare guanti robusti e rimuovere il blocco dalla lama [30](#).

● Differenza tra taglio e pacciamatura

Quando si utilizza il kit di pacciamatura [21](#), l'erba tagliata non viene raccolta in un contenitore ma viene tritata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive contenute nell'erba tagliata vengono così decomposte dagli organismi del suolo, formando un ciclo nutritivo. I prati pacciamati devono quindi di essere concimati molto meno frequentemente.

Di norma, il prato deve essere tagliato con una certa frequenza, in modo che sul prato rimangano solo piccole quantità di pacciami.

È quindi meglio pacciamare il prato almeno una volta alla settimana e regolare il tosaerba in modo che solo il 40% circa dell'altezza totale del prato venga lasciato come pacciami. Se il pacciami rimane visibile sul prato (ad esempio quando si taglia il prato per la prima volta dell'anno o durante una forte crescita), è necessario utilizzare il sacco raccogliherba [12](#).

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA

- ▶ Fare eseguire tutti gli interventi non descritti nelle presenti istruzioni da un centro di assistenza clienti autorizzato. Utilizzare esclusivamente componenti originali.



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



AVVERTENZA! – Scollegare la batteria prima della manutenzione.

- ▶ Spegnerne l'apparecchio, rimuovere la batteria [24] e attendere che le lame si fermino.

● Lavori di pulizia e manutenzione generali

⚠ AVVERTENZA

- ▶ Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. Esiste il rischio di scossa elettrica.

- Mantenere sempre pulito l'apparecchio. Utilizzare una spazzola o un panno per la pulizia, ma non utilizzare detergenti o solventi.
- Dopo la falciatura, rimuovere eventuali resti di piante rimasti attaccati alle ruote, all'apertura di ventilazione, all'apertura dell'espulsore e alla zona delle lame utilizzando un pezzo di legno o plastica. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo per difetti evidenti come parti allentate, usurate o danneggiate. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldamente in posizione.

- Controllare che le coperture e i dispositivi di protezione non siano danneggiati e siano posizionati correttamente. Sostituirli, se necessario.
- Molti incidenti sono dovuti a scarsa manutenzione, pulizia e cura.
- L'utilizzo di pezzi di ricambio non originali può causare incidenti.
- Non smontare i componenti di sicurezza (ad es. protezione antiurto), altrimenti non è possibile garantire un utilizzo sicuro della macchina.

● Sostituzione delle lame

Se la lama è smussata può essere fatta riaffilare da un'azienda specializzata. Se la lama è danneggiata o sbilanciata, deve essere sostituita.

Figura I:

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Utilizzare guanti robusti e tenere la lama [30].
3. Utilizzare una chiave (SW16) per ruotare il bullone della lama e la rondella [31] in senso antiorario rispetto al mandrino del motore.
4. Rimontare la nuova lama [30] in ordine inverso.

NOTA

- ▶ Assicurarsi che la lama [30] sia posizionata correttamente e che il bullone della lama [31] sia serrato.

● Conservazione

Piegare la macchina,

Figura J:

1. Estrarre delicatamente la leva di sgancio rapido [6] e girarla in posizione sbloccata.
2. Aprire le leve di serraggio [4].
3. Piegare insieme la barra superiore [1] e la barra inferiore [14].

NOTA

- ▶ Fare attenzione a non agganciare i cavi della macchina mentre si esegue questa operazione.
- Utilizzare la maniglia di trasporto **8a** per trasportare la macchina.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in uno spazio chiuso.
- Rimuovere la batteria ricaricabile prima di riporre l'apparecchio per un lungo periodo (ad es. rimessaggio invernale).
- La temperatura di conservazione della batteria ricaricabile e del dispositivo è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare il freddo o il caldo estremi durante lo stoccaggio per garantire che la potenza della batteria non venga influenzata negativamente.

Il costruttore non è responsabile per danni causati dai suoi apparecchi se tali danni sono causati da riparazioni improprie, dall'uso di parti non originali o da un uso errato.

● Parti di ricambio e accessori

- Per ottenere accessori e parti di ricambio compatibili, visitare il sito web www.optimex-shop.com.
- Tenere pronto il numero d'ordine.
- Gli ordini possono essere effettuati solo online.
- Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

Parte	Codice
21 Kit di pacciamatura	99949422001
23 Portabicchiere	99949422002
11 Leva di regolazione dell'altezza	99949422004
6 Leva a rilascio rapido	99949422006
12 Sacco raccogliherba	99949422007
7 Protezione da impatti	99949422003
1 Tubo superiore	99949422005
30 Lama	99949422008
Ruota anteriore	99949422009
Ruota posteriore	99949422010

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	È stato inserito un solo pacco batteria.	Per avviare la macchina, è necessario inserire due pacchi batteria.
	Sono state inserite due batterie ma non correttamente.	Le due batterie devono essere inserite correttamente.
	La batteria ricaricabile 24 è scarica	Consultare il capitolo "Controllo del livello di carica delle batterie" e "Ricarica delle batterie"
	La batteria ricaricabile 24 non è inserita	Consultare il capitolo "Inserimento/rimozione delle batterie"
	Il pulsante di rilascio 29 o la leva di avvio 2 sono difettosi	Farlo riparare dal centro di assistenza
	Motore difettoso.	
	Erba troppo lunga	Consultare il capitolo "Impostazione dell'altezza di taglio"
Il motore si arresta	Blocco causato da un oggetto estraneo	Rimuovere l'oggetto estraneo
Risultato insoddisfacente o motore inefficiente	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio maggiore, consultare il capitolo "Impostazione dell'altezza di taglio"
	Lama 30 smussata	Fare affilare la lama o sostituirla
	Area della lama bloccata	Pulire l'apparecchio
	Lama 30 montata in modo errato	Installare la lama correttamente
La lama non gira	Lama 30 bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama 31 allentata	Serrare la vite della lama
Strani rumori, tintinnii o vibrazioni	Vite della lama 31 allentata	Serrare la vite della lama
	Lama 30 danneggiata	Sostituire la lama

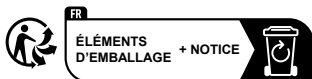
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto

di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 494220_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 494220_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 494220_2504)

IAN: 494220_2504
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE Performance" Tosaerba ricaricabile
Numero di modello: HG13650

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 89.4 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 92 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

07.08.2025

Data

ppa. Stefan Haensel

Firmatario autorizzato

ppa. Jens Buchheim


Firmatario autorizzato



A használt piktogramok listája	Oldal	244
Bevezető	Oldal	245
Rendeltetésszerű használat	Oldal	245
Szállítás terjedelme	Oldal	246
A készülék leírása	Oldal	246
Működés leírása	Oldal	246
Műszaki adatok	Oldal	247
Töltési idő	Oldal	248
Általános biztonsági utasítások	Oldal	249
Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések	Oldal	249
A fűnyíróra vonatkozó biztonsági információk	Oldal	253
Összeszerelés	Oldal	254
Az alsó rúd kihajtása	Oldal	254
A felső rúd felszerelése	Oldal	255
A pohártartó felszerelése (B ábra)	Oldal	255
Működtetés	Oldal	255
A fűgyűjtő zsák beakasztása/eltávolítása	Oldal	255
A fűgyűjtő zsák kiürítése	Oldal	256
A vágási magasság beállítása	Oldal	256
A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása	Oldal	256
Az oldalsó fűkidobó beakasztása/eltávolítása	Oldal	256
Az akkumulátorok feltöltése	Oldal	257
Akkumulátorok behelyezése/kivétele	Oldal	257
Be- és kikapcsolás	Oldal	257
A kerekhajtás be-/kikapcsolása	Oldal	258
A kerék hajtás sebességének beállítása	Oldal	258
Sebesség kiválasztása	Oldal	258
Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése	Oldal	258
Munka a készülékkel	Oldal	259
Blokkok eltávolítása	Oldal	259
Különbség a fű nyírása és a mulcsozás között	Oldal	259
Tisztítás/karbantartás	Oldal	260
Általános tisztítási és karbantartási munkák	Oldal	260
A pengék cseréje	Oldal	260
Tárolás	Oldal	261
Cserealkatrészek/tartozékok	Oldal	261
Hibaelhárítás	Oldal	262
Mentesítés	Oldal	263
Garancia	Oldal	263
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	264
Szerviz	Oldal	264
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	265

A használt piktogramok listája

	VESZÉLY! – Olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el (pl. fulladásveszély)	 	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata során be kell tartani a használati útmutatót.
	FIGYELEM! – Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. áramütés veszélye)		Egyenáram/feszültség
			Viseljen fülvédőt!
	FIGYELEM! – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. forrzás veszélye)		Viseljen védőkesztyűt!
	MEGJEGYZÉS! – Lehetséges anyagi károkra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülik el (pl. rövidzárlat veszélye).		Viseljen védőszemüveget!
	Vigyázat – éles vágópengék! A kezeit és lábait tartsa távol. Sérülésveszély!		FIGYELMEZTETÉS! – Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.
	VIGYÁZAT! A fűnyíró pengéje a kikapcsolás után tovább működik.		Ne tegye ki az egységet esőnek.
	Sérülésveszély a kilökődő alkatrészek miatt.		Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB-ben megadva
	A közelben lévő emberek tartsa távol a készüléktől.		Vágókör
	Töltési szint jelző az akkumulátorokon		Töltési szint jelző gombja

	Sebességfokozatok		Előválasztás gomb
	Áramütés veszélye!		Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget!
	Töltöttségi szint jelzőlámpa 18 nyitva: A fűgyűjtő rekesz üres.		Töltöttségi szint jelzőlámpa 18 zárva: A fűgyűjtő rekesz tele van.
	Be-/kikapcsolás		Kerékhajtás be: Meghajtó konzol felhúzása Kerékhajtás ki: Meghajtó konzol kioldása
	Kerékhajtás sebességének beállítása: nagy sebesség kis sebesség		Biztonsági információk Használati útmutató
		A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozat része	
		Vágás magasság skála	

40 V AKKUS FŰNYÍRÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez a gép kizárólag gyepes és füves területek nyírására és mulcsozásra szolgál lakossági alkalmazásban.
- A készülék lelkes barkácsolók általi használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi célú használatra. A kereskedelmi célú használat érvényteleníti a garanciát.
- Bármilyen más használat, amely nincs kifejezetten engedélyezve a jelen útmutatóban, a készülék sérülését okozhatja, és súlyos veszélyt jelenthet a használatra. A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a kezelési utasításokat. A készülék használata esőben vagy nedves környezetben tilos.

- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatlaltal vagy helytelen működtetéssel okozott károkért.
- A gép a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat része, és a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraira működtethető. Az akkumulátorok csak a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel tölthetők.

● Szállítás terjedelme

Óvatosan vegye ki a berendezést a csomagolásából, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek megvannak-e:

- Akkus fűnyíró és alsó és felső rúd
- Fűgyűjtő zsák
- 2 kábeltartó
- 2 szorítókar alátétekkel és csavarral a felső rúd rögzítéséhez
- Műlcsöző készlet
- Oldalsó kidobó
- 1 pohártartó, 4 csavar és anya, ill. 2 SW10 csavarkulcs
- Az eredeti útmutató fordítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ **Az akkumulátorokat és töltőt a kiszállított csomag nem tartalmazza.**

● A készülék leírása


- 1 Felső rúd
- 2 Be/ki fogantyú
- 3 Sebességváltó kar
- 4 Csavar, alátét, rögzítőkar
- 5 Kábeltartó
- 6 Gyorskioldó kar
- 7 Ütközés elleni védelem
- 8 Burkolat
- 8a Segédfogantyú a házon
- 9 Ütközésvédelem az oldalsó kidobón
- 10 Készülékház
- 11 Kar a magasságbeállításhoz
- 12 Fűgyűjtő zsák

- 12a Segédfogantyú
- 13 Fogantyú
- 14 Alsó rúd
- 15 Gép kábel
- 16 Meghajtó konzol
- 17 Töltési szint jelző
- 18 Töltöttségi szint jelzőlámpa
- 19  Előválasztás gomb
- 20  Töltési szint jelző gombja
- 21 Műlcsöző készlet
- 22 Oldalsó kidobó csúszda
- 23 Pohártartó
- 23a Csavarok és anyák a pohártartóhoz
- 23b SW10 csavarkulcs
- 24 Akkumulátor (a kiszállított csomag nem tartalmazza)
- 25 Kioldógomb
- 26 Gomb a töltési szint jelzőhöz az akkumulátorokon
- 27 Töltő (a kiszállított csomag nem tartalmazza)
- 28 Rúd szigetelés
- 29 Kioldógomb
- 30 Penge
- 31 Penge csavar és alátét

● Működés leírása

- Az akkus fűnyíró vágószerszámmal rendelkezik, amely a vágási szinttel párhuzamosan fordul. Nagy teljesítményű villanymotorral, robusztus házzal, biztonsági kapcsolóval, ütközésvédelemmel és fűgyűjtő zsákkal rendelkezik. A gép 10 különböző magasságba is beállítható, és simán guruló kerekekkel rendelkezik.
- A működtetőelemek működésével kapcsolatban olvassa el az alábbi leírásokat.

● Műszaki adatok

Akkus fűnyíró:	PPRMA 40-Li C3
Motor feszültsége U:	40 V  (egyenfeszültség); (2 x 20 V)
Motor áramerősség I:	16 A
Akkumulátor típusa:	Li-ion
Alapjárat sebesség n_0 :	2500 - 3300 min ⁻¹
Kerékhajtás:	kb. 2,16 - 5,76 km/h
Késszélesség:	460 mm
Vágókör:	kb. 470 mm
Vágás magassága:	10-féleképpen állítható; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Védelmi típus:	IPX1
Súly 4*8 Ah akkumulátorral (az akkumulátort a csomag nem tartalmazza)	kb. 30,8 kg
Fűgyűjtő zsák térfogata:	kb. 70 l
Hangnyomás szint (L_{pA}):	74,2 dB; K_{pA} = 3 dB

Mért hangteljesítményszint (L_{WA})

mért (L_{WA}): 89,4 dB;
 K_{WA} = 1,95 dB

garantált ($L_{WA,d}$): 92 dB

Vibráció (a_n):

Jobb: 2,41 m/s²,
 k =1,5 m/s²

Bal: 2,20 m/s²,
 k =1,5 m/s²

Hőmérséklet: max. 50 °C

Töltési folyamat: 4 - 40 °C

Működtetés: 4 - 50 °C

Tárolás: 0 - 45 °C

Okos akkumulátorokkal való használatra (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Működési frekvencia/
frekvenciasáv: 2400 - 2483,5 MHz

Max. átviteli teljesítmény: ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésértékeket a megfelelőségi nyilatkozatban megadott szabványok és előírások szerint határozták meg.

A megadott teljes rezgési összérték mérése szabványosított vizsgálati módszerrel történt, és használatával a gépek egymással összehasonlíthatók.

A megadott teljes rezgésértéka rezgésterhelés ideiglenes értékelésére is használható.

FIGYELEMEZTETÉS!

- ▶ A gép tényleges használata során a rezgés kibocsátási érték a gép használatának módjaitól függően eltérhet a névleges értéktől.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket úgy kell meghatározni, hogy azok a tényleges üzemi körülmények között mért tényleges vibrációs terhelés becslésén alapuljanak (ehhez figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor a gépet kikapcsolják, és azokat, amelyek során a gépet bekapcsolják, de terhelés nélkül működnek).

- Javasoljuk, hogy a terméket kizárólag az alábbi akkumulátoregységekkel használja:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - **Smart PAPS 204 A1**
 - **Smart PAPS 208 A1**
- Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
 - **Smart PLGS 2012 A1**

● Töltési idő

FIGYELEMEZTETÉS! Sérülés és anyagi kár veszélye az akkumulátor nem megfelelő kezelése miatt!

- ▶ Tartsa be a töltéssel és a megfelelő használattal kapcsolatos biztonsági utasításokat és megjegyzéseket az **X 20 V TEAM** sorozat elem és töltő használati útmutatójában látható módon.
 - ▶ A töltési folyamat részletes leírása és további információk a külön használati útmutatóban található.
- A termék az **X 20 V TEAM** sorozat része, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoregységeivel működtethető. Az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorai csak az **X 20 TEAM** sorozat töltőivel tölthetők.
 - A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezeti hőmérséklet és az akkumulátor, valamint az alkalmazott hálózati feszültség, ezért eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő Töltő	2 Ah akkumuláto- regység PAP 20 B1	4 Ah akkumuláto- regység PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A PLG 20 A4/C1 töltő	60 perc	120 perc	120 perc	240 perc
Max. 4,5 A PLG 20 A3/C3 töltő	40 perc	60 perc	60 perc	120 perc
Max. 4,5 A PDSLГ 20 A1 töltő	40 perc	60 perc	60 perc	120 perc
Töltő Smart PLGS 2012 A1	35 perc	35 perc	35 perc	45 perc



Általános biztonsági utasítások

- **Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

FIGYELEMEZTETÉS!

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.



Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati akkus elektromos kéziszerszámok).

A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanási veszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a gép felett.

Elektromos biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.

b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.

c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek megnövelik az áramütés veszélyét.

e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárletmegszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.

c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.

- d) Vegye ki a szerszámkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná. Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
- e) Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) Ha az elektromos kéziszerszámot porszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően. Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket. A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.

Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A helyesen megválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban működik a megadott teljesítmény-területen.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból és/vagy az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékok cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.

- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javítsa meg a sérült elektromos kéziszerszámot. A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóékekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágóféléteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, kiegészítőleg forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy +130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.

Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megromlásra vezethet, és növeli a tűzveszélyt.

Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.
- **A fűnyíróra vonatkozó biztonsági információk**
- a) **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen zivatarok esetén.** Ez csökkenti annak veszélyét, hogy eltalálja a villám.
- b) **Gondosan ügyeljen a vadvilágra a munkaterületen.** A működésben lévő fűnyíró sérülést okozhat a vadvilágban.
- c) **Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, és távolítsa el az összes követ, botot, vezeték, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilökődött alkatrészek sérülést okozhatnak.
- d) **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró pengéje és a fűnyíró nem kopott vagy sérült-e.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
- e) **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt kopás és elhasználódás szempontjából.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő növeli a sérülés kockázatát.
- f) **Hagyja a helyükön a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak javíthatóknak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- g) **Tartsa a hűtőlevegő bemeneti nyílásokat szennyeződésektől mentesen.** Az eltömődött levegő bemeneti nyílások és a szennyeződések túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- h) **Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt, amikor a fűnyírót működteti. Ne használja a fűnyírót mezítláb vagy nyitott cipőben.** Ez csökkenti annak kockázatát, hogy a forgó fűnyíró pengéje a lábához érjen.
- i) **A fűnyíró használatakor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A csupasz bőr növeli annak valószínűségét, hogy megsérül a kilökődött alkatrészek miatt.
- j) **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Nyírás közben sétáljon, soha ne fusson.** Ez csökkenti a csúszás és a elesés kockázatát, ami sérüléseket okozhat.
- k) **Ne működtesse a fűnyírót túlságosan meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.
- l) **Lejtőn végzett munka esetén álljon biztos lábon; mindig a lejtőn keresztirányban dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos a munka irányának megváltoztatásakor.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.

- m) Legyen különösen óvatos, amikor hátrafelé nyír, vagy amikor maga felé húzza a fűnyírót. Mindig figyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a megbotlás kockázatát munka közben.
- n) Ne érjen a pengékhez vagy más veszélyes alkatrészekhez, amelyek még mindig mozognak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülés kockázatát.
- o) Győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva, mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot, vagy megtisztítja a fűnyírót.** A fűnyíró váratlan működése súlyos sérülést okozhat.
- p) Állítsa le a vágószerszámot a fűtől eltérő felületeken keresztül történő áthelyezéshez, ahol a fűnyíró megdöntése szükséges.**
- q) Ne döntse meg a gépet, amikor a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet meg kell dönteni a beindításhoz.** Ebben az esetben az utasítás, hogy a gépet ne döntse meg a feltétlenül szükségesnél nagyobb mértékben, és csak a kezelőtől távolabb lévő részt emelje fel.
- r) Állítsa le a gépet, és vagy működtesse a rögzítőeszközt, vagy távolítsa el a levehető akkumulátoregysége(ke)t vagy külön akkumulátoregysége(ke)t, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll.**
- Ha a gép idegen tárgyat ér; ebben az esetben a gép megrongálódásának ellenőrzésére és az újraindítás és üzemeltetés előtt történő javítására vonatkozó utasítást;
 - Ha a gép rendellenes rezgésbe kezd; ebben az esetben azonnal ellenőrizze a sérülést, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, illetve ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrész(ek)e)t.
- s) Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.**
- t) Csal szettenként cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a szimmetria fenntartása érdekében.**
- u) A gép beállításakor ügyeljen arra, hogy a mozgó vágószerszám és a gép rögzített alkatrészei közé ne akadjon be az ujj.**
- v) Mindig hagyja lehűlni, mielőtt megfogná a gépet a tároláshoz.**
- w) Tárolás előtt tisztítsa meg és tartsa karban a gépet.**

● **Összeszerelés**

- Csak olyan munkát végezzen, amiről tudja, hogy képes elvégezni.
- Ha kétségei vannak, forduljon közvetlenül szakemberhez vagy a szervizközpontunkhoz.

● **Az alsó rúd kihajtása**

A ábra:

1. Fordítsa az alsó rudat **14** és a felső rudat **1** a gép hátuljához. Óvatosan húzza el a gyorskioldó karokat **6** az alsó rúdtól **14**, majd fordítsa el mindkét oldalt balra vagy jobbra.
2. Állítsa be a kívánt magasságot. Három pozíció lehetséges.
3. Fordítsa vissza a gyorskioldó karokat **6** az eredeti helyzetükbe.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A gyorskioldó karoknak **6** be kell illeszkedniük a gépház furataiba.

● A felső rúd felszerelése

MEGJEGYZÉS

- ▶ A rúd szigetelés [28] védelmet nyújt az áramütés ellen.

1. Rögzítse a felső rudat [1] a jobb és bal oldalon lévő alsó rúdhöz [14] a mellékelt csavar alátétek és rögzítőkarok [4] segítségével.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A felső rúd [1] kezelőpaneljének [17]-[20] a menetirány szerint jobbra kell lennie.

2. A rögzítéshez fordítsa a szorítókarokat [4] az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Rögzítse a szorítókarokat [4], ehhez nyomja őket a felső rúd [1] irányába. A szorítókaroknak úgy kell a rúdra támaszkodniuk, hogy közepes erővel meg lehessen húzni őket. Ha ez nem sikerül, fordítsa tovább a szorítókart az óramutató járásával megegyező irányba, vagy lazítsa meg, ehhez fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. **Kábeltartó csatlakoztatása:** Csatlakoztassa a kábeltartókat [5] az alsó rúd [14] jobb és bal oldalára, és használja őket a gép kábeleinek [15] rögzítéséhez.

● A pohártartó felszerelése (B ábra)

Helyezze a pohártartót [23] a felső rúdra [1], a 4 csavart és anyát [23a] mindkét oldalon a képen látható módon kell felszerelni, dugja át a hatlapfejű csavart a pohártartón és a cső lyukán, és csavarja fel az anyákat és csavarokat SW10 csavarkulccsal [23b].

● Működtetés

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

- ▶ **A gépet csak akkor szabad beállítani, ha a motor ki van kapcsolva, és a penge álló helyzetben van. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**



FIGYELEMEZTETÉS –

Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort [24], és várja meg, amíg a penge leáll.

● A fűgyűjtő zsák beakasztása/eltávolítása

A fűgyűjtő zsák beakasztása,

C ábra:

1. Tartsa a fűgyűjtő zsákot [12] a fogantyúnál [13].
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
3. Akassza a fűgyűjtő zsákot [12] mindkét tartóba.
4. Helyezze az ütközés elleni védelmet [7] a fűgyűjtő zsákra [12].

A fűgyűjtő zsák eltávolítása,

C ábra:

1. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
2. Akassza ki a fűgyűjtő zsákot [12].
3. Hajtsa vissza az ütközés elleni védelmet [7] a gép burkolatára [10].

⚠ FIGYELEMEZTETÉS

- ▶ **Ne működtesse a gépet ütközésvédelem vagy fűgyűjtő zsák nélkül. Sérülésveszély áll fenn.**

● A fűgyűjtő zsák kiürítése

C ábra:

1. Távolítsa el a fűgyűjtő zsákot [12].
2. Tartsa a fűgyűjtő zsákot a fogantyúnál [13].
3. Döntse meg a fűgyűjtő zsákot [12] a segédfogantyú [12a] használatával.
4. Ürese ki a lenyírt fűvet egy megfelelő tartályba.

Töltöttségi szint jelzőlámpa [18]

Egy töltöttségi szint jelzőlámpa [18] van a fűgyűjtő zsák [12] felé csatlakoztatva.



Töltöttségi szint jelzőlámpa [18] nyitva: A fűgyűjtő zsák [12] üres.



Töltöttségi szint jelzőlámpa [18] zárva: A fűgyűjtő zsák [12] megtelt.

● A vágási magasság beállítása

A gép 10 pozícióval rendelkezik a vágási magasság beállításához:

- | | |
|----------------|----------------------------|
| 25/30/35/40 mm | - alacsony vágási magasság |
| 50/60/70 mm | - közepes vágási magasság |
| 80/90/100 mm | - magas vágási magasság |

D ábra

1. Fogja meg a kart a vágási magasság [11] beállításához, és mozgassa el a reteszelőmechanizmus mellett a kívánt vágási magassághoz.

A megfelelő vágási magasság 25 és 45 mm között van díszgyepnél, és körülbelül 45-65 mm használati gyepnél.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szezon első fűnyírásához magas vágási magasságot kell választani.

● A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használja a mulcsozó készletet az oldalsó fűkidobó **nélkül**.

A mulcsozó készlet behelyezése, E ábra:

1. Távolítsa el a gyűjtőzsákot, ha be van helyezve.
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
3. Helyezze be a mulcsozó készletet [21], és nyomja le.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A mulcsozó készlet két fülét be kell illeszteni a gépház két nyílásába.

A mulcsozó készlet eltávolítása, E ábra:

1. Emelje meg a mulcsozó készletet [21] hátulról, hogy kiemelje a két fület a gépház nyílásából.
2. Távolítsa el a mulcsozó készletet [21].

● Az oldalsó fűkidobó beakasztása/eltávolítása

Az oldalsó fűkidobó használatakor a levágott fű oldalirányban esik a gyepre.

F ábra:

1. Távolítsa el a fűgyűjtő zsákot [12] (lásd: „A fűgyűjtő zsák beakasztása/eltávolítása”).
2. Helyezze be a mulcsozó készletet [21] (lásd: „A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása”).

MEGJEGYZÉS

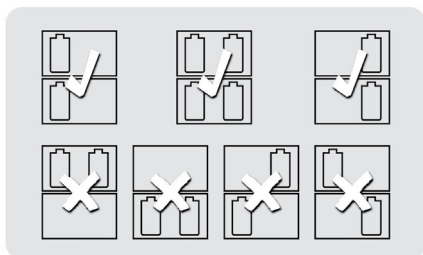
- ▶ Ez megakadályozza, hogy a levágott fű összegyűljön a kidobó csúszdában.
3. Emelje fel az ütközésvédelmet az oldalsó kidobón [9].

4. Akassza be az oldalsó kidobó csúszdát [22].
5. Helyezze az ütközésvédelmet az oldalsó kidobóra [9]. Az ütközésvédelem pozícióban tartja az oldalsó kidobó csúszdát [22].

● Az akkumulátorok feltöltése


1. Vegye ki az akkumulátort [24] a gépből.
2. Csúsztassa az akkumulátort [24] a töltő töltőnyílásába [27].
3. Csatlakoztassa a töltőt [27] egy aljzathoz.
4. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt [27] a hálózati aljzathból.
5. Húzza ki akkumulátort [24] a töltőből [27].

● Akkumulátorok behelyezése/ kivétele



A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozatának két vagy négy akkumulátorával működtethető. Ha két akkumulátort használ, akkor párban egymás felett kell elhelyezni őket.

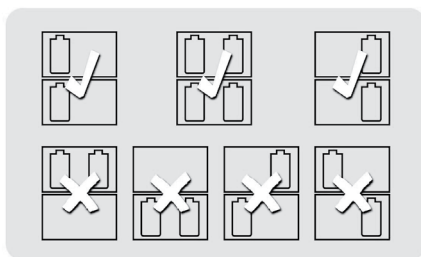
MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha az akkumulátorok nem a megfelelő kombinációban vannak behelyezve, a gépet nem lehet aktiválni a kezelőpanelen található  gombbal a töltöttségi szint jelzőjének [20], és az akkumulátorok töltöttségi állapota nem jelenik meg.

G ábra:

1. Emelje fel a burkolatot [8] a gépházon.
2. Az akkumulátorok [24] termékbe való **behelyezéséhez** tolja be az akkumulátort a vezető mentén a gépbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattann.
3. Az akkumulátorok [24] gépből való **kivételéhez** nyomja meg az akkumulátor kioldógombját [25], és húzza ki az akkumulátort.

● Be- és kikapcsolás




A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozatának két vagy négy akkumulátorával működtethető. Ha két akkumulátort használ, akkor párban egymás felett kell elhelyezni őket.

1. A gépet vízszintes felületre helyezze.

G ábra:

2. Emelje fel a burkolatot [8] a gépházon, és helyezze be a feltöltött akkumulátorokat [24] a vezetők mentén a gépbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattann.
3. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy nem ér hozzá semmilyen tárgyhoz.

H ábra:

4. Aktiválja a gépet a kezelőpanelen található  [20] töltési szint jelző gomb megnyomásával.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kezelőpanelen lévő LED-ek világítanak, a gép aktiválva van, és most be tudja kapcsolni.
5. A gép bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot **29**, miközben az indítókart **2** a felső rúd **1** felé húzza.
 6. Engedje el a kioldógombot.
 7. A gép kikapcsolásához engedje el az indítókart **2**.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az okos energiagazdálkodási rendszernek köszönhetően a motor késleltetés után elindul (finomindítás).

⚠ FIGYELEMTETÉS

- ▶ **A penge a gép kikapcsolása után pár másodpercig még forog. Ne érjen a működésben lévő pengéhez. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**

● A kerekhajtás be-/kikapcsolása

A kerékajátás bekapcsolása,

H ábra:

- Nyomja a meghajtó konzolt **16** a felső rúd **1** felé.

A kerékajátás kikapcsolása,

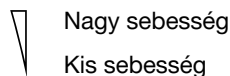
H ábra:

- Engedje el a meghajtó konzolt **16**.

● A kerékajátás sebességének beállítása

H ábra:

A kerékajátás sebességét a felső rúdon **1** található sebességszabályozó karral **3** lehet módosítani.



● Sebesség kiválasztása

- A sebességet a kezelőpanel **19** előválasztó gombjával lehet beállítani. Az aktuálisan kiválasztott szint világítani kezd a kezelőpanelen.
- A 2-es szint az automatikus üzemmód, a gép 3300 ford/perc⁻¹ fordulatszámra indul, automatikusan csökkenti a sebességet, ha az ellenállás alacsony, és növeli a sebességet, ha ellenállásba ütközik.
- Az 1-es szint az ECO mód, a gép 2500 ford/perc⁻¹ fordulatszámra működik.

● Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése

A töltési szint ellenőrzése

- Nyomja meg az akkumulátorokon **26** lévő töltési szint jelző gombot. Az akkumulátorok töltöttségi szintjét az akkumulátorokon lévő megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

A töltöttségi szint ellenőrzése behelyezett akkumulátorral

- Az akkumulátorok töltésszintjét a kezelőpanel működése közben az akkumulátor töltésszint jelzőlámpa **17** megfelelő LED-jének világítása jelzi működés közben.
- Ha a gép nincs használatban, nyomja meg a kezelőpanelen a töltési szint jelző gombot **20** a gép és a töltési szint jelző **17** aktiválásához.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha csak egy pár akkumulátor van behelyezve, a másik akkumulátor jelzőlámpa LED-je pirosan villog a töltési szint jelzőn [17].

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Az akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):

Az akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

Az akkumulátort fel kell tölteni

● Munka a készülékkel

MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa be a zajvédelmi szabályokat és az egyéb helyi előírásokat.

A rendszeres fűnyírás serkenti a fű fokozott növekedését, ugyanakkor elpusztítja a gyomokat. Ezért a pázsit minden fűnyírási folyamat után sűrűbbé válik, ennek eredményeként a gyepegyenletesen terhelhető lesz.

Az első nyírásra nagyjából áprilisban kerül sor, amikor a fű körülbelül 70-80 mm magas. A fő növesztési időszakban a gyepeket legalább hetente egyszer nyírják.

- Mozgassa a készüléket járási sebességgel és olyan vonalakban, amelyeknek a lehető legegyszerűbbeknek kell lenniük. A hibátlan nyírás érdekében a vonalaknak mindig néhány centiméterrel fedniük kell egymást.
- A vágási magasságot úgy állítsa be, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Ha nem ez történik, a motor megsérülhet.

Ha túl magas vágási magasságot választ, a pengét a hosszú fű is blokkolhatja. Kérjük, olvassa el az „Eltömődések eltávolítása” fejezetet.

- A lejtőkön mindig keresztben haladjon. Különös gondossággal járjon el, amikor hátrafelé halad, és húzza a készüléket.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás/tárolás” részben leírtak szerint.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS

- ▶ **A berendezés kikapcsolása után a penge néhány másodpercig tovább forog. Ne érjen a mozgó pengéhez. Sérülésveszély áll fenn.**

● Blokkok eltávolítása

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!



FIGYELMEZTETÉS –

Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort [24], és várja meg, amíg a penge leáll.

1. Fordítsa meg a gépet.
2. Használjon erős kesztyűt, és távolítsa el az eltömődést a pengéről [30].

● Különbség a fű nyírása és a mulcsozás között

A mulcs készlet [21] használatakor a fűnyesedék nem a gyűjtődobozba kerül, hanem a gyepeken szétaprítják és szétterítik. Így a nyesedékekben lévő tápanyagokat a talajban lévő organizmusok lebontják, és tápanyagkörforgást alkotnak. A mulcsozott gyepeket ezért sokkal ritkábban kell műtrágyázni.

Alapszabályként a gyepet viszonylag gyakran kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyepen.

Ezért a legjobb, ha a fűvet hetente legalább egyszer mulcsozza, és úgy állítja be a fűnyírót, hogy a fű teljes magasságának csak körülbelül 40%-a maradjon mulcsként. Ha a mulcs látható marad a gyepen (például amikor először nyírja a fűvet az évben, vagy erős növekedés során), a fűgyűjtő zsákokat [12] kell használni.

● Tisztítás/karbantartás

FIGYELEMEZTETÉS

- ▶ **A jelen használati útmutatókban nem szereplő munkát hivatalos ügyfélszolgálati központnak kell elvégeznie. Csak eredeti alkatrészeket használjon.**



A penge kezelésekor viseljen kesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS –

Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort [24], és várja meg, amíg a penge leáll.

● Általános tisztítási és karbantartási munkák

FIGYELEMEZTETÉS

- ▶ **Soha ne permetezzen vizet a készülékre. Áramütés veszélye áll fenn!**

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. Tisztításhoz használjon kefét vagy ruhát, de ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.

- A fűnyírás után távolítsa el a kerekekhez, a szellőzőnyíláshoz, a kibobónyíláshoz és a penge területéhez ragadt növényi maradványokat egy darab fa vagy műanyag segítségével. Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat, mert ezek megrongálhatják a készüléket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta nyilvánvaló hibák, például laza, kopott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze, hogy minden anya, alátét és csavar szorosan a helyén van-e.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőeszközöket, hogy nem sérültek-e meg, és megfelelően vannak-e behelyezve. Ha szükséges, cserélje ki őket.
- Sok baleset a rossz karbantartás, tisztítás és gondozás miatt következik be.
- A nem eredeti pótalkatrészek használata baleseteket okozhat.
- Ne szereljen le semmilyen biztonsági alkatrészt (pl. ütközésvédelem), különben a gép biztonságos használata nem garantálható.

● A pengék cseréje

Ha a penge tompa, akkor egy speciális cég meg tudja élezni. Ha a penge sérült vagy kiegyensúlyozatlan, akkor ki kell cserélni.

I ábra:

1. Fordítsa meg a gépet.
2. Használjon erős kesztyűt, és tartsa meg a pengét [30].
3. Csavarkulccsal (SW16) fordítsa el a penge csavarját és az alátétet [31] a motor orsójától az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Az új pengét [30] fordított sorrendben szerelje vissza.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ellenőrizze, hogy a penge **30** megfelelően van-e elhelyezve, és hogy a penge csavarja **31** meg van-e húzva.

● Tárolás

A gép összehajtása,

J ábra:

1. Óvatosan húzza ki a gyorskioldó kart **6**, és fordítsa nyitott helyzetbe.
2. Nyissa ki a szorítókarokat **4**.
3. Hajtsa össze a felső rudat **1** és az alsó rudat **14**.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ügyeljen arra, hogy közben ne csípjé be a gép kábeleit.
- A gép szállításához használja a **8a** szállító fogantyút.
- A készüléket olyan helyen kell tárolni, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Hagyjon időt a motornak a lehülésre, mielőtt a készüléket zárt helyen tárolja.
- Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt hosszabb ideig tárolná a készüléket (pl. téli tárolás).
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. Tárolás közben kerülje a szélsőséges hideget vagy hőt, hogy az akkumulátor teljesítményét ne befolyásolja hátrányosan.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha ezt a nem megfelelő javítás, nem eredeti alkatrészek használata, vagy helytelen használat okozza.

● Cserealkatrészek/tartozékok

- Az ügyfelek a www.optimex-shop.com weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.
- Készítse elő a rendelési számot a rendeléshez.
- Csak online rendelhet.
- További információkért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

Alkatrész	Rendelészám
21 Mulcsozó készlet	99949422001
23 Pohártartó	99949422002
11 Kar a magasságállításhoz	99949422004
6 Gyorskioldó kar	99949422006
12 Fűgyűjtő zsák	99949422007
7 Ütközés elleni védelem	99949422003
1 Felső rúd	99949422005
30 Penge	99949422008
Elülső kerék	99949422009
Hátsó kerék	99949422010

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul	Csak egy akkumulátor volt behelyezve.	A gép beindításához két akkumulátort kell behelyezni.
	Két akkumulátor be van helyezve, de nem megfelelően.	A két akkumulátort megfelelően kell behelyezni.
	Az akkumulátor 24 lemerült	Lásd „Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése” és „Az akkumulátorok töltése” fejezetet.
	Újratölthető akkumulátor 24 nincs behelyezve	Lásd „Az akkumulátorok behelyezése/eltávolítása” fejezetet
	Hibás kioldógomb 29 vagy indítókar 2	A szervizközpont végzi a javítást
	Sérült motor	
	A fű túl hosszú	Lásd a „Vágási magasság beállítása” fejezetet
A motor leáll	Idegen tárgy blokkolja	Távolítsa el az idegen tárgyat
Az eredmény nem kielégítő, vagy a motor erőlködik	A vágási magasság túl alacsony	Állítson be magasabb vágási magasságot, lásd a „Vágási magasság beállítása” fejezetet
	A penge 30 tompa	Élezze meg vagy cserélje ki a pengét
	A penge területe elakadt	Tisztítsa meg a berendezést
	A penge 30 nem megfelelően van összeszerelve	Helyezze be megfelelően a pengét
A penge nem forog	A pengét 30 fű blokkolja	Távolítsa el a fűvet
	A penge csavar 31 laza	Húzza meg a penge csavart
Furcsa zajok, zörgések vagy rezgések	A penge csavar 31 laza	Húzza meg a penge csavart
	A penge 30 sérült	A kés cseréje

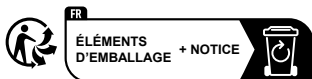
● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 494220_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 494220_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 494220_2504

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (494220_2504. sz.)

IAN: 494220_2504
Termékazonosító: "PARKSIDE Performance" Akkus fűnyíró
Típuszám: HG13650

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 89.4 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 92 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

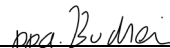
Hely

07.08.2025

Dátum


ppa. Stefan Haensel

meghatalmazott aláíró


ppa. Jens Buchheim

meghatalmazott aláíró

HU

